



KÜSCHALL CHAMPION

no	Aktiv rullestol	
	Bruksanvisning	4
da	Aktiv kørestol	
	Brugsanvisning	44
fi	Aktiivipyörätuoli	
	Käyttöohje	86



This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

©2016 Kuschall AG

Med enerett. Det er forbudt å republisere, kopiere eller endre hele eller deler av denne bruksanvisningen uten at det på forhånd er innhentet skriftlig tillatelse fra Kuschall AG. Varemerker er angitt med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller lisensieres til Kuschall AG eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

—

Med forbehold af alle rettigheder. Gengivelse, kopiering eller ændring delvist eller i dens helhed er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Kuschall AG. Varemerker er markeret med ™ og ®. Alle varemerker ejes af eller er givet i licens til Kuschall AG eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

—

Kaikki oikeudet pidätetään. Koko materiaalin tai sen osan uudelleenjulkaisu, jäljentäminen tai muuttaminen on kiellettyä ilman Kuschall AG:n etukäteen antamaa lupaa. Tavaramerkit osoitetaan symboleilla ™ ja ®. Kaikki tavaramerkit ovat Kuschall AG:n tai sen tytäryhtiöiden omistamia tai lisensoimia, ellei toisin ole ilmoitettu.

INNHALDSFORTEGNELSE

Denne veiledningen skal overleveres til sluttbrukeren. Les denne veiledningen FØR du bruker produktet, og behold den for fremtidig referanse.

1	Generell informasjon	5
1.1	Informasjon om bruksanvisningen	5
1.2	Symboler i denne bruksanvisningen	5
1.3	Garanti	5
1.4	Standarder og forskrifter	6
1.5	Bruksområde	6
1.6	Levetid	6
1.7	Vern av opphavsrett	6
1.8	Ansvarsbegrensning	6
2	Sikkerhet	7
2.1	Sikkerhetsinformasjon	7
2.2	Sikkerhetsutstyr	8
2.3	Merking og symboler på produktet	8
3	De enkelte deler og deres funksjon	9
3.1	Oversikt	9
3.2	Parkeringsbrems	10
3.3	Rygg	11
3.4	Stabiliseringsstag for ryggen (valgfri)	11
3.5	Kjørehåndtak	12
3.6	Armstøtte, trinnløs høydejusterbar, ikke låsbar	13
3.7	Enkelt armlene, høydejusterbar, dreibar, ikke låsbart	14
3.8	Tippsikring	15
3.9	Dekk	15
3.10	Setepute	16
3.11	SK-tilvalg: fildbar frontramme	16

4	Tilbehør	17
4.1	Festestropp	17
4.2	Posisjoneringsbelte	17
4.3	Luftpumpe	19
4.4	Passiv belysning	19
4.5	Wheelchair carry bag (optional)	19
4.6	Transporthjul	19
4.7	Vippe støtte	20
4.8	Krykkeholder	20
5	Montering	21
5.1	Sikkerhetsinformasjon	21
6	Bruke rullestolen	22
6.1	Sikkerhetsinformasjon	22
6.2	Bremse under bruk	23
6.3	Komme seg inn i og ut av rullestolen	23
6.4	Kjøre og styre rullestolen	24
6.5	Forsere trinn og kanter	25
6.6	Kjøre opp og ned trapper	27
6.7	Forsere ramper og skråninger	27
6.8	Stabilitet og balanse når du sitter	29
7	Transport	30
7.1	Sikkerhetsinformasjon	30
7.2	Legge rullestolen sammen og folde den ut	30
7.3	Folde inn og ut frontrammen (SK-tilvalg: fildbar frontramme)	31
7.4	Ta drivhjul av og på	32
8	Vedlikehold	34
8.1	Sikkerhetsinformasjon	34
8.2	Vedlikeholdsplan	34
8.3	Rengjøring	36
8.4	Desinfisering	37
9	Feilsøking	38
9.1	Sikkerhetsinformasjon	38

9.2	Avdekke og reparere feil	39
10	Etter bruk	40
10.1	Oppbevaring	40
10.2	Gjenbruk	40
10.3	Avfallshåndtering	40
11	Tekniske data	41
11.1	Mål og vekt	41
11.2	Miljøbetingelser	42
11.3	Materialer	42

1 GENERELL INFORMASJON

1.1 Informasjon om bruksanvisningen

Takk for at du valgte en küschall®-rullestol.

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om bruk av rullestolen. Les bruksanvisningen nøye og følg sikkerhetsinformasjonen for å bruke rullestolen på en sikker måte.

Hvis du har nedsatt syn, kan du lese bruksanvisningen som en PDF-fil på Internett på www.kuschall.com og forstørre teksten i skjermbildet etter ønske. Hvis du ikke får forstørret teksten og bildene tilstrekkelig, kan du kontakte küschall®-distributøren for landet du bor i.

Du finner adresser på motstående side av dette dokumentet. Vi vil om nødvendig gi deg bruksanvisningen som en PDF-fil med høy oppløsning. Du kan i tillegg få PDF-filen med bruksanvisningen lest opp for deg ved hjelp av egnet programvare og datamaskinens spesielle språkfunksjoner (f.eks. i Adobe®Reader®X: Shift+Ctrl+Y).



Rullestolens utstyr kan avvike fra beskrivelsene og illustrasjonene i dette dokumentet på grunn av det omfattende modellutvalget som er tilgjengelig.

Du finner viktig, oppdatert produktinformasjon (for eksempel produktsikkerhetsmeldinger, tilbakekallinger osv.) på nettsiden vår på www.kuschall.com. Du kan også få denne informasjonen ved å kontakte forhandleren eller Invacare® i landet ditt (adressene står på baksiden av denne håndboken).

1.2 Symboler i denne bruksanvisningen

Advarslene i denne brukerveiledningen er angitt med symboler. Advarselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



ADVARSEL

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til alvorlig skade eller død dersom den ikke unngås.



FORSIKTIG

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



VIKTIG

Angir en risikofylt situasjon som kan føre til skade på materiell dersom den ikke unngås.



Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk av rullestolen.



Dette produktet er i overensstemmelse med direktivet 93/42/EEC for medisinsk utstyr. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.



Produsent

1.3 Garanti

Küschall AG garanterer at rullestolene deres er uten feil, og at de virker som de skal. Garantien dekker alle feil og mangler som gjennom dokumentasjon kan tilskrives konstruksjonsfeil, dårlige materialer eller feil i utførelse. Garantikrav kan kun rettes mot Küschall AG av distributøren, ikke av rullestolbrukeren.

Garantien dekker ikke normal slitasje, følger av feil håndtering eller skade, mangelfullt vedlikehold og feil montering eller utrusting fra kjøperens eller en tredjeparts side, eller feil som kan tilskrives forhold som ligger utenfor vår kontroll. Slidedeler

dekkes ikke av garantien. Garantien gjelder ikke dersom det foretas endringer på rullestolen som ikke har blitt godkjent, som ikke har blitt utført av spesialforhandleren, eller dersom det er brukt ukorrekte reservedeler. Kuschall AG-garantien dekker ikke følgekostnader knyttet til gjenoppretting av feil, for eksempel frakt- og reisekostnader, arbeidskostnader, gebyr osv.

Garantien gjelder i 24 måneder. Rammen har garantidekning i 5 år.

Garantivilkårene er videre inkludert i de generelle vilkårene som gjelder i hvert land hvor produktet markedsføres.

1.4 Standarder og forskrifter

Kvalitet er grunnleggende for selskapets virksomhet, og selskapet arbeider innenfor ISO 9001 og ISO 13485.

Rullestolen er blitt testet i samsvar med EN 12183. Den omfatter en test for brennbarhet.

Kuschall AG arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets miljøpåvirkning, lokalt og globalt, reduseres til et minimum. Vi bruker bare REACH- og RoHS-kompatible materialer og komponenter.

1.5 Bruksområde

Denne aktive rullestolen skal gi mobilitet til personer som er begrenset til en sittestilling.

Indikasjoner

- Handikappede personer i alderen 12 år og oppover (ungdommer og voksne) med mobilitetsvansker og begrensning til sittende stilling.

Kontraindikasjoner

Det er ingen kontraindikasjoner forbundet med korrekt bruk.



Denne aktive rullestolen må være foreskrevet og passe til din spesifikke helsetilstand.

1.6 Levetid

Forventet levetid er fem år når produktet brukes daglig og i samsvar med anvisningene i denne bruksanvisningen om sikkerhet, vedlikehold og beregnet bruk.

1.7 Vern av opphavsrett

Denne brukerveiledningen er beskyttet av lover om opphavsrett. Verken hele eller deler av brukerveiledningen kan trykkes på nytt, kopieres eller overføres til tredjepart uten forhåndsgodkjenning fra produsenten.

1.8 Ansvarsbegrensning

Kuschall AG erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Bruk av ikke godkjent tilbehør fra tredjepart i stedet for testet og godkjent tilbehør fra Invacare.
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

Det må innhentes skriftlig samtykke fra Kuschall AG før det utføres ytterligere endringer på en Kuschall-rullestol. Det vil ellers ikke kunne rettes ansvarskrav mot Invacare Rea AS.

2 SIKKERHET

2.1 Sikkerhetsinformasjon

Denne delen inneholder viktige opplysninger om sikkerheten til rullestolbrukeren og ledsageren og om hvordan rullestolen brukes på en trygg og problemfri måte.



ADVARSEL!

Fare for ulykker og alvorlig skade

Hvis rullestolen er feil justert, kan det føre til ulykker med alvorlig skade som resultat.

- Justeringer av rullestolen skal kun utføres av teknikere.



ADVARSEL!

Fare på grunn av kjørestil som ikke er avpasset forholdene

Det er sklifare på vått underlag, på grus eller i ujevnt terreng.

- Juster alltid farten og kjørestilen etter forholdene (vær, underlag, individuelle forutsetninger osv.).



ADVARSEL!

Fare for personskade

Ved kollisjoner kan de deler av kroppen som strekker seg utenfor rullestolen (f.eks. føtter eller hender), bli skadet.

- Unngå kollisjon i stor fart.
- Kjør aldri rett på en gjenstand.
- Kjør forsiktig gjennom smale passasjer.



ADVARSEL!

Fare fordi rullestolen er ute av kontroll

Ved høy hastighet kan du miste kontrollen over rullestolen og velte.

- Kjør aldri fortere enn 7 km/t.
- Unngå alle former for kollisjoner.



FORSIKTIG!

Fare for brannskade

Rullestolens komponenter kan bli varme når de utsettes for eksterne varmekilder.

- Ikke utsett rullestolen for sterkt sollys før bruk.
- Før bruk bør alle komponenter som kommer i kontakt med huden, kontrolleres med tanke på temperatur.



FORSIKTIG!

Klemfare for fingrene

Det er alltid en fare for at for eksempel fingre eller armer kan hekte seg fast i rullestolens bevegelige deler.

- Pass på at ingen kroppsdeler hekter seg fast når du bruker sammenleggings- eller innsetningsmekanismene for bevegelige deler, for eksempel den avtakbare akselen for drivhjulet, den sammenleggbare ryggen eller tipsikringen.

2.2 Sikkerhetsutstyr



ADVARSEL!

Fare for ulykke

Sikkerhetsutstyr som er ukorrekt innstilt, eller som ikke lenger fungerer (bremser, tipsikring), kan forårsake ulykker.

- Kontroller alltid at sikkerhetsutstyret fungerer før du bruker rullestolen, og la spesialforhandleren kontrollere det regelmessig.

Sikkerhetsutstyrets funksjoner er beskrevet i kapittel 3 De enkelte deler og deres funksjon, side 9.

2.3 Merking og symboler på produktet

Identifikasjonsmerke

Identifikasjonsmerket er festet til rammen på rullestolen og inneholder følgende opplysninger:



A	Produsentens adresse
B	Produktbeskrivelse
C	Produksjonsdato
D	Oppfordring om å lese bruksanvisningen
E	Maksimal brukervekt
F	Serienummer
G	Advarsel om at dette er en aktiv rullestol som kan tippe



ADVARSEL-symbol

Denne rullestolen er ikke beregnet på å brukes som et sete i et motorkjøretøy!

Advarselsmerke på tipsikring



ADVARSEL: Les bruksanvisningen

Følg instruksjonene i bruksanvisningen før bruk av tipsikring.

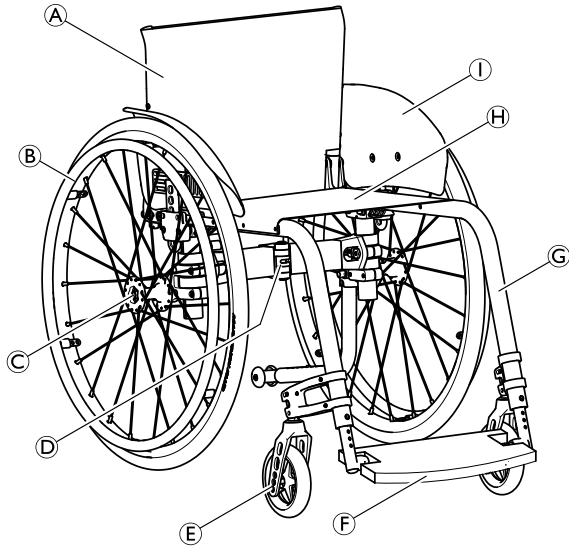
Advarselsmerke på sidedeler som ikke er låsbare



Ikke løft rullestolen etter sidedeler som ikke er låsbare.

3. DE ENKELTE DELER OG DERES FUNKSJON

3.1 Oversikt



Ⓐ	Rygg
Ⓑ	Drivhjul med drivring
Ⓒ	Aksel med hurtigfrigjøringsknapp
Ⓓ	Foldemekanisme
Ⓔ	Svinghjulgaffel med svinghjul
Ⓕ	Fotstøtte
Ⓖ	Ramme
Ⓗ	Sete
Ⓘ	Hjulskjerm

Kort beskrivelse

Küschall Champion er en sammenleggbar, aktiv rullestol med horisontal foldemekanisme.



Rullestolens utstyr kan avvike fra illustrasjonene fordi hver rullestol lages for seg etter spesifikasjonene i bestillingen.

3.2 Parkeringsbrems

Parkeringsbremsen brukes til å blokkere rullestolen når den står i ro, slik at den ikke begynner å rulle.



ADVARSEL!

Veltefare dersom du bremser hardt

Dersom du aktiverer parkeringsbremsen mens du er i bevegelse, kan bevegelsesretningen bli ukontrollerbar, og rullestolen kan stoppe plutselig, noe som kan føre til kollisjon eller til at du faller ut.
– Aktiver aldri parkeringsbremsen mens du er i bevegelse.

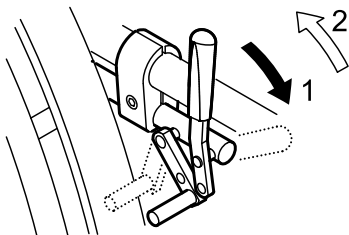


ADVARSEL!

Veltefare

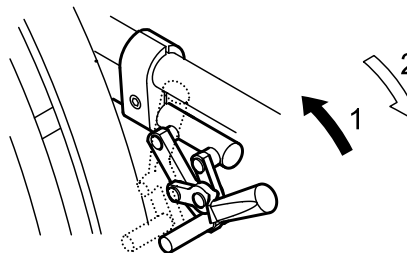
Parkeringsbremsen vil kun virke som den skal, dersom det er tilstrekkelig med luft i dekkene.
– Sørg for å ha riktig dekktrykk, 3.9 Dekk, side 15.

Standardbrems



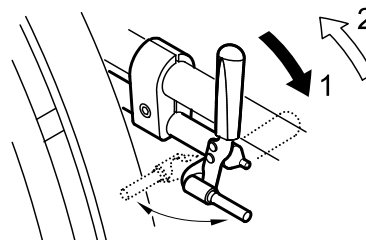
1. Aktiver bremsen ved å skyve bremsespaken framover så langt som mulig.
2. Løsne bremsen ved å trekke bremsespaken bakover.

Drabrems



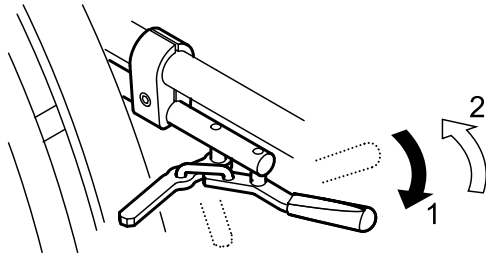
1. Aktiver bremsen ved å dra bremsespaken bakover så langt som mulig.
2. Løsne bremsen ved å skyve bremsespaken framover.

Performance-brems



1. Aktiver bremsen ved å skyve bremsespaken framover så langt som mulig.
2. Løsne bremsen ved å trekke bremsespaken bakover.

Aktiv brems



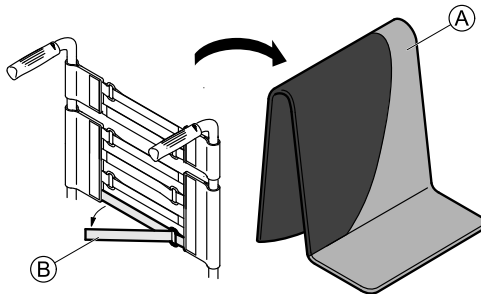
1. Aktiver bremsen ved å dra bremsespaken framover ved siden av eller mellom knærne så langt som mulig.
2. Løsne bremsen ved å skyve bremsespaken bakover ved siden av eller mellom knærne.

3.3 Rygg

Ryggtrekk

Du kan justere hvor stramt ryggtrekket skal sitte, etter behov.

Justere ryggtrekket



1. Fjern ryggputen (A).
2. Løsne borrelåsbandene (B) på baksiden av ryggtrekket ved å dra i dem.
3. Stram til eller løsne på båndene etter ønske og fest dem igjen.



ADVARSEL!

Tippfare

Dersom båndene er for løse, endres tippepunktet på rullestolen til det verre.
– Kontroller at stroppene er riktig tilpasset.



VIKTIG!

– Stram ikke til båndene for mye; i så fall kan rullestolen endre form.



VIKTIG!

– Stram kun til båndene når rullestolen er slått ut.

3.4 Stabiliseringsstag for ryggen (valgfri)

Med ekstrautstyret stabiliseringsstag kan du øke stivheten i ryggen på rullestoler med høye eller brede rygger.



VIKTIG!

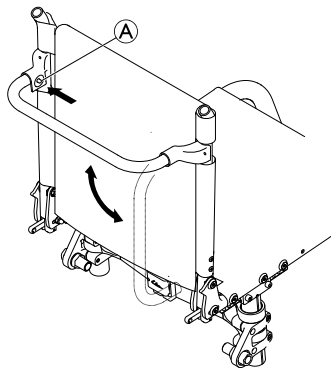
– Bruk ikke stabiliseringsstaget til å løfte eller skyve rullestolen. Det kan knekke.



VIKTIG!

– Løsne stabiliseringsstaget før du slår sammen rullestolen.

Løsne stabiliseringsstaget



1. Skyv inn fjærbolten **A** på festet på venstre side, og drei stabiliseringsstaget nedover.

Du kan også fjerne stabiliseringsstaget helt ved å skyve inn fjærboltene på begge sider. Stabiliseringsstaget kan deretter tas av.

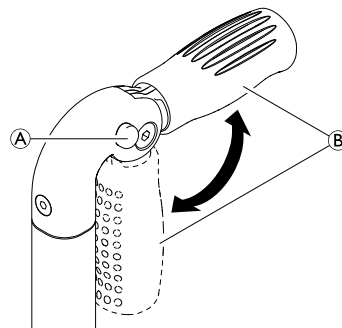
3.5 Kjørehåndtak



VIKTIG!

- Kontroller alltid kjørehåndtakene før du bruker rullestolen. Kontroller at de sitter godt, at de ikke kan dreies, og at de ikke kan dras av.

Sammenleggbare kjørehåndtak



1. Trykk knappen **A** helt inn, og drei kjørehåndtaket **B** oppover eller nedover helt til det låses med et klikk.



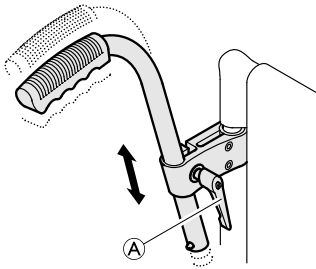
FORSIKTIG!

Hvis det ikke er låst som det skal, kan kjørehåndtaket gli ut av stilling men du skyver rullestolen.

- Kontroller at kjørehåndtaket er låst som det skal.

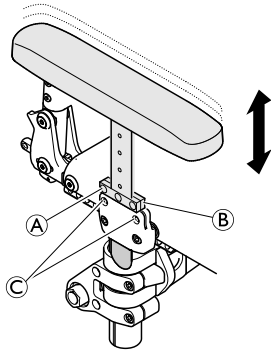
Høydejusterbare, vinklede kjørehåndtak

Med de høydejusterbare kjørehåndtakene kan alle som har behov for det, justere håndtakene trinnløst til en komfortabel høyde.



1. Juster høyden på kjørehåndtakene ved å løsne bolten **A**, skyve håndtaket til ønsket stilling og stramme til bolten igjen.

3.6 Armstøtte, trinnløs høydejusterbar, ikke låsbar



ADVARSEL! **Skaderisiko**

- Armstøttene er ikke låst og kan lett trekkes ut oppover.
- Bruk ikke armstøttene til å løfte eller flytte rullestolen.
 - Hold ikke i armstøttene når rullestolen bæres opp og ned trapper.

Fjerne

1. Ta tak i armstøtteputen og trekk armstøtten ut av holderen.
2. Du kan justere hvor lett eller vanskelig det skal være å trekke armstøtten ut av holderen, ved å endre hvor hardt skruene **C** er strammet til.

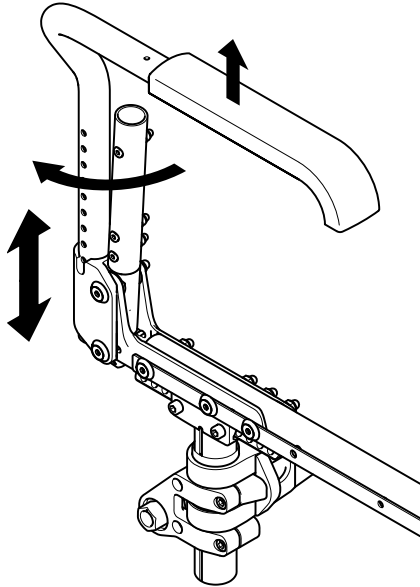
Montere

1. Skyv armstøtten inn i holderen.

Stille inn høyden

1. Løsne skruen **A** på festeplaten **B**.
2. Beveg armlenene oppover eller nedover helt til du finner ønsket høyde.
3. Stram til skruen **A**.
4. Utfør denne innstillingen på begge sider.

3.7 Enkelt armlene, høydejusterbar, dreibar, ikke låsbart



ADVARSEL!

Skaderisiko

Armlenene er ikke låst og kan lett trekkes ut oppover.

- Bruk ikke armlenene til å løfte eller flytte rullestolen.
- Hold ikke i armlenene når rullestolen bæres opp og ned trapper.

Fjerne

1. Løft armlenet og trekk det opp og ut av holderen.

Montere

1. Skyv armlenet inn i holderen.

Stille inn høyden

1. Trekk armlenet ut av holderen.
2. Løsne skruen på armlenerøret og stram den til ved ønsket høyde.
3. Skyv armlenet tilbake inn i holderen.
4. Utfør denne innstillingen på begge sider.

Dreie

1. Løft armlenet litt og dreie det utover.

3.8 Tippsikring

En tippsikring forhindrer at rullestolen tipper bakover.



ADVARSEL!

Veltefare

Tippsikringer som er feil innstilt, eller som ikke lenger fungerer, kan forårsake velt.

- Kontroller alltid at tippsikringen fungerer før du bruker rullestolen, og la en tekniker stille den inn eller justere den når det er behov for det.

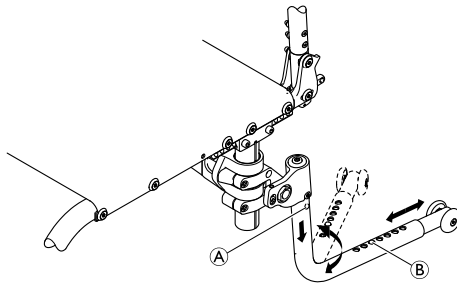


ADVARSEL!

Veltefare

På ujevnt eller mykt underlag kan tippsikringen synke ned i hull eller direkte ned i bakken, slik at sikkerhetsfunksjonen blir redusert eller slutter å virke.

- Bruk bare tippsikringen når underlaget er jevnt og fast.



Aktivere tippsikringen

1. Skyv tippsikringen helt ned (fjærbelastet), og sving den 180° inntil den låses i bakre stilling.



ADVARSEL!

Tippefare

En aktivert tippsikring kan henge seg fast under forsering av et trinn eller en kant.

- Deaktiver alltid tippsikringen før du kjører over et trinn eller en kant.

Deaktivere tippsikringen

1. Skyv tippsikringen helt ned (fjærbelastet), og sving den 180° inntil den låses i fremre stilling.

Stille inn lengde

1. Trykk på tippsikringens fjærbolt **®**, og skyv den indre delen til ønsket posisjon. La fjærbolten låses i nærmeste hull.

Ta av tippsikringen

1. Trykk på frigjøringsknappen **®**, og trekk tippsikringsrøret ned og ut.


3.9 Dekk


Korrekt dekktrykk avhenger av dekktypen:


Tabellen nedenfor gir en indikasjon. Hvis dekket ikke står oppført i tabellen, kan du se på siden av dekket, da maksimalt dekktrykk ofte vil være angitt der.

Dekk	Maks. trykk		
	bar	kPa	psi
Profildekk	7 bar	700 kPa	101 psi
Schwalbe® Marathon Plus	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe® One	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe® Righrun	10 bar	1000 kPa	145 psi

Dekk	Maks. trykk		
Massivt dekk, profil, grått	-	-	-
Massivt dekk (KIK-type), svart	-	-	-
Massivt, lett hjul	-	-	-

 Hvor vidt dekkene angitt ovenfor kan benyttes, avhenger av rullestolens utstyrssammensetning og/eller modell.

 Dersom et dekk punkterer, må du ta kontakt med et egnet verksted (f.eks. sykkelverksted, sykkelhandler el.l.) for å få slangen reparert av fagfolk.

 Dekkets størrelse er oppgitt på dekkets sidevegg. Utskifting til riktige dekk må utføres av en kvalifisert tekniker/forhandler.




FORSIKTIG!

– Dekktrykket må være likt i begge hjulene for å unngå redusert kjørekømført, for at parkeringsbremsene skal fungere som de skal, og for å gjøre kjøring av rullestolen enklere.

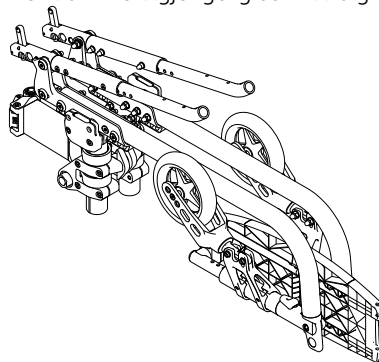
3.10 Setepute

En passende pute er nødvendig for å fordele trykket jevnt på setet.

 Bruk setepute med antiskliunderlag eller festebånd med borrelås for å unngå at seteputen sklir. Setetrekke er utstyrt med et festebånd med borrelås.

3.11 SK-tilvalg: fildbar frontramme

For å få enda mer kompakt størrelse ved transport, er en fildbar frontramme tilgjengelig som tilvalg.

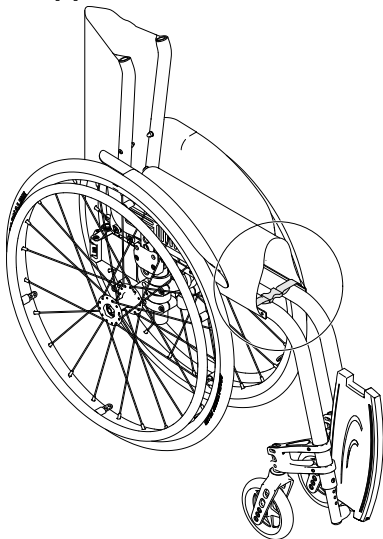


I tillegg til å folde setet og rygglenet, gjør dette tilvalget at frontrammen kan foldes inn.

For å folde inn og ut rammen, se 7.3 Folde inn og ut frontrammen (SK-tilvalg: fildbar frontramme), side 31.

4 TILBEHØR

4.1 Festestropp



Festestroppen brukes til å sikre rullestolen når den er sammenslått. Dette hindrer rullestolen i å folde seg ut utilsiktet (f.eks. under transport).

1. Løsne setesekken fra festeklipset på begge sider (hvis den er montert).
2. Legg sammen rullestolen (7.2 Legge rullestolen sammen og folde den ut, side 30), og koble sammen begge endene av festestroppen.

4.2 Posisjoneringsbelte

Rullestolen kan utstyres med et posisjoneringsbelte. Det hindrer at brukeren glir nedover i rullestolen, eller faller ut av den. Posisjoneringsbeltet er ikke en posisjoneringsenhet.

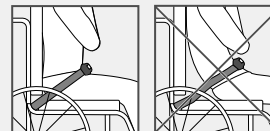


ADVARSEL!

Fare for alvorlig skade / kvelning

Et løst belte kan gjøre at brukeren sklir ned og lage en kvelningsfare.

- Posisjoneringsbeltet skal monteres av en kvalifisert tekniker, og tilpasses av ansvarlig foreskriver.
- Pass alltid på at posisjoneringsbeltet er stramt over det nedre bekkenet.
- Hver gang posisjoneringsbeltet brukes, skal det sjekkes at det passer ordentlig. Bytte av sete- og/eller ryggvinkel, pute og til og med klær kan påvirke tilpasningen av beltet.

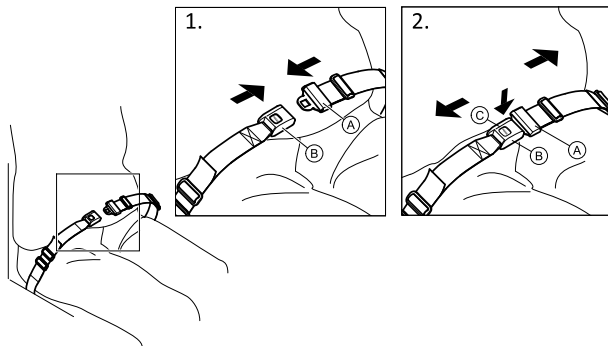


**ADVARSEL!****Fare for alvorlig skade under transport**

I kjøretøy må brukeren i rullestolen sin sikres med sikkerhetsbelte (3-punkts passasjerfestesystem).

Et Posisjoneringsbelte er ikke tilstrekkelig som et personlig festesystem på egen hånd.

- Bruk Posisjoneringsbelte som et supplement, men ikke som en erstatning til 3-punkts sikkerhetsbelte ved transport av rullestolbrukeren i et kjøretøy.

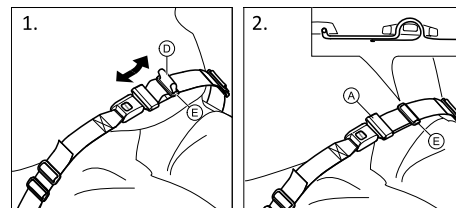
Lukking og åpning av Posisjoneringsbelte

Sørg for at du sitter helt tilbake i setet, og at bekkenet er så oppreist og symmetrisk som mulig.

1. For å lukke, skyves spenne A inn i spennelåsen B.
2. Trykk på PRESS-knappen C og trekk kroken A ut av spennelåsen B for å åpne.

Justering av lengde

Posisjoneringsbeltet har riktig lengde når det bare er nok plass til en flat hånd mellom kroppen og beltet.

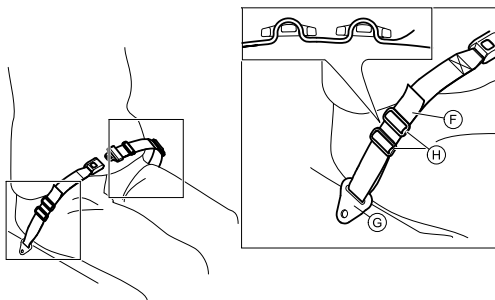


1. Forkort eller forleng sløyfe D etter behov.
2. Tre sløyfe D gjennom krok A, og plastspenne E helt til sløyfen er flat.

Hvis denne justeringen ikke er tilstrekkelig, kan det være nødvendig å montere Posisjoneringsbeltet på festene på nytt.

Montering av Posisjoneringsbeltet på sikringspunkter**FORSIKTIG!**

- Tre beltesløyfen gjennom begge plastspennene for å unngå at beltet løsner.
- Justeringer må gjøres likt på begge sider, slik at spennelåsen blir i en midtposisjon.
- Sørg for at beltene ikke hektes opp i eikene på et av bakhjulene.



1. Tre sløyfe ⑥ gjennom fikseringen på stolen ⑦, og deretter gjennom begge plastspennene ⑧.

4.3 Luftpumpe

Luftpumpen er utstyrt med en universalventilkobling.

1. Fjern støvhetten fra ventilkoblingen.
2. Trykk ventilkoblingen på den åpne ventilen på hjulet og pump opp hjulet.

4.4 Passiv belysning

Du kan feste reflekser til bakhjulene.

4.5 Wheelchair carry bag (optional)



Your folded wheelchair can be stored in a carry bag to keep it safe and clean during transport.

4.6 Transporthjul

Dersom rullestolen er for bred for noen områder, f.eks. tog/fly, smale passasjerganger og dører, kan du bruke transporthjulene.



ADVARSEL!

– Når transporthjulene brukes, virker ikke parkeringsbremsen lenger, og du kan ikke styre rullestolen med drivringene.

Transporthjul monteres direkte på tipssikringsrøret som ekstrautstyr.



ADVARSEL!

Fare for å tippe sidelengs

– Sørg for at det installeres tipssikringer med transporthjul på begge sider av rullestolen.

Skifte til transporthjul

1. Aktiver tipssikringene med transporthjul på begge sider, ③ 3.8 Tipssikring, side 15.
2. Ta av drivhjulet med hjelp av en assistent, ③ 7.4 Ta drivhjul av og på, side 32 og senk rullestolen ned på transporthjulet.
3. Gjenta prosedyren på den andre siden.

Skifte fra transporthjul til drivhjul

1. Sett drivhjulet tilbake på den avtakbare akselen med hjelp av en assistent, ③ 7.4 Ta drivhjul av og på, side 32 og senk rullestolen ned på drivhjulet.
2. Gjenta prosedyren på den andre siden.

4.7 Vippestøtte

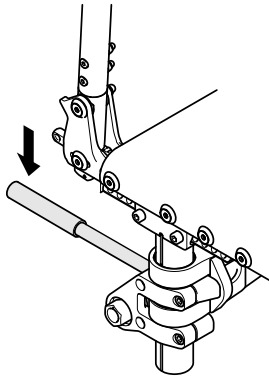
Med vippestøtten kan ledsageren enklere vippe opp rullestolen når det er behov for det, for eksempel for å forsere trinn.



ADVARSEL!

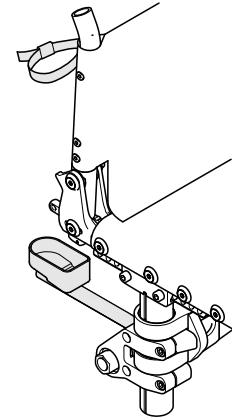
Veltefare

- Kontroller at vippestøtten ikke stikker ut forbi drivhjulets ytterkant.



1. Hold rullestolen med kjørehåndtakene.
2. Trykk ned vippestøtten med foten slik at rullestolen vipper bakover, og hold rullestolen i denne posisjonen til du har forsert hindringen.

4.8 Krykkeholder



ADVARSEL!

Veltefare

- Kontroller at krykkeholderen ikke stikker ut forbi drivhjulets ytterkant.

1. Plasser krykken i holderen.
2. Fest den øverste delen av krykken til ryggplaten.

5 MONTERING

5.1 Sikkerhetsinformasjon

**FORSIKTIG!****Fare for personskade**

- Kontroller rullestolens generelle tilstand og hovedfunksjoner før du tar den i bruk, 8.2 Vedlikeholdsplan, side 34 .

Teknikeren vil levere rullestolen bruksklar. Forhandleren vil forklare de viktigste funksjonene og sørge for at rullestolen tilfredsstillende dine behov og krav.

Justering av akselstilling og svinghjulsoppheng må utføres av en tekniker.

Hvis du mottar rullestolen sammenslått, se punkt 7.2 Legge rullestolen sammen og folde den ut, side 30.

6 BRUKE RULLESTOLEN

6.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Risiko for ulykker

Ujevnt dekktrykk kan ha stor påvirkning på kjøringen.

– Kontroller dekktrykket før hver tur.



ADVARSEL!

Risiko for å falle ut av rullestolen

Ved bruk av små svinghjul kan rullestolen sette seg fast ved fortauskanter eller i fordypninger i gulvet.

– Sørg for at svinghjulene er egnet for underlaget du kjører på.



FORSIKTIG!

Klemfare

Avstanden mellom drivhjulet og hjulskjermen kan være svært liten, slik at fingrene dine kan komme i klem.

– Pass alltid på at du kun berører drivringene når du kjører.



FORSIKTIG!

Klemfare

Avstanden mellom drivhjulet og parkeringsbremsen kan være svært liten, slik at fingrene dine kan komme i klem.

– Pass alltid på at du kun berører drivringene når du kjører.

Tyverialarmer og metalledetektorer

I sjeldne tilfeller kan materialene i rullestolen utløse tyverialarmer og gi utslag på metalledetektorer.

6.2 Bremse under bruk

Når du kjører, bremser du ved å overføre kraft til drivringen med hendene dine.



ADVARSEL!

Veltefare

Dersom du aktiverer parkeringsbremsene mens du er i bevegelse, kan bevegelsesretningen bli ukontrollerbar, og rullestolen kan stoppe plutselig, noe som kan føre til kollisjon eller til at du faller ut.

- Aktiver aldri parkeringsbremsen mens du er i bevegelse.



ADVARSEL!

Risiko for å falle ut av rullestolen

Hvis en ledsager senker rullestolens hastighet raskt ved å dra i kjørehåndtakene, kan brukeren falle ut av rullestolen.

- Bruk alltid sittestillingsbeltet, hvis det er påmontert.
- Sørg for at ledsageren har fått individuell opplæring i kjøring av rullestoler med brukere.



FORSIKTIG!

Fare for brannskade på hender

Dersom du bremser lenge, vil det danne seg mye friksjonsvarme i drivringene (særlig MaxGrepp og Supergripp).

- Bruk egnede hansker.

1. Hold i drivringene, og press jevnt med begge hender helt til rullestolen stopper.

6.3 Komme seg inn i og ut av rullestolen



ADVARSEL!

Fare for velting

Det er en høy risiko for å velte under overføringen.

- Du må bare sette deg i og flytte deg ut av rullestolen uten hjelp når du fysisk er i stand til å gjøre det.
- Ved overføring plasserer du deg så langt tilbake i setet som mulig. Dette vil forhindre skader på trekket, og muligheten for at rullestolen velter fremover.
- Kontroller at begge hjulene er vendt rett forover.



ADVARSEL!

Fare for velting

Rullestolen kan velte forover hvis du står på fotstøtten.

- Stå aldri på fotstøtten når du flytter deg inn i og ut av stolen.



FORSIKTIG!

Hvis du slipper opp eller skader bremsene, kan rullestolen rulle bort, og ut av kontroll.

- Ikke støtt deg på bremsene når du flytter deg inn og ut av stolen.



VIKTIG!

Skjermene og armlenene kan bli skadet.

- Aldri sitt på bakskjermene eller armlenene når du flytter deg inn og ut av stolen.



1. Beveg rullestolen så nær som mulig til setet som du vil flytte deg til.
2. Sett på parkeringsbremsen.
3. Fjern armlenene eller flytt dem oppover og bort.
4. Ta av benstøttene, eller sving dem utover.
5. Plasser føttene på bakken.
6. Hold rullestolen og, om nødvendig, ha en fast gjenstand i nærheten.
7. Flytt deg sakte til stolen.

6.4 Kjøre og styre rullestolen

Du kjører og styrer rullestolen ved hjelp av drivringene. Før du kjører uten ledsager, må du bli kjent med rullestolens tippunkt.



ADVARSEL!

Tippefare

Rullestolen kan tippe bakover dersom den ikke er utstyrt med tipsikring. Når du skal finne tippunktet, må en ledsager stå rett bak deg for å fange rullestolen dersom den tipper over.

- Ved å montere tipsikring reduserer du faren for at rullestolen skal tippe.



ADVARSEL!

Tippefare

Rullestolen kan tippe framover.

- Når du utstyrer rullestolen, bør du teste ut om den lettere vil tippe framover, og tilpasse kjøremåten i samsvar med det du finner ut.

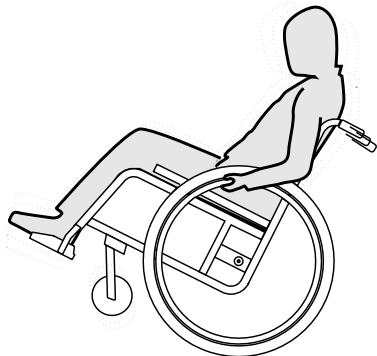


FORSIKTIG!

Tung last som henger på rygglenet, kan påvirke rullestolens tyngdepunkt.

- Endre i så fall kjøremåten tilsvarende.

Finne tippunktet



1. Løsne bremsen.
2. Rull litt fremover, ta et godt tak i hver drivring skyv framover med et lite rykk.
3. Denne vekslingen av vekt og styring i motsatt retning som du gjør med drivringene, vil hjelpe deg å slå fast tippunktet.

6.5 Forsere trinn og kanter



ADVARSEL!

Veltefare

Når du forserer trinn, kan du miste balansen og velte rullestolen.

- Forser alltid trinn og kanter sakte og forsiktig.
- Forser ikke trinn som er høyere enn 25 cm.



FORSIKTIG!

En aktivert tipsikring forhindrer at rullestolen tipper bakover.

- Deaktiver tipsikringen før du kjører over et trinn eller en kant.

Med ledsager



Kjøre ned et trinn

1. Kjør rullestolen helt inntil kanten og hold i drivringene.
2. Ledsageren bør holde i begge kjørehåndtakene, sette en fot på vippestøtten (hvis montert) og vippe rullestolen bakover slik at forhjulene løfter seg fra bakken.
3. Ledsageren bør deretter holde rullestolen i denne stillingen, skyve den forsiktig ned trinnet og deretter vippe den framover helt til forhjulene berører bakken.

Kjøre opp et trinn



ADVARSEL!

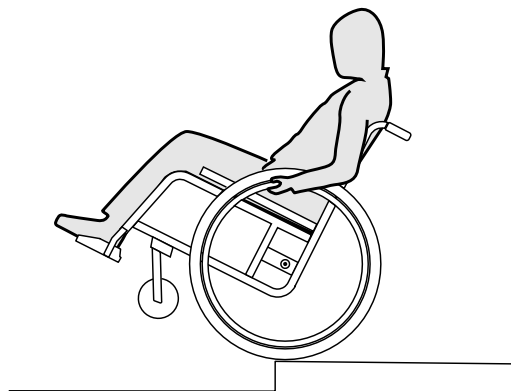
Fare for alvorlige personskader

Kjøring opp over trinn og kanter kan føre til at det oppstår tretthetsbrudd i rullestolens ryggplate tidligere enn forventet. Brukeren kan falle ut av rullestolen.

- Bruk alltid en vippestøtte når du kjører opp over et trinn eller en kant.

1. Kjør rullestolen bakover helt til bakhjulene berører kanten.
2. Ledsageren bør holde i begge kjørehåndtakene og vippe rullestolen slik at forhjulene løfter seg fra bakken, og deretter dra bakhjulene over kanten helt til forhjulene kan settes tilbake på bakken.

Uten ledsager



ADVARSEL!

Tippfare

Når du kjører ned et trinn uten ledsager, kan du tippe bakover dersom du ikke har kontroll over rullestolen.

- Først må du lære deg hvordan du kjører ned et trinn uten ledsager.
- Lær deg hvordan du balanserer bakhjulene, 6.4 Kjøre og styre rullestolen, side 24.

Kjøre ned et trinn

1. Kjør rullestolen helt inntil kanten, løft forhjulene og hold rullestolen i balanse.
2. Kjør deretter begge bakhjulene sakte over kanten. Mens du gjør dette, holder du godt i drivringene med begge hender helt til forhjulene er tilbake på bakken.

6.6 Kjøre opp og ned trapper



ADVARSEL! Vetefare

Når du forsere trapper, kan du miste balansen og velte rullestolen.

- Bruk alltid 2 ledsagere når du skal forsere trapper med mer enn ett trinn.



1. Du kan gå opp og ned trapper ved å ta ett trinn om gangen, slik det er beskrevet ovenfor. Den første ledsageren bør stå bak rullestolen og holde i kjørehåndtakene. Den andre ledsageren bør ha et solid tak foran på rammen for å stabilisere rullestolen forfra.

6.7 Forsere ramper og skråninger



ADVARSEL! Fare fordi rullestolen er ute av kontroll

Når du forsere skråninger, kan rullestolen tippe bakover, framover eller til siden.

- Ha alltid en ledsager bak rullestolen når du skal kjøre lange skråninger.
- Unngå bratte skråninger.
- Unngå skråninger som er brattere enn 7°.
- Unngå rykkende bevegelser når du endrer retning i en skråning.



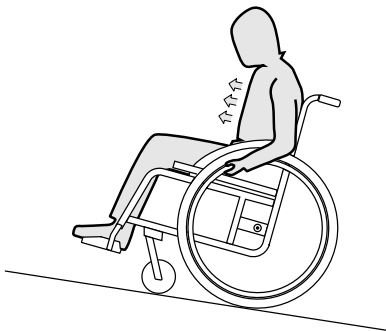
FORSIKTIG!

Rullestolen kan løpe løpsk selv på svakt skrånende underlag dersom du ikke kontrollerer den med drivringene.

- Bruk parkeringsbremsene dersom rullestolen skal stå i ro på skrånende underlag.

Kjøre oppover skråninger

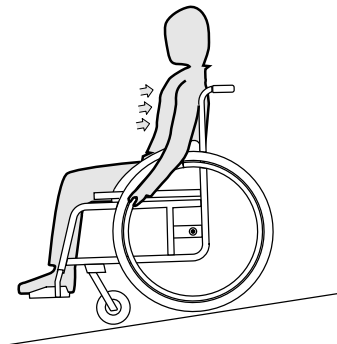
Når du skal kjøre opp en skråning, må du få opp en viss fart, holde denne og samtidig styre rullestolen.



1. Bøy overkroppen framover og driv rullestolen med raske, kraftige tak på begge drivringer.

Kjøre nedover skråninger

Når du kjører nedover skråninger, er det viktig at du styrer retningen og ikke minst farten som du kjører i.



1. Len deg tilbake mens du lar drivringene løpe kontrollert mellom hendene dine. Du bør kunne stoppe rullestolen når som helst ved å gripe tak i drivringene.



FORSIKTIG!

Fare for brannskade på hender

Dersom du bremser lenge, vil det danne seg mye friksjonsvarme i drivringene (særlig MaxGripp og Supergripp).

– Bruk egnede hansker.

6.8 Stabilitet og balanse når du sitter

Noen hverdagslige aktiviteter og handlinger krever at du lener deg utenfor rullestolen forover, til siden eller bakover. Dette har stor påvirkning på rullestolens stabilitet. Følg disse rådene for alltid å holde god balanse:

Lene seg forover

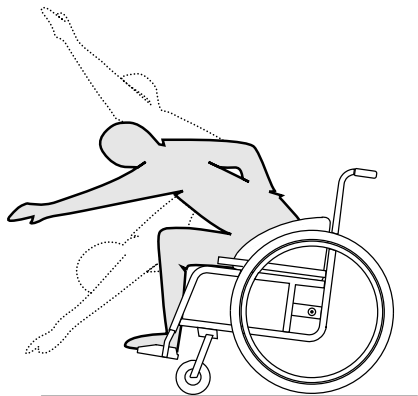


ADVARSEL!

Fare for å falle ut

Dersom du lener deg utenfor rullestolen forover, kan du falle ut av den.

- Bøy deg aldri for langt forover, og sett deg ikke lenger fram i setet for å nå en gjenstand.
- Bøy deg ikke forover mellom knærne for å plukke noe opp fra gulvet.



1. Rett forhjulene framover. (Dette gjør du ved å kjøre rullestolen litt forover og deretter tilbake).
2. Aktiver begge parkeringsbremsene.
3. Når du lener deg forover, må ikke overkroppen strekke seg lenger fram enn forhjulene.

Strekke seg bakover

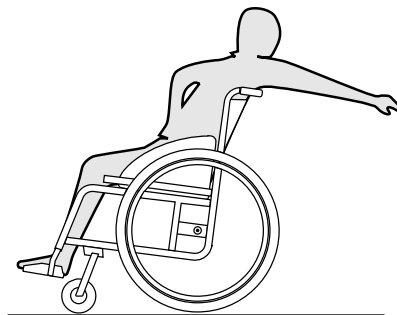


ADVARSEL!

Fare for å falle ut

Dersom du lener deg for langt bakover, kan rullestolen velte.

- Len deg ikke bakover forbi ryggplaten.
- Bruk tippesikring.



1. Rett forhjulene framover. (Dette gjør du ved å kjøre rullestolen litt forover og deretter tilbake).
2. Ikke aktiver parkeringsbremsene.
3. Når du strekker deg bakover, må du ikke strekke deg så langt at du må endre sittestilling.

7 TRANSPORT

7.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Fare for skade dersom rullestolen ikke sikres forsvarlig under transport

Rullestolen er ikke laget for passasjertransport i kjøretøy. Ved en ulykke kan du bli påført alvorlig skade.

- Under transport må du sitte i et korrekt sikret sete, ikke i en rullestol.



ADVARSEL!

Fare for skade dersom rullestolen ikke er forsvarlig festet

Ved en ulykke, en oppbremsing eller lignende kan du bli påført alvorlig skade av løse rullestodeler i luften.

- Fjern alltid bakhjulene når rullestolen transporteres.
- Fest alle rullestodeler forsvarlig i kjøretøyet, slik at de ikke løsner under reisen.



VIKTIG!

Stor slitasje kan svekke styrken i de delene som bærer belastning.

- Dra ikke rullestolen over slipende overflater uten at hjulene er montert (f.eks. dra rammen over asfalt).

7.2 Legge rullestolen sammen og folde den ut



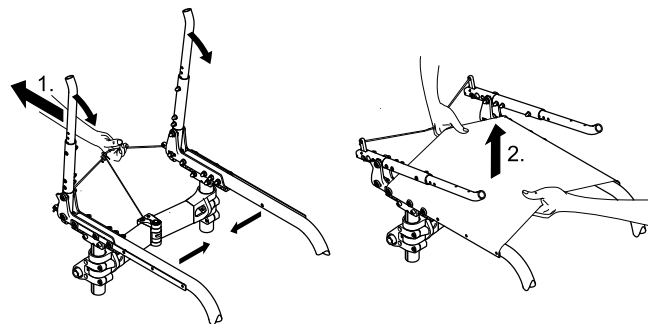
FORSIKTIG!

Klemfare for fingrene

Fingrene dine kan bli klemt mellom delene i foldemekanismen eller mellom bøyestangen og endestykket.

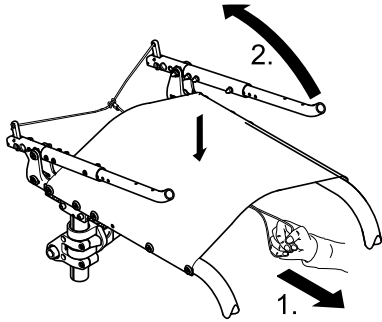
- Ta aldri tak i foldemekanismen med hendene når du legger sammen eller folder ut rullestolen.
- Bare dra i snorene når du legger sammen eller folder ut rullestolen.

Legge sammen rullestolen

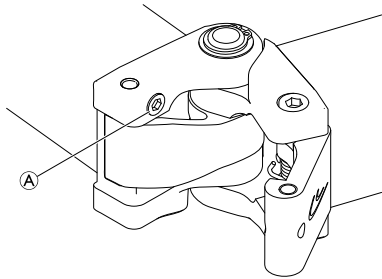


1. Fjern eventuelle seteputer.
2. Hvis det er montert stabilisatorstag i rygglenet, kan du frigjøre dette ved å trykke inn fjærbolten og dreie bøylen nedover, Ⓞ 3.4 Stabiliseringsstag for ryggen (valgfri), side 11.
3. Trekk snoren i på rullestolens bakside bakover (1). Bøyestangen i foldemekanismen under setet bøyes bakover og rygglenet bøyes fremover.
4. Trekk setetrekket og ryggtrekket oppover med begge hender (2). Rullestolen folder seg helt sammen.

Folde ut rullestolen



1. Trekk i snoren under setetrekket helt til sperren låses helt.
2. Trekk opp rygglenet med kjørehåndtakene helt til sperrebolten låses i sidestøttene.
3. Dersom det er montert stabilisatorstag i rygglenet, kan du sette det på plass ved å dreie det oppover og plassere fjærbolten i låsehullet, 3.4 Stabiliseringsstag for ryggen (valgfri), side 11.



VIKTIG!

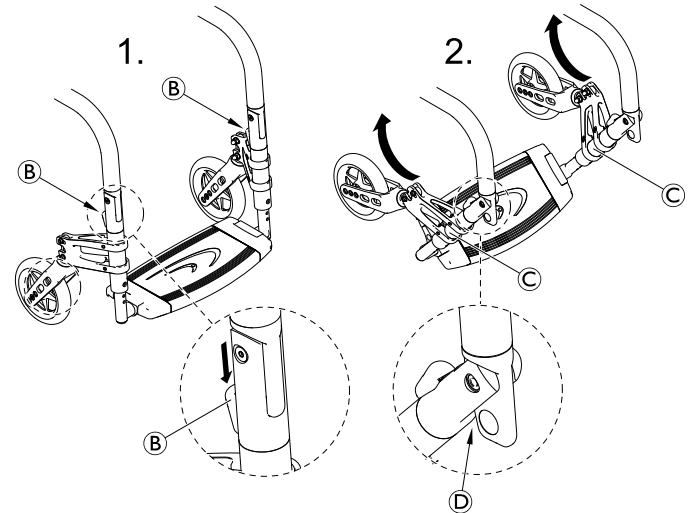
Skruen **A** i foldemekanismen skal hindre slark. Den er skrudd helt fast og skal ikke løsne.
 – Ikke løsne skruen i foldemekanismen da dette kan gjøre det vanskeligere å legge sammen eller folde ut rullestolen.

7.3 Folde inn og ut frontrammen (SK-tilvalg: fildbar frontramme)

Folding av rammen



Frontrammen kan foldes enten før, samtidig eller etter at rullestolen er foldet sammen i henhold til beskrivelsen ovenfor.



1. Hold den nedre rammemonteringen © på begge sider av svinghjulsopphenget, og trykk samtidig ned frigjøringsknappene ® på begge sider, med tomlene dine.
2. Fold den nedre rammemonteringen oppover mot setet.



VIKTIG!

I noen rullestolkonfigurasjoner, kan parkeringsbremsen komme i konflikt med den nedre ramme delen når den foldes helt opp. Dette kan føre til skade eller feilinnretting av parkeringsbremsen montering, eller skader på støtte eller styrehjulsgaffel.

- Fold alltid opp rammen forsiktig, og sørg for at det ikke oppstår konflikter med andre deler.

Utfolding av rammen



FORSIKTIG!

Klemfare for fingre eller hender

- Når du folder ut rammen, må du sørge for å ikke ta tak mellom foldemekanismen ①.

1. Fold den nedre rammemonteringen helt ned på begge sider.



ADVARSEL!

Skaderisiko

- Sørg for at begge de nedre rammedelene er helt satt inn med et hørbart «klikk» før du bruker rullestolen.

7.4 Ta drivhjul av og på

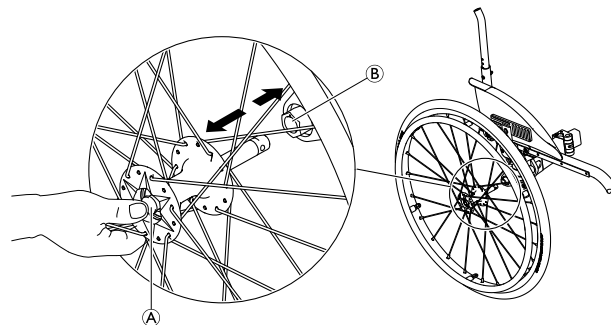


ADVARSEL!

Veltefare

Dersom den avtakbare akselen til et drivhjul ikke er ordentlig låst, kan hjulet løsne under bruk. Dette kan føre til velt.

- Sørg alltid for at de avtakbare akslene blir korrekt låst når du tar på et hjul.



Ta av drivhjul

1. Løsne bremsene.
2. Hold rullestolen oppe med den ene hånden.
3. Med den andre hånden holder du i det ytre eikefestet rundt hjulnavet.
4. Trykk på knappen ① på den avtakbare akselen med tommelen. Hold knappen inne, og trekk hjulet ut av adapterhylsen ②.

Ta på drivhjul

1. Frigjør parkeringsbremsene.
2. Hold rullestolen oppe med den ene hånden.

3. Med den andre hånden holder du i det ytre eikefestet rundt hjulnavet.
4. Trykk på knappen på den avtakbare akselen med tommelen, og hold knappen inne.
5. Skyv akselen inn i adapterhylsen ® helt til den stopper.
6. Slipp knappen på den avtakbare akselen og sjekk at hjulet er låst på plass.

8 VEDLIKEHOLD

8.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Noen materialer svekkes naturlig over tid. Dette kan føre til skade på rullestolkomponentene.

- Rullestolen bør sjekkes av en tekniker minst én gang i året, eller hvis den ikke har vært brukt på lengre tid.



Küschall®-teknikeren kan hjelpe deg med det regelmessige vedlikeholdet. For å finne en autorisert tekniker nær deg, tar du kontakt med küschall®-distributøren for landet ditt (se slutten av dette dokumentet).

8.2 Vedlikeholdsplan

Utfør de følgende kontroller og vedlikehold regelmessig for å sikre at rullestolen er trygg å bruke og driftssikker. Du kan også få en annen person til å utføre kontrollene og vedlikeholdet for deg.

	Hver uke	Hver måned	Hvert år
Kontrollere dekktrykket	x		
Kontrollere at drivhjulene sitter slik de skal	x		
Sjekke sittestillingsbeltet	x		
Visuell kontroll		x	

	Hver uke	Hver måned	Hvert år
Rengjøre svinghjulene		x	
Kontrollere bolter		x	
Kontrollere eiker		x	
Kontrollere parkeringsbremseser		x	
Få rullestolen kontrollert av en tekniker			x

Kontrollere dekktrykket

1. Kontrollere dekktrykket, 3.9 Dekk, side 15.
2. Fyll i luft slik at dekkene har korrekt trykk.
3. Kontroller samtidig dekkmønsteret.
4. Skift om nødvendig dekkene.

Kontrollere at drivhjulene sitter slik de skal

1. Dra i drivhjulet for å kontrollere at den avtakbare akselen er godt festet. Hjulet skal ikke kunne dras av.
2. Dersom drivhjulene ikke sitter slik de skal, må du fjerne alt smuss og avleiringer. Dersom problemet vedvarer, må de avtakbare akslene monteres på nytt av en tekniker.

Sjekke sittestillingsbeltet

1. Kontroller at sittestillingsbeltet er justert korrekt.

**VIKTIG!**

- Løse sittestillingsbelter må justeres av en tekniker.
- Skadede sittestillingsbelter må byttes av en tekniker.
- Sittestillingsbelter må alltid installeres av en tekniker.

Visuell kontroll

1. Se etter løse deler, sprekker eller andre feil.
2. Dersom du oppdager noe, må rullestolen umiddelbart kontrolleres av en tekniker.

Rengjøre svinghjulene

1. Kontroller at svinghjulene løper fritt.
2. Fjern alt smuss og hårrester fra svinghjulslagrene.

Kontrollere bolter

Bolter kan løsne etter vedvarende bruk.

1. Kontroller at bolter er tilstrammet (på fotstøtten, setetrekket, rygglenet, rammen, setemodulen).
2. Stram til alle løse bolter med angitt momentkraft. Du finner informasjon om dette i servicehåndboken for küschall Champion, som er tilgjengelig på nettet på www.kuschall.com.

**VIKTIG!**

- Sikkerhetsmutre og -bolter svekkes etter gjentatt løsning og tilstramming.
- Sikkerhetsmutre og -bolter bør skiftes ut av en tekniker.

Kontrollere eikestrammingen

Eikene bør ikke være løse eller bøyde.

1. Løse eiker må strammes av en tekniker.
2. Knekte eiker må skiftes ut av en tekniker.

Kontrollere parkeringsbremsene

1. Kontroller at parkeringsbremsene er i korrekt stilling. Bremsen er korrekt innstilt dersom bremseskoen trykker inn dekket noen få millimeter når bremsen aktiveres.
2. Dersom du oppdager at bremsene ikke er korrekt innstilt, må du få en tekniker til å gjøre dette.

**VIKTIG!**

Parkeringsbremsene må stilles inn på nytt dersom drivhjulene har blitt skiftet ut, eller er blitt justert.

Kontrollere etter et kraftig sammenstøt eller slag**VIKTIG!**

Rullestolen kan etter kraftige sammenstøt eller slag få skader som ikke kan sees.


- Etter et kraftig sammenstøt eller slag er det viktig at du får en tekniker til å kontrollere rullestolen.

Reparere eller skifte innerslange

1. Demonter drivhjulet, og tapp ut all luft fra innerslangen.
2. Vipp opp dekkveggen på den ene siden av felgen med en sykkeldekkavtaker. Bruk ikke skarpe gjenstander, f.eks. skrutrekker, som kan skade innerslangen.
3. Trekk ut innerslangen ut av dekket.
4. Reparer innerslangen med et sykkelappesett, eller skift om nødvendig slangen.
5. Fyll slangen med litt luft slik at den blir rund.

6. Sett ventilen i ventilhullet på felgen og legg slangen på plass i dekket (slangen bør ligge utstrakt rundt dekket, uten bretter).
7. Løft dekkveggen tilbake over kanten på felgen. Bruk en sykkeldekkavtaker og begynn nær ventilen. Kontroller hele tiden at innerlangen ikke kommer i klem mellom dekket og felgen.
8. Fyll dekket med luft til det når korrekt driftstrykk. Kontroller at dekket ikke lekker.

Reservedeler

-  Alle reservedeler kan anskaffes fra en kuschall®-tekniker. Du finner en oppdatert liste over reservedeler på Internett på www.kuschall.com.

8.3 Rengjøring

Rullestolen din vil tjene deg godt i mange år dersom du rengjør den regelmessig.

! VIKTIG!

- Sand og sjøvann kan skade lagre, og ståldeler kan ruste dersom overflaten skades.
- Rullestolen må bare utsettes for sand og sjøvann i korte perioder og må rengjøres etter hver strandtur.

! VIKTIG!

- Bruk ikke grovkornede slipemidler, sterke rengjøringsmidler eller høytrykksspylere. Bruk aldri syrer, baser eller løsemidler som for eksempel aceton eller cellulositynner.
- Bruk alltid vanlige rengjøringsmidler.

1. Rengjør puter og metalldeleer med en myk, fuktig klut.
2. Tørk rullestolen nøye med en klut når den har vært brukt i regn.
3. Dersom rullestolen er skitten, må du tørke av smusset så raskt som mulig med en fuktig klut og tørke den nøye.



Regelmessig rengjøring avdekker løse eller slitte deler og bidrar til mest mulig problemfri bruk. Sørg for at rullestolen fungerer godt og trygt ved å vedlikeholde den på samme måte som et hvilket som helst kjøretøy. Er trekket svært skittent eller overflaten er svært skadet, må du kontakte en autorisert forhandler for å få mer informasjon.

Rengjøre trekk

Du finner informasjon om rengjøring av trekk på vaskeetiketten på setet, puten og ryggtrekket.

Rengjøre overflater av metall

Bruk varmt vann og et mildt vaskemiddel på en myk klut til å rengjøre overflater av metall.

1. Tørk av med en fuktet klut.
2. Tørk overflaten ved å stryke over den med en tørr klut.

Bilpolish og myk voks kan brukes til å fjerne striper og gjøre overflaten blank igjen.

Rengjøre overflater av plast

Overflater av plast må rengjøres med en myk klut, et mildt vaskemiddel og varmt vann.



VIKTIG!

- Ikke bruk løsemidler eller kjøkkerengjøringsmidler til å rengjøre overflater av plast.

1. Rengjør overflaten med rent vann.
2. Tørk overflaten ved å stryke over den med en tørr klut.

8.4 Desinfisering

Du kan desinfisere rullestolen ved å spraye eller tørke over den med testede, godkjente desinfeksjonsmidler.



Robert Koch Institute har en oppdatert liste over godkjente desinfeksjonsmidler på www.rki.de.

9 FEILSØKING

9.1 Sikkerhetsinformasjon

Feil kan oppstå som følge av daglig bruk, justeringer eller endret belastning av rullestolen. Tabellen nedenfor viser hvordan du kan avdekke og reparere feil.



FORSIKTIG!

- Kontakt spesialforhandleren umiddelbart dersom du oppdager en feil på rullestolen din, f.eks. en tydelig endring i styringen.



VIKTIG!

- Noen av handlingene som er oppført, må utføres av en spesialforhandler. Disse er angitt. Vi anbefaler at *alle* justeringer utføres av en spesialforhandler.

9.2 Avdekke og reparere feil

Feil	Mulig årsak	Handling
Rullestolen beveger seg ikke i en rett linje	Feil dekktrykk på bakhjul	Korriger dekktrykket, ® 3.9 Dekk, side 15
	Svinghjulsopphengene i fronten på rullestolen er ikke i vertikal posisjon.	Sett tverrstangen i vertikal posisjon, ® spesialforhandler
	Svinghjulene er ikke justert i samme høyde	Plasser svinghjulene slik at de treffer gulvet samtidig, ® spesialforhandler
	En eller flere eiker er knekt	Skift ut knekte eiker, ® spesialforhandler
	Eiker er ulikt strammet	Stram til løse eiker, ® spesialforhandler
	Forhjulslagrene er skitne eller skadet	Rengjør eller skift ut lagrene, ® spesialforhandler
Rullestolen tipper for lett bakover	Bakhjulene er montert for langt framme	Monter bakhjulene lenger bak, ® spesialforhandler
	Ryggvinkelen er for stor	Reduser ryggvinkelen, ® spesialforhandler
	Setevinkelen er for stor	Monter adapteren i en lavere posisjon på sidestøtten, ® spesialforhandler Velg mindre svinghjuls-gafler, ® spesialforhandler
Bremsene tar for dårlig eller bremses skjevt	Feil dekktrykk på ett eller begge bakhjul	Korriger dekktrykket, ® 3.9 Dekk, side 15
	Bremsen er feil innstilt	Still inn bremsen på nytt, ® spesialforhandler
Rullemotstanden er svært stor	Dekktrykket i bakhjulene er for lavt	Korriger dekktrykket, ® 3.9 Dekk, side 15
	Bakhjulene er ikke parallelle	Kontrollere at bakhjulene er parallelle, ® spesialforhandler
Forhjulene slingrer under rask kjøring	Lagerblokken til forhjulet er ikke stram nok	Stram til mutteren på lagerblokkakselen litegrann, ® spesialforhandler
Rullestolen er svært vanskelig å folde ut	Ryggplatetrekket er for stramt	Løsne borrelåsbåndene på ryggplatetrekket litegrann, ® 3.3 Rygg, side 11
	Foldemekanismen er justert for stramt	Juster foldemekanismen, ® spesialforhandler

10 ETTER BRUK

10.1 Oppbevaring



VIKTIG!

Fare for skade på produktet

- Oppbevar ikke produktet nær varmekilder.
- Oppbevar aldri andre gjenstander oppå rullestolen.
- Oppbevar rullestolen på et tørt rom.
- Se delen 11.2 Miljøbetingelser, side 42.

Etter lengre tids oppbevaring (mer enn fire måneder) må rullestolen undersøkes slik det står beskrevet i delen 8 Vedlikehold, side 34.

10.2 Gjenbruk

Rullestolen er egnet for gjenbruk. Følgende må gjøres:

- Rengjøring og desinfisering, 8.3 Rengjøring, side 36 og 8.4 Desinfisering, side 37 i denne håndboken.
- Kontroll, 8.2 Vedlikeholdsplan, side 34 i denne håndboken.
- Rullestolen kan tilrettelegges for en ny bruker i samsvar med servicedokumentasjonen (tilgjengelig fra küschall®-distributøren i landet ditt).

10.3 Avfallshåndtering

Vær miljøbevisst og kasser rullestolen på forskriftsmessig måte. Avfallshåndteringen er underlagt nasjonale og lokale regler og forskrifter.

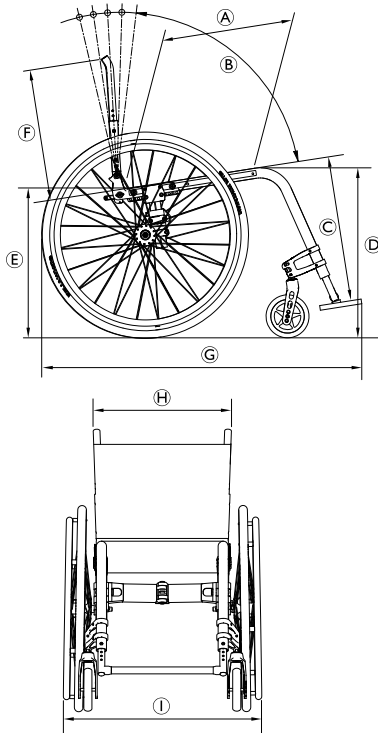


Spesialforhandleren din eller lokale myndigheter kan orientere deg om hvilke renovasjonsløsninger du kan bruke.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Mål og vekt

Alle mål- og vektspesifikasjoner tar utgangspunkt i en setebredde på 400 mm og en setedybde på 400 mm i det letteste oppsettet for rullestolen. Mål og vekt kan variere med ulike utstyrssammensetninger.



Ⓐ	Setedybde	340 – 480 mm, i trinn på 20 mm (AL/TI) 400 – 460 mm, i trinn på 20 mm (C)
Ⓑ	Ryggvinkel	76° / 80,5° / 85° / 89,5° / 94°
Ⓒ	Lengde fra kne til hæl	320 – 500 mm, i trinn på 10 mm (AL/TI) 300 – 340 / 400 – 500 mm, i trinn på 10 mm (C)
Ⓓ	Setehøyde foran	450 – 540 mm, trinnløs justering
Ⓔ	Setehøyde bak	390 – 490 mm, trinnløs justering
Ⓕ	Ryggghøyde	300 – 465 mm, i trinn på 15 mm
Ⓖ	Total lengde	75°: ca. 825 – 1190 mm (AL/TI) 85°: ca. 775 – 1140 mm (AL/TI) 85°: ca. 800 – 1165 mm (C)
Ⓗ	Setebredde	360 – 480 mm, i trinn på 20 mm
Ⓚ	Total bredde	Setebredde pluss 160 – 240 mm
Ⓛ	Total bredde, sammenslått	ca. 280 – 340 mm
	Totalvekt	ca. 9,2 kg (AL/C) ca. 9,4 kg (TI)
	Transportvekt (uten drivhjul)	ca. 6,7 kg (AL/C) ca. 7,1 kg (TI)
	Maksimum brukervekt	120 kg

Vendediameter	920 – 1390 mm
Maks. helningsgrad	7°

AL = aluminium / TI = titan / C = karbon

11.2 Miljøbetingelser

Utsett ikke rullestolen for temperaturer under –20 °C eller over 40 °C.

11.3 Materialer

Komponentene som brukes til å produsere küschall®-rullestoler består av følgende materialer:

Rammerør / ryggør	Aluminium / Titan ¹⁾ / Karbonfiber ¹⁾
Setetrekk / Ryggtrekk	PA / PE / PVC
Kjørehåndtak	Stål / Aluminium / TPE
Klesskjold / hjulskjerm	Plast eller karbonfiber ¹⁾
Støttedeler / utstyr	Stål / Aluminium / Titan ¹⁾
Skruer og bolter	Stål
Trinser	Aluminium

¹⁾ Ikke alle küschall®-rullestolmodellene kan bygges i karbonfiber og/eller titan.

Alle komponentene har enten et beskyttende belegg, eller de er motstandsdyktige mot korrosjon.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren. Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og du bør opbevare den til senere brug.

1	Generelt	45
1.1	Oplysninger om brugsanvisningen	45
1.2	Symboler i denne brugsanvisning	45
1.3	Garanti	45
1.4	Standarder og regler	46
1.5	Tiltænkt anvendelse	46
1.6	Servicelevetid	46
1.7	Ophavsretlig beskyttelse	46
1.8	Ansvarsbegrænsning	46
2	Sikkerhed	48
2.1	Sikkerhedsoplysninger	48
2.2	Sikkerhedsanordninger	49
2.3	Mærkater og symboler på produktet	49
3	Opbygning og funktion	50
3.1	Oversigt	50
3.2	Parkeringsbremser	51
3.3	Ryglæn	52
3.4	Stabiliseringsbøjle til ryggen (ekstraudstyr)	52
3.5	Skubbehåndtag	53
3.6	Sidestøtte, kan indstilles trinløst i højden, uden låsefunktion	54
3.7	Enkelt armlæn, kan indstilles i højden, drejeligt, uden låsefunktion	55
3.8	Antitip	56
3.9	Dæk	56
3.10	Sædepude	57
3.11	SK-ekstraudstyr: sammenklappelig frontramme	57

4	Tilbehør	58
4.1	Sikkerhedsstrop	58
4.2	Hoftebælte	58
4.3	Luftpumpe	60
4.4	Reflekser	60
4.5	Transporttaske til kørestolen (ekstraudstyr)	60
4.6	Transithjul	60
4.7	Antitip	61
4.8	Stokkeholder	61
5	Udpakning	62
5.1	Sikkerhedsoplysninger	62
6	Kørsel med kørestolen	63
6.1	Sikkerhedsoplysninger	63
6.2	Bremsning under brug	64
6.3	Sådan kommer du ind og ud af kørestolen	64
6.4	Sådan kører og styrer du kørestolen	65
6.5	Kørsel på trin og kanter	66
6.6	Kørsel på trapper	68
6.7	Kørsel på ramper og stigninger	68
6.8	Stabilitet og ligevægt, mens du sidder i kørestolen	70
7	Transport	71
7.1	Sikkerhedsanvisninger	71
7.2	Sammen- og udklappning af kørestolen	71
7.3	Sammenklappning/udklappning af frontrammen (SK-ekstraudstyr: sammenklappelig frontramme)	72
7.4	Afmontering og montering af baghjulene	73
8	Vedligeholdelse	75
8.1	Sikkerhedsoplysninger	75
8.2	Vedligeholdelsesskema	75
8.3	Rengøring	77
8.4	Desinfektion	78

9	Fejlfinding	79
9.1	Sikkerhedsanvisninger	79
9.2	Fejlfinding og afhjælpning af fejl	80
10	Efter brug	82
10.1	Opbevaring	82
10.2	Gentagen brug	82
10.3	Bortskaffelse	82
11	Tekniske data	83
11.1	Mål og vægt	83
11.2	Omgivelsesbetingelser	84
11.3	Materialer	84

1 GENERELT

1.1 Oplysninger om brugsanvisningen

Tak, fordi du har valgt en küschall®-kørestol.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om brug af kørestolen. For at garantere sikkerheden ved brug af kørestolen skal du læse brugsanvisningen omhyggeligt og følge sikkerhedsoplysningerne.

Hvis du har nedsat syn, kan du få vist brugsanvisningen som PDF-fil på internettet på www.kuschall.com og forstørre den på skærmen efter behov. Hvis du ikke kan forstørre teksten og billederne tilstrækkeligt, kan du kontakte küschall®-distributøren for dit land.

Se adresserne på bagsiden af dette dokument. Vi kan om nødvendigt sende dig en PDF-fil af brugsanvisningen i høj opløsning. Desuden kan du få PDF-filen læst op for dig ved hjælp af programmer hertil og ved brug af specielle sprogfunktioner på din computer (f.eks. i Adobe®Reader®X: Skift+Ctrl+Y).



Udstyret på din kørestol kan adskille sig fra de beskrivelser og diagrammer, der er vist her, da der findes mange forskellige modeller.

Du kan få mere at vide om de nyeste vigtige produktoplysninger (f.eks. sikkerhedsanvisninger til produkter, tilbagekaldelser af produkter...), på vores hjemmeside, www.kuschall.com, eller ved at kontakte din lokale specialforhandler eller Invacare® i dit land (se adresserne på bagsiden af denne brugsanvisning).

1.2 Symboler i denne brugsanvisning

Advarslar i denne brugsanvisning er markeret med forskellige symboler. Advarslerne indledes med et signalord, der angiver, hvor stor risikoen er.



ADVARSEL

Gør opmærksom på en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død, hvis denne situation ikke undgås.



FORSIGTIG

Gør opmærksom på en mulig farlig situation, der kan medføre mindre eller lettere kvæstelser, hvis denne situation ikke undgås.



VIGTIGT

Gør opmærksom på en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader, hvis denne situation ikke undgås.



Fremhæver nyttige tip og anbefalinger samt oplysninger om, hvordan man anvender kørestolen effektivt og uden driftsforstyrrelser.



Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af EF-overensstemmelseserklæringen.



Producent

1.3 Garanti

Küschall AG garanterer, at kørestolen er fri for mangler og fuldt funktionsdygtig. Garantien dækker alle fejl og mangler, som påviseligt er opstået som følge af konstruktions-, materiale- eller produktionsfejl. Garantikrav over for Küschall AG kan kun gøres gældende af forhandleren, ikke af kørestolsbrugerens.

Garantien omfatter ikke normal slitage, følger af ukorrekt håndtering eller skader, manglende vedligeholdelse og forkert montering eller ibrugtagning foretaget af køber eller tredjemand samt mangler, der skyldes ydre omstændigheder. Garantien dækker ikke sliddele. Garantien bortfalder, hvis der er foretaget ændringer på kørestolen, der ikke er godkendt, eller som ikke er udført af forhandleren, eller hvis der er anvendt uoriginale reservedele. Küschall AG's garanti omfatter ikke omkostninger som følge af afhjælpningen af manglerne, som f.eks. fragt- og kørselsomkostninger, lønudgifter, udlæg osv.

Garantiperioden er 24 måneder. Garantiperioden for fejl på rammekonstruktionen er 5 år.

Vilkårene og betingelserne indgår desuden i vores generelle vilkår og betingelser, der gælder specifikt for de respektive lande, hvor produktet sælges.

1.4 Standarder og regler

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 9001 og ISO 13485.

Kørestolen er testet i henhold til EN 12183, som omfatter en brændbarhedstest.

Küschall AG arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum. Vi bruger udelukkende materialer og komponenter i overensstemmelse med REACH og RoHS.

1.5 Tiltænkt anvendelse

Denne aktive kørestol er beregnet til at yde mobilitet til personer, der er begrænset til en siddende stilling.

Indikationer

- Handicappede personer i alderen 12 år og opefter (unge og voksne), som har mobilitetsbesvær og er begrænset til en siddende stilling.

Kontraindikationer

Der er ikke nogen kontraindikationer ved korrekt brug.



Denne aktive kørestol skal ordineres og passe til din specifikke helbredstilstand.

1.6 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid på dette produkt er fem år, hvor det forventes, at produktet anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesanvisningerne og den korrekte brug, der fremgår af denne vejledning.

1.7 Ophavsretlig beskyttelse

Denne brugsanvisning er beskyttet iht. den tyske lov om ophavsret. Den må ikke kopieres eller mangfoldiggøres, hverken i uddrag eller fuldstændigt, eller videregives til tredjemand uden forudgående skriftlig tilladelse fra producenten.

1.8 Ansvarsbegrænsning

Küschall AG påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid
- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Anvendelse af tilbehør fra en tredjepart, der ikke er godkendt, i stedet for tilbehør, der er testet og godkendt af Invacare.

- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

Der skal indhentes skriftlig tilladelse fra Küschall AG, inden der foretages yderligere tilpasninger på en Küschall-kørestol. I modsat fald kan der ikke stilles erstatningskrav.

2 SIKKERHED

2.1 Sikkerhedsoplysninger

Dette afsnit indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger med henblik på beskyttelse af kørestolsbrugeren og hjælperen samt sikker og problemfri brug af kørestolen.



ADVARSEL!

Risiko for ulykker og alvorlig kvæstelse

Der er risiko for ulykker med deraf følgende alvorlig kvæstelse, hvis kørestolen indstilles forkert.

- Indstillinger på kørestolen skal altid foretages af en specialforhandler.



ADVARSEL!

Risiko på grund af en kørestil, der ikke passer til forholdene

Der er risiko for udskridning på vådt underlag, grus eller ujævnt terræn.

- Tilpas altid din hastighed og kørestil til forholdene (vejr, underlag, individuelle evner osv.).



ADVARSEL!

Risiko for personskade

I tilfælde af sammenstød er der risiko for kvæstelse af de dele af kroppen, der rager ud over kørestolen (f.eks. fødder eller hænder).

- Undgå ubremsede sammenstød.
- Kør aldrig direkte ind i en genstand.
- Kør forsigtigt gennem snævre passager.



ADVARSEL!

Risiko på grund af manglende kontrol over kørestolen

Ved høj hastighed er der risiko for at miste kontrollen over kørestolen og vælte.

- Kør aldrig med en hastighed på mere end 7 km/t.
- Undgå generelt sammenstød.



FORSIGTIG!

Fare for forbrænding

Kørestolskomponenterne kan blive varme, hvis de udsættes for eksterne varmekilder.

- Kørestolen må ikke udsættes for kraftigt sollys før brug.
- Kontrollér temperaturen på samtlige komponenter, der kommer i berøring med huden, før du bruger kørestolen.



FORSIGTIG!

Der er risiko for at få fingrene i klemme

Der er altid risiko for at få f.eks. fingre eller arme i klemme i kørestolens bevægelige dele.

- Sørg for, at der ikke er noget i klemme, når du aktiverer sammenklapnings- eller indføringsmekanismerne på de bevægelige dele, som f.eks. drivhjulets aftagelige aksel, det sammenklappelige ryglæn eller antitip.

2.2 Sikkerhedsanordninger



ADVARSEL!

Risiko for ulykker

Sikkerhedsanordninger, som er indstillet forkert eller ikke længere fungerer (bremser, antitip), kan forårsage ulykker.

- Kontrollér altid, at sikkerhedsanordningerne fungerer, før du bruger kørestolen, og få dem kontrolleret regelmæssigt hos en specialforhandler.

Sikkerhedsanordningernes funktioner er beskrevet i afsnit 3 Opbygning og funktion, side 50.

2.3 Mærkater og symboler på produktet

Produktmærkat

Produktmærkaten sidder på rammen på din kørestol og indeholder følgende oplysninger:



A	Producentens adresse
B	Produktbeskrivelse
C	Fremstillingsdato
D	Instruktion om at læse brugsanvisningen
E	Maks. brugervægt
F	Serienummer
G	Advarsel om at dette er en aktiv kørestol, der kan tippe



ADVARSEL-symbol

Denne kørestol er ikke beregnet til at blive brugt som sæde i et motorkøretøj.

Advarselsmærkat om antitip



ADVARSEL: Læs brugsanvisning

Følg anvisningerne i brugsanvisningen før brug af en antitip-anordning.

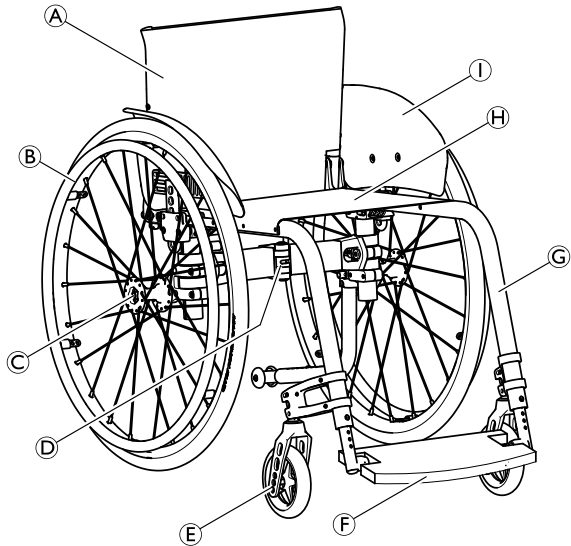
Advarselsmærkat om sidedele uden løsefunktion



Forsøg ikke at løfte kørestolen i sidedelene uden låsefunktion.

3 OPBYGNING OG FUNKTION

3.1 Oversigt



Ⓐ	Ryglæn
Ⓑ	Drivhjul med drivring
Ⓒ	Lynudløsningsaksel
Ⓓ	Sammenklapningsmekanisme
Ⓔ	Forhjulsgaffel med forhjul
Ⓕ	Fodstøtte
Ⓖ	Ramme
Ⓗ	Sæde
Ⓘ	Skærm

Kort beskrivelse

küschall Champion er en sammenklappelig aktiv kørestol med en horisontal sammenklapningsmekanisme.



Udstyret på din kørestol kan adskille sig fra diagrammet, da hver enkelt kørestol fremstilles individuelt i henhold til specifikationerne i bestillingen.

3.2 Parkeringsbremser

Parkeringsbremserne bruges til at sikre, at kørestolen ikke kan trille væk, når den er parkeret.



ADVARSEL!

Der er risiko for at vælte, hvis der bremses skarpt

Hvis du aktiverer parkeringsbremserne, mens du kører, kan det blive umuligt at kontrollere køreretningen, og kørestolen kan pludseligt stoppe, hvilket kan forårsage sammenstød, eller at du falder ud.

– Aktivér aldrig parkeringsbremserne, mens du kører.



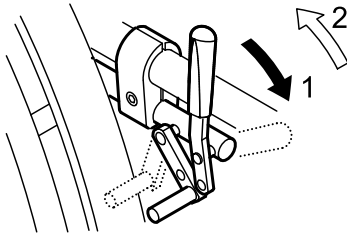
ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Parkeringsbremserne fungerer kun korrekt, hvis der er nok luft i dækkene.

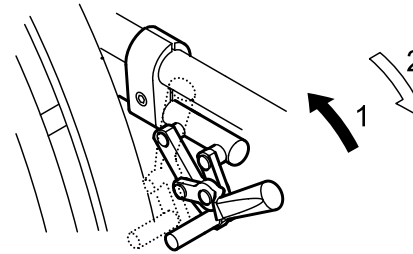
– Sørg for, at dæktrykket er korrekt, → Dæk.

Standardbremse



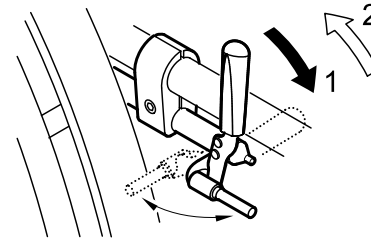
1. Skub bremsehåndtaget så langt frem som muligt for at aktivere bremsen.
2. For at løsne bremsen trækkes bremsehåndtaget bagud.

Trækbremse



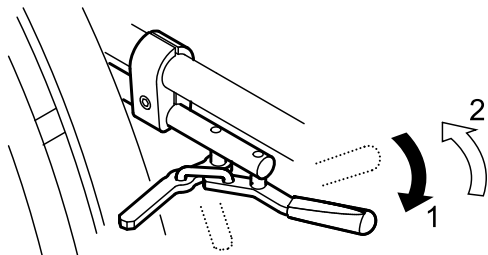
1. Træk bremsehåndtaget så langt tilbage som muligt for at aktivere bremsen.
2. For at løsne bremsen skubbes bremsehåndtaget fremad.

Performance bremse



1. Skub bremsehåndtaget så langt frem som muligt for at aktivere bremsen.
2. For at løsne bremsen trækkes bremsehåndtaget bagud.

Aktiv bremse

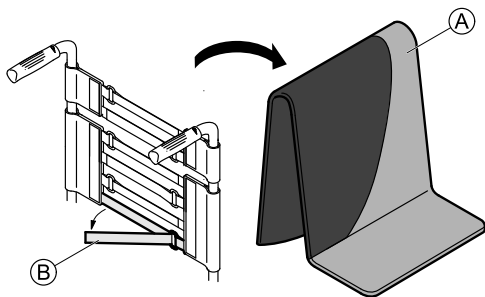


1. Træk bremsehåndtaget så langt frem som muligt ved siden af eller mellem knæene for at aktivere bremsen.
2. For at løse bremsen skubbes bremsehåndtaget bagud ved siden af eller mellem knæene.

3.3 Ryglæn Backrest cover

Opspændingen af ryglænet kan tilpasses til dine behov.

Tilpasning af ryglænet



1. Fjern polstringen (A) fra ryglænet.
2. Løsn velcrobåndene (B) på bagsiden af ryglænet. Det er meget nemt og gøres ved at trække velcrobåndet ud fra ryglænet.
3. Spænd eller slæk båndene afhængigt af dit behov, og fastgør dem derefter igen.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Hvis velcrobåndene er meget løse, bliver din kørestols tippepunkt dårligere.
– Sørg for, at båndene er indstillet korrekt.



VIGTIGT!

– Hvis remmene er meget løse, bliver din kørestols vippepunkt dårligere.



VIGTIGT!

– Stram ikke det øverste velcrobånd for meget, da dette vil vanskeliggøre at folde kørestolen sammen.

3.4 Stabiliseringsbøjle til ryggen (ekstraudstyr)

Kørestolen kan udstyres med en stabiliseringsbøjle (ekstraudstyr) til at øge stivheden af ryglæn på kørestole med en meget høj eller bred ryg.

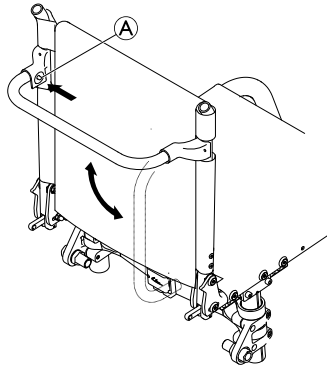


VIGTIGT!

– Stabiliseringsbøjlen må ikke bruges til at løfte op i eller skubbe kørestolen. Den kan gå i stykker.

**VIGTIGT!**

- Frigør stabiliseringsbøjlen, før kørestolen klappes sammen.

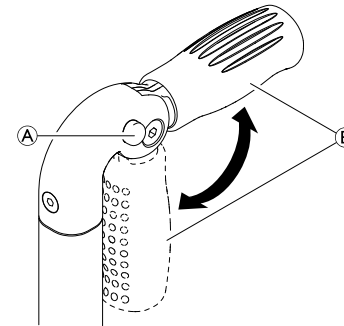
Frigørelse af stabiliseringsbøjlen

1. Skyd fjederstiften **A** op på fastgørelsen i venstre side, og drej stabiliseringsbøjlen nedad.

Stabiliseringsbøjlen kan også fjernes helt ved at skyde fjederstifterne op på begge sider. Stabiliseringsbøjlen kan derefter tages af.

3.5 Skubbehåndtag**VIGTIGT!**

- Tjek altid skubbehåndtagene, inden kørestolen tages i brug. Grebene skal sidde godt og må ikke kunne drejes eller tages af.

Nedklappelige skubbehåndtag

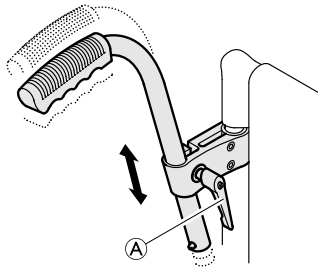
1. Tryk knappen **A** helt ned, og klap skubbehåndtaget **B** op eller ned, indtil det hørbart går i indgreb.

**FORSIGTIG!**

- Hvis skubbehåndtaget ikke er gået rigtigt i indgreb, kan det utilsigtet klappe ned, når du skubber kørestolen.
- Sørg for, at skubbehåndtaget er gået rigtigt i indgreb.

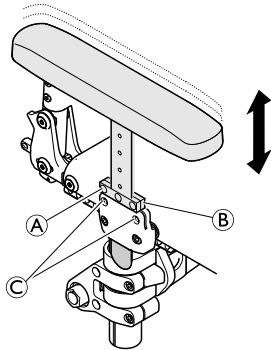
Vinkelbøjede skubbehåndtag, der kan justeres i højden

Skubbehåndtagene, der kan justeres trinløst i højden, giver alle hjælpere mulighed for at justere håndtagene til et komfortabelt niveau.



1. Indstil højden på skubbehåndtagene ved at løsne bolten **A**, skubbe håndtaget til den ønskede position og spænde bolten igen.

3.6 Sidestøtte, kan indstilles trinløst i højden, uden låsefunktion



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Sidestøtterne er ikke låst og kan let trækkes opad.
- Forsøg ikke at løfte eller flytte kørestolen ved hjælp af sidestøtterne.
 - Hold ikke i sidestøtterne, når kørestolen bæres op eller ned ad trapper.

Afmontering

1. Træk sidestøtten ud af holderen ved at trække i stødpuden.
2. Løsn eller spænd skruerne **C** for at indstille, hvor svært eller let det skal være at trække sidestøtten ud af holderen.

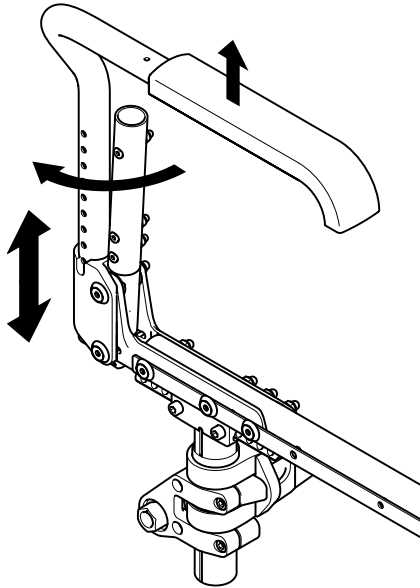
Montering

1. Skub sidestøtten ind i holderen.

Højdeindstilling

1. Løsn skruen **A** i holdepladen **B**.
2. Flyt armlænet op- eller nedad, indtil det har den ønskede højde.
3. Spænd skruen **A**.
4. Foretag indstillingen i begge sider.

3.7 Enkelt armlæn, kan indstilles i højden, drejeligt, uden låsefunktion



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Armlænene er ikke låst og kan let trækkes opad.
- Forsøg ikke at løfte eller flytte kørestolen ved hjælp af armlænene.
 - Hold ikke i armlænene, når kørestolen bæres op eller ned ad trapper.

Afmontering

1. Løft armlænet, og træk det op og ud af holderen.

Montering

1. Skub armlænet ind i holderen.

Højdeindstilling

1. Træk armlænet ud af holderen.
2. Løsn skruen på armlænets rør, og skru den ind igen ved den ønskede højde.
3. Skub armlænet ind i holderen igen.
4. Foretag indstillingen i begge sider.

Drejning

1. Løft armlænet lidt, og drej det udad.

3.8 Antitip

En antitip-anordning forhindrer kørestolen i at tippe bagover.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Hvis antitip er indstillet forkert eller ikke længere fungerer, er der risiko for, at kørestolen vælter.

- Kontrollér altid, at antitip fungerer, før kørestolen bruges, og sørg for at få den indstillet eller justeret af en specialforhandler, når der er behov for det.

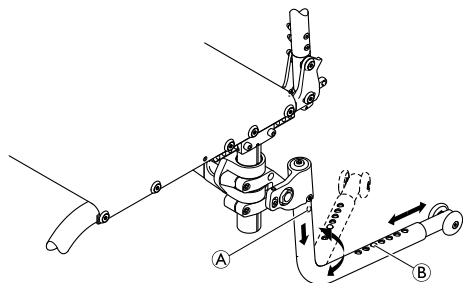


ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Ved ujævnt eller blødt underlag kan antitip-anordningen køre ned i slaghuller eller synke direkte ned i jorden, hvilket begrænser eller helt forhindrer sikkerhedsfunktionen.

- Anvend kun antitip, når du kører på jævnt og fast underlag.



Aktivering af antitip:

1. Skub antitip-anordningen helt ned (fjederbelastet), og drej den 180°, indtil den går i indgreb i bageste position.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

En aktiveret antitip kan sætte sig fast ved kørsel på trin eller kanter.

- Antitip skal altid deaktiveres før kørsel på trin eller kantsten.

Deaktivering af antitip

1. Skub antitip-anordningen helt ned (fjederbelastet), og drej den 180°, indtil den går i indgreb i forreste position.

Indstilling af længden

1. Tryk fjederstiften ® på antitip-anordningen ind, og skub den inderste del til den ønskede position. Sørg for, at fjederstiften låses i det nærmeste hul.

Afmontering af antitip




1. Tryk fjederknappen Ⓐ ind, og træk antitip-røret ned og ud.

3.9 Dæk

Det perfekte tryk afhænger af dæktypen:

Tabellen nedenfor er en indikator. Hvis dækket ikke er anført i nedenstående liste, kan du kontrollere siden af dækket – det maksimale tryk er ofte anført her.

Dæk	Maks. tryk		
Profildæk	7 bar	700 kPa	101 psi
Schwalbe® Marathon Plus	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe® One	10 bar	1000 kPa	145 psi
Schwalbe® Rightrun	10 bar	1000 kPa	145 psi
Massivt dæk, profil, grå	-	-	-
Massivt dæk (KIK-type), sort	-	-	-
Massivt, tyndt hjul	-	-	-

-  Kompatibiliteten af dækkene ovenfor afhænger af kørestolens konfiguration og/eller model.
-  Hvis et dæk punkterer, skal du henvende dig på et egnet værksted (fx cykelværksted eller hos en cykelforhandler) for at få slangen udskiftet af en kvalificeret person.
-  Størrelsen på dækket er nævnt på dækkets sidegummi. Udskiftning af passende dæk skal foretages af en kvalificeret tekniker/forhandler.



FORSIGTIG!

- Dæktrykket skal være ens i begge hjul for at undgå nedsat kørekomfort samt sikre, at parkeringsbremserne fungerer effektivt, og at kørestolen har fremdrift.

3.10 Sædepude

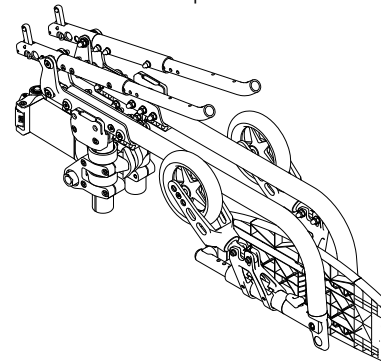
Der skal anvendes en egnet pude til at sikre en jævn fordeling af trykket på sædet.



Brug en sædepude med antislip-underlag eller Velcro®-fastgørelsesbånd (krog) for at undgå, at sædepudden glider. Sædebetrækket er forsynet med et Velcro®-fastgørelsesbånd (ring).

3.11 SK-ekstraudstyr: sammenklappelig frontramme

Der kan tilkøbes en sammenklappelig frontramme for at opnå en endnu mere kompakt størrelse i forbindelse med transport.

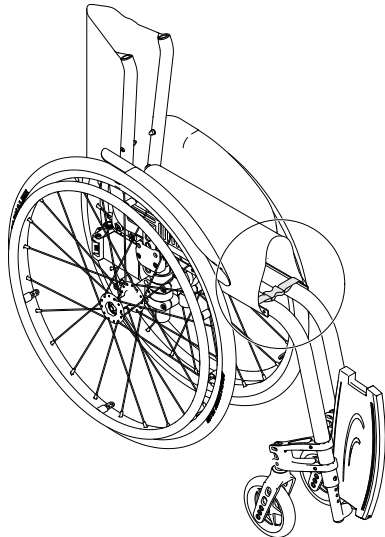


Ud over muligheden for at klappe sædet og ryglænet sammen kan den nederste ramme klappes opad med dette ekstraudstyr.

Du kan finde flere oplysninger om at klappe rammen sammen eller ud under 7.3 Sammenklapning/udklapning af frontrammen (SK-ekstraudstyr: sammenklappelig frontramme), side 72.

4 TILBEHØR

4.1 Sikkerhedsstrop



Sikkerhedsstroppen bruges til at sikre kørestolen, når den er klappet sammen. Derved forhindres, at kørestolen utilsigtet klappes ud (f.eks. under transport).

1. Fjern fastgørelsesklipsen i begge sider af den indsatte taske (hvis den forefindes).
2. Klap kørestolen sammen (7.2 Sammen- og udklápning af kørestolen, side 71) og klips begge ender af sikkerhedsstroppen sammen.

4.2 Hoftebælte

Kørestolen kan udstyres med et hoftebælte. Det forhindrer brugeren i glide ned i kørestolen eller falde ud af kørestolen. Hoftebæltet er ikke en positioneringsanordning.

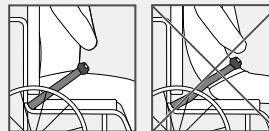


ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse eller kvælning

Et løst bælte kan også medføre, at brugeren glider ned og risikerer at blive kvælt.

- Hoftebæltet skal monteres af en kvalificeret tekniker og tilpasses af den ansvarlige terapeut.
- Sørg altid for, at hoftebæltet spændes stramt over den nederste del af bækkenet.
- Kontrollér for korrekt tilpasning, hver gang hoftebæltet tages i brug. En ændring af sæde- og/eller rygvinklen, puden og sågar tøjet kan påvirke tilpasningen af bæltet.





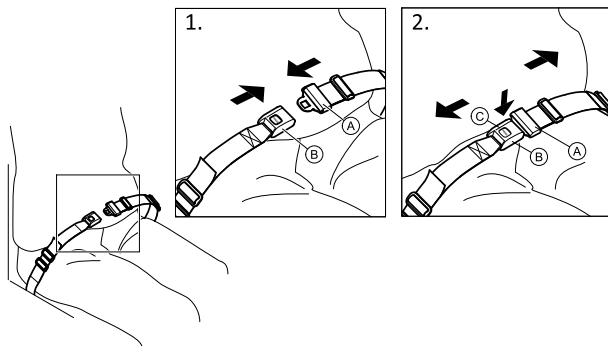
ADVARSEL!

Risiko for alvorlig kvæstelse under transport

Ved transport i en bil skal en bruger i kørestolen være fastgjort med en sikkerhedssele (3-punkt-sele). Et hoftebælte alene er ikke tilstrækkeligt som personlig fastspændingsanordning.

– Anvend hoftebæltet som supplement, men ikke som en erstatning til 3-punkt-sikkerhedssele, når kørestolsbrugeren transporteres i en bil.

Lukning og åbning af Hoftebæltet



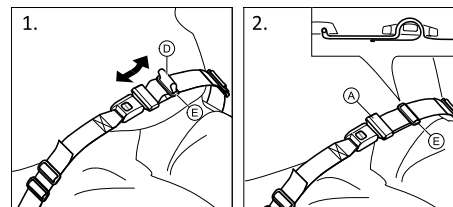
Sørg for, at du sidder helt tilbage i sædet, og at bækkenet er så lige og symmetrisk som muligt.

1. Skub bæltelåsen **A** ind i bæltespændet **B** for at lukke.
2. Tryk på PRESS-knappen **C**, og træk bæltelåsen **A** ud af bæltespændet **B** for at åbne.

Indstilling af længden



Hoftebæltet har den rette længde, når der lige akkurat er plads nok til en flad hånd mellem kroppen og bæltet.



1. Afkort eller forlæng bæltet **D** efter behov.
2. Træk bæltet **D** gennem bæltelåsen **A** og plastikspænde **E**, til bæltet er plant.

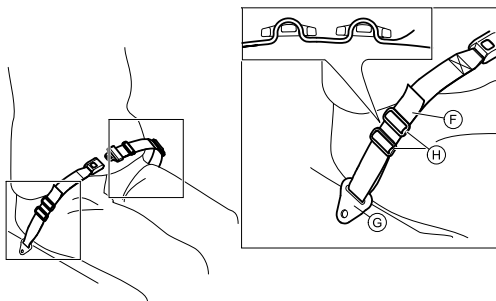
Hvis denne indstilling ikke er tilstrækkelig, er det måske nødvendigt at tilpasse hoftebæltet ved fastgørelsesstederne igen.

Tilpasning af Hoftebæltet ved fastgørelsesstederne



FORSIGTIG!

- Træk bæltet gennem begge plastikspænder, så bæltet ikke kan løsne sig.
- Tilpasningerne skal foretages ens i begge sider, så bæltespændet forbliver i midten.
- Sørg for, at bæltterne ikke kommer i klemme i drivhjulserne.



1. Træk bæltet (F) gennem fastgørelsesstedet på kørestolen (G) og derefter gennem BEGGE plastikspænder (H).

4.3 Luftpumpe

Luftpumpen monteres med en universalventiltilslutning.

1. Fjern støvhætten fra ventiltilslutningen.
2. Tryk ventiltilslutningen ned på den åbne ventil på hjulet, og pump hjulet.

4.4 Reflekser

Der kan monteres reflekser på baghjulene.

4.5 Transporttaske til kørestolen (ekstraudstyr)



Den sammenfoldede kørestol kan lægges i en transporttaske, så den kan transporteres sikkert og rent.

4.6 Transihjul

Du kan gøre brug af transihjulene, hvis din kørestol er for bred til at komme ind visse steder, f.eks. i tog/fly og snævre gange og smalle døre.



ADVARSEL!

– Når du bruger transihjulene, er parkeringsbremsene sat ud af funktion, og du kan ikke styre kørestolen med drivringene.

Transihjulene monteres direkte på antitip-røret (ekstraudstyr).



ADVARSEL!

Risiko for at tippe til siden

– Sørg for, at der monteres antitip med transihjul på begge sider af kørestolen.

Skift til transihjul

1. Aktivér antitip med transihjul på begge sider, © 3.8 Antitip, side 56.
2. Med hjælp fra en hjælper fjernes drivhjulet, © 7.4 Afmontering og montering af baghjulene, side 73 og kørestolen sættes ned på transihjulet.
3. Gentag fremgangsmåden på den modsatte side.

Skift fra transihjul til drivhjul

1. Med hjælp fra en hjælper monteres drivhjulet igen på den aftagelige aksel, © 7.4 Afmontering og montering af baghjulene, side 73 og kørestolen sættes ned på drivhjulet.
2. Gentag fremgangsmåden på den modsatte side.

4.7 Antitip

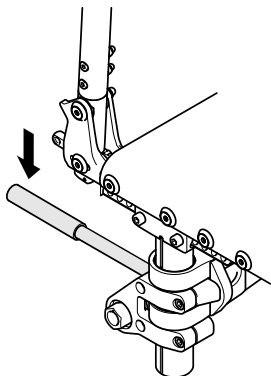
Med antitip er det nemmere for hjælperen at tippe kørestolen, f.eks. for at komme op og ned af trapper.



ADVARSEL!

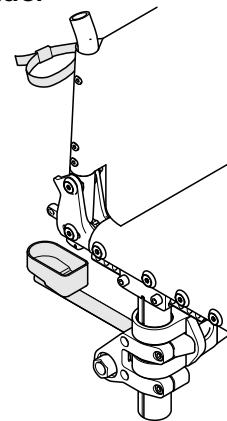
Risiko for at vælte

- Sørg for, at antitip-anordningen ikke går længere ud end den udvendige diameter på drivhjulet.



1. Hold kørestolen med skubbehandtagene.
2. Tryk antitip-anordningen ned med foden, og hold kørestolen i tippet position, indtil du er kommet over forhindringen.

4.8 Stokkeholder



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

- Sørg for, at stokkeholderen ikke går længere ud end den udvendige diameter på drivhjulet.

1. Anbring stokken i holderen.
2. Fastgør toppen af stokken til ryglænet.

5 UDPAKNING

5.1 Sikkerhedsoplysninger



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

- Før kørestolen tages i brug, skal den almene tilstand og hovedfunktionerne kontrolleres. 8.2 Vedligeholdelseskema, side 75 .

Din specialforhandler leverer kørestolen klar til brug. Din forhandler vil forklare hovedfunktionerne og sikre, at kørestolen opfylder dine behov og krav.

Indstillingen af akselpositionen og forhjulsstøtterne skal foretages af en specialforhandler.

Hvis du modtager din kørestol i sammenklappet stand, bedes du læse afsnittet 7.2 Sammen- og udklappning af kørestolen, side 71.

6 KØRSEL MED KØRESTOLEN

6.1 Sikkerhedsoplysninger

**ADVARSEL!****Risiko for ulykker**

Et ujævnt dæktryk kan have en meget stor indvirkning på håndteringen af kørestolen.

- Kontrollér dæktrykket før hver tur.

**ADVARSEL!****Risiko for at falde ud af kørestolen**

Hvis der bruges små forhjul, kan kørestolen komme til at sidde fast ved kantsten eller i ujævnheder i gulvet.

- Sørg for, at forhjulene er egnede til den overflade, du kører på.

**FORSIGTIG!****Risiko for klemning**

Mellemrummet mellem drivhjulet og skærmen kan være meget lille, så der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

- Sørg for kun at bruge drivringene til at styre kørestolen.

**FORSIGTIG!****Risiko for klemning**

Mellemrummet mellem drivhjulet og parkeringsbremsen kan være meget lille, så der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

- Sørg for kun at bruge drivringene til at styre kørestolen.

Tyverisikrings- og metalregistreringssystemer

I sjældne tilfælde kan materialerne, der bruges i kørestolen, aktivere tyverisikrings- og metalregistreringssystemer.

6.2 Bremsning under brug

Når du kører, bremser du ved at overføre kraft til drivringen med hænderne.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Hvis du aktiverer parkeringsbremsene, mens du kører, kan det blive umuligt at kontrollere køreretningen, og kørestolen kan pludseligt stoppe, hvilket kan forårsage sammenstød eller medføre, at du falder ud.

- Aktivér aldrig parkeringsbremsene, mens du kører.



ADVARSEL!

Risiko for at falde ud af kørestolen

Hvis kørestolen bremses hurtigt ved, at en hjælper trækker i skubbehåndtagene, kan brugeren risikere at falde ud af kørestolen.

- Brug altid støttebæltet, hvis det er monteret.
- Sørg for, at din hjælper har fået personlig instruktion i at håndtere kørestole med en patient i.



FORSIGTIG!

Fare for forbrænding af hænderne

Hvis du bremser i længere tid, dannes der en masse friktionsvarme ved drivringene (især MaxGripp og Supergripp).

- Brug egnede handsker.

1. Hold fast i drivringene, og tryk jævnt med begge hænder, indtil kørestolen standser.

6.3 Sådan kommer du ind og ud af kørestolen



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Der er stor risiko for at vælte ved forflytningen.

- Stig kun ud og ind uden hjælp, hvis du fysisk er i stand til at gøre det.
- Ved forflytning skal du sætte dig så langt tilbage i sædet som muligt. Derved undgås skader på betrækket, og at kørestolen tipper forover.
- Sørg for, at begge forhjul vender direkte fremad.



ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Kørestolen kan tippe forover, hvis du står på fodstøtten.

- Stå aldrig på fodstøtten, når du skal ind eller ud af kørestolen.



FORSIGTIG!

Hvis du løsner eller beskadiger bremsene, kan kørestolen trille væk og komme ud af kontrol.

- Undlad at støtte på bremsene, når du skal ind eller ud af kørestolen.



VIGTIGT!

Skærmene og armlænene kan blive beskadiget.

- Sid aldrig på skærmene eller armlænene, når du skal ind eller ud af kørestolen.



1. Flyt kørestolen så tæt på det sæde, du vil bevæge dig over i, som muligt.
2. Slå parkeringsbremserne til.
3. Fjern armlænene, eller flyt dem opad, så de ikke er i vejen.
4. Løsn benstøtterne, eller drej dem udad.
5. Sæt fødderne ned på underlaget.
6. Hold i kørestolen, og hold om nødvendigt også i en fast genstand i nærheden.
7. Flyt dig langsomt fra kørestolen.

6.4 Sådan kører og styrer du kørestolen

Du kører og styrer kørestolen ved brug af drivringene.

Du skal finde kørestolens tippepunkt, før du kører uden en hjælper.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe bagover, hvis den ikke er monteret med en antitipper. Når du skal finde tippepunktet, skal der stå en hjælper bag kørestolen for at fange den, hvis den tipper.

- For at forhindre at du tipper, skal du montere en antitipper.



ADVARSEL!

Risiko for at tippe

Kørestolen kan tippe fremad.

- Når du opsætter din kørestol, skal du teste dens adfærd med hensyn til at tippe forover og justere din kørestil derefter.

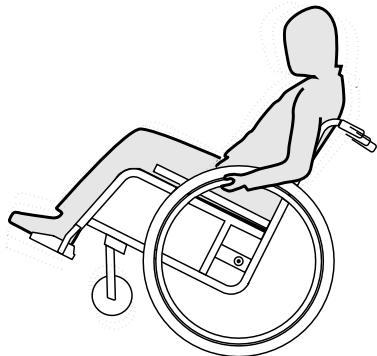


FORSIGTIG!

En tung vægt, der hænger på ryglænet, kan påvirke kørestolens tyngdepunkt.

- Justér din kørestil derefter.

Find tippepunktet



1. Slip bremsen.
2. Rul fremad en kort afstand og grib derefter godt fat i drivringene og skub dig selv fremad med et svagt spark.
3. Vægtforandringen og styringen i den modsatte retning med drivringene gør dig i stand til at finde tippepunktet.

6.5 Kørsel på trin og kanter



ADVARSEL!

Fare for at falde

Ved kørsel på trin kan du miste ligevægten, så du vælter med kørestolen.

- Kørsel altid langsomt og forsigtigt op på trin som f.eks. kantsten.
- Forsøg aldrig at køre op ad trin, der er højere end 25 cm.

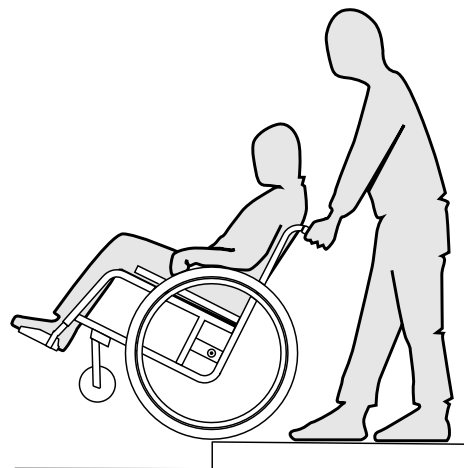


FORSIGTIG!

En aktiveret tipsikring forhindrer, at kørestolen kan vælte bagover.

- Husk altid at slå tipsikring fra, før du kører op ad et trin eller en kantsten.

Med ledsager



Kørsel ned ad et trin

1. Kørsel helt hen til kanten, og grib fat om drivringene.
2. Ledsageren skal holde fast i begge skubbehåndtag, sætte en fod på den eventuelle vippepedal og vippe kørestolen bagud, så forhjulene løftes fra jorden.
3. Ledsageren skal holde kørestolen i denne position og skubbe den forsigtigt ned ad trinnet. Derefter vippes kørestolen fremad igen, til forhjulene rører jorden.

Kørsel op ad et trin



ADVARSEL!

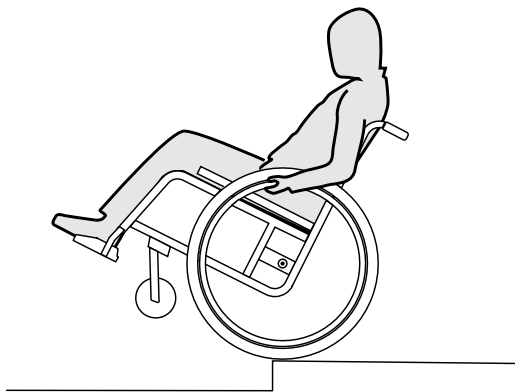
Risiko for alvorlige kvæstelser

Hvis man hyppigt bevæger sig op ad trin og kantsten, kan det betyde, at kørestolens ryglæn bliver slidt og går i stykker hurtigere end forventet.

- Anvend altid en vippestøtte, når kørestolen køres op ad trin eller kantsten.

1. Kør kørestolen baglæns helt hen til kanten med bag-hjulene.
2. Ledsageren skal holde fast i begge skubbehåndtag, vippe kørestolen, så forhjulene løftes fra jorden, og derefter trække baghjulene op over kanten, indtil forhjulene kan sættes ned på jorden igen.

Uden ledsager



ADVARSEL!

Fare for at vælte

Når du kører ned ad et trin uden ledsager, kan du vælte bagover, hvis du ikke kan styre kørestolen.

- Lær først at køre ned ad trin sammen med en ledsager.
- Lær at balancere på baghjulene, 6.4 Sådan kører og styrer du kørestolen, side 65.

Kørsel ned ad et trin

1. Kør kørestolen helt hen til kanten, løft forhjulene, og hold ligevægten.
2. Kør derefter langsom ned ad kanten med begge baghjul. Hold fast i begge drivringene med hænderne, indtil forhjulene igen rører jorden.

6.6 Kørsel på trapper



ADVARSEL!

Fare for at falde

Ved kørsel på trapper kan du miste ligevægten, så du vælter med kørestolen.

- Når du skal køre op eller ned ad trapper med mere end et trin, bør du altid have 2 ledsagere.



1. Du kan komme op og ned ad trapper, ved at køre op eller ned ad et trin ad gangen som beskrevet ovenfor. Her skal den første ledsager stå bag kørestolen og holde fast i skubbehåndtagene. Den anden ledsager skal have fat i en fast del af den forreste ramme for at sikre kørestolens forreste del.

6.7 Kørsel på ramper og stigninger



ADVARSEL!

Fare som følge af ukontrolleret kørsel

Ved kørsel på skrånninger og bakker kan kørestolen vippe bagover, til siden eller fremover.

- Når du skal køre op eller ned af lange skrånninger, bør du altid have en ledsager bag kørestolen.
- Undgå, at kørestolen hælder til siden.
- Undgå at køre på skrånninger med en hældning på mere end 7°.
- Undgå at skifte retning rykvist ved kørsel på skrånninger.



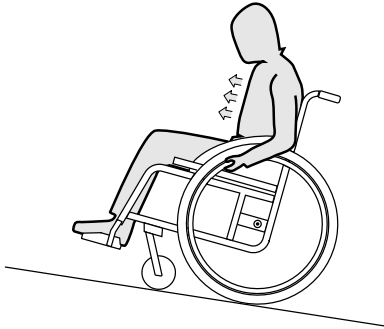
FORSIGTIG!

På let stejle skrånninger kan kørestolen også rulle væk, hvis du ikke styrer den med drivringene.

- Lås parkeringsbremserne, når du vil have kørestolen til at stå på stejle skrånninger.

Kørsel opad

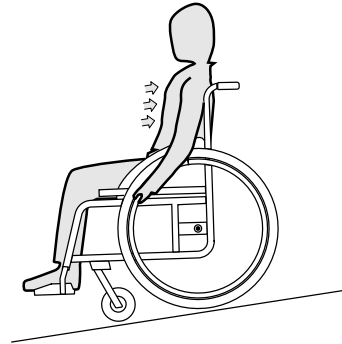
For at køre opad skal kørestolen bringes op i hastighed, og du skal holde hastigheden og samtidig styre retningen.



1. Bøj overkroppen fremad, og kør kørestolen fremad med hurtige kraftige stød med begge griberinge.

Kørsel nedad

Når du kører nedad i kørestolen, er det vigtigt at styre både retning og især hastighed.



1. Læn dig bagover, og lad drivringene glide forsigtigt gennem hænderne. Du skal hele tiden kunne stoppe kørestolen ved at holde fast i drivringene.



FORSIGTIG!

Fare for at få forbrændinger

Drivringene (især MaxGrepp og Supergripp) kan blive varme, hvis du bremser i længere tid. Det kan give forbrændinger i håndfladerne.

– Brug egnede handsker.

6.8 Stabilitet og ligevægt, mens du sidder i kørestolen

Nogle af hverdagens opgaver og handlinger kræver, at man bevæger sig ud af kørestolen, fremad, til siden eller bagud. Det påvirker i høj grad kørestolens stabilitet. Du skal være opmærksom på følgende for at kunne holde ligevægten hele tiden:

Sådan læner du dig fremad

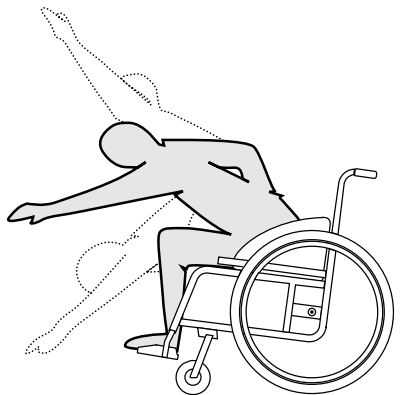


ADVARSEL!

Fare for at falde ud af kørestolen

Når du læner dig fremad ud af kørestolen, kan du falde ud af den.

- Bøj dig aldrig for langt fremad, og glid ikke fremad i sædet for at nå en ting.
- Bøj dig aldrig fremad mellem knæene for at løfte noget op fra gulvet.



1. Sørg for, at forhjulene vender fremad. (Det gør du ved at køre kørestolen lidt fremad og lidt tilbage igen.)
2. Lås begge parkeringsbremserne.
3. Læn dig kun så langt fremad, at overkroppen stadig er over forhjulene.

Sådan griber du bagud

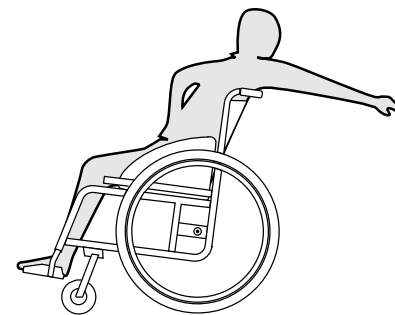


ADVARSEL!

Fare for at falde ud af kørestolen

Når du læner dig for langt bagud, kan det få kørestolen til at vælte.

- Læn dig ikke ud over ryglænet.
- Brug væltesikring.



1. Sørg for, at forhjulene vender fremad. (Det gør du ved at køre kørestolen lidt fremad og derefter lidt tilbage igen.)
2. Parkeringsbremserne må ikke låses.
3. Grib kun så langt bagud, som du kan uden at ændre din siddeposition.

7 TRANSPORT

7.1 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Fare for at komme til skade i forbindelse med transport, der ikke er sikret

Kørestolen er ikke egnet til persontransport i køretøjer. I forbindelse med uheld kan du komme alvorligt til skade.

- Sæt dig aldrig i kørestolen under transporten, men på et korrekt sikret sæde.



ADVARSEL!

Der er fare for skader, hvis kørestolen ikke er forsvarligt fastgjort

I tilfælde af ulykker, opbremsninger osv. kan du komme alvorligt til skade på grund af flyvende kørestolsdele.

- Tag altid de bageste hjul af, når kørestolen transporteres.
- Fastgør alle kørestolens komponenter forsvarligt under transport for at forhindre, at de løsner sig under kørslen.



VIGTIGT!

Kraftig slitage på materialerne kan reducere de bærende deles styrke.

- Træk aldrig kørestolen over slibende underlag, når hjulene er afmonteret. (f.eks. ved at trække rammen hen over asfalt).

7.2 Sammen- og udklaping af kørestolen



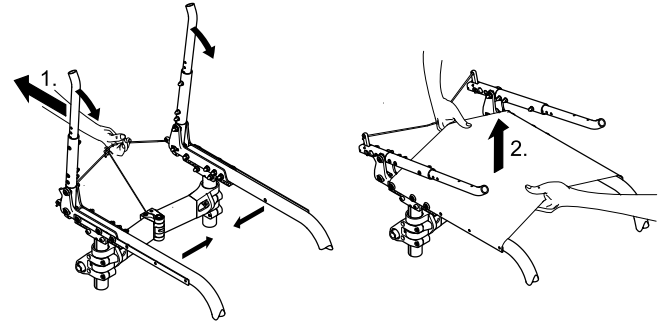
FORSIGTIG!

Risiko for at få fingrene i klemme

Dine fingre kan komme i klemme mellem sammenklapningsmekanismens dele eller mellem saksearmen og endestoppet.

- Tag aldrig fat i sammenklapningsmekanismen med hænderne ved sammen- eller udklaping af kørestolen.
- Brug altid linerne til sammen- eller udklaping af kørestolen.

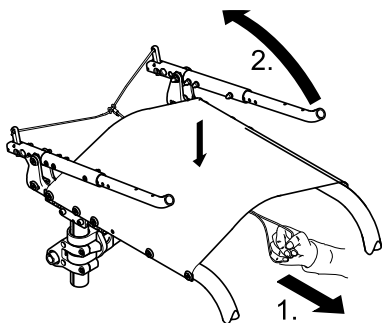
Sammenklapning af kørestolen



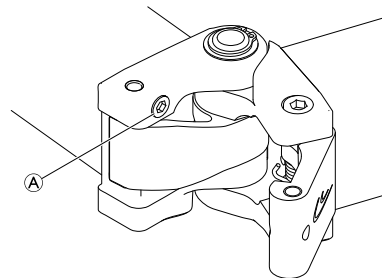
1. Fjern en eventuel sædepude.
2. Hvis der er monteret en bøjle til stabilisering af ryglænet, løsnes denne ved at trykke på fjederstiften og dreje bøjlen nedad, ® 3.4 Stabiliseringsbøjle til ryggen (ekstraudstyr), side 52.

3. Træk snoren tilbage ved bagsiden af kørestolen (1). Sammenklapningsmekanismens saksearme under sædet klapper bagud, og ryglænet klapper frem.
4. Træk sædebetrækket og ryglænspolstringen opad med begge hænder (2). Kørestolen klapper nu helt sammen.

Udklaping af kørestolen



1. Træk i linen foran under sædebetrækket, indtil palen kommer helt i indgreb.
2. Træk op i ryglænet med skubbehåndtagene, indtil skrueerne i palen låses i sidestøtterne.
3. Hvis der er monteret en bøjle til stabilisering af ryglænet, sættes denne på igen ved at dreje den opad og placere fjederstiften i hullet, 3.4 Stabiliseringsbøjle til ryggen (ekstraudstyr), side 52.



VIGTIGT!

Skruen A i sammenklapningsmekanismen tjener til at reducere frigangen. Skruen er sikret og kan ikke gå løs.

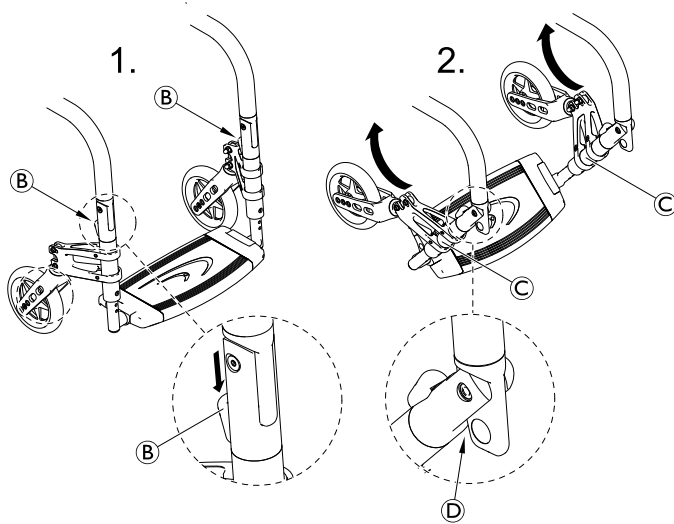
- Indstil ikke på skruen i sammenklapningsmekanismen, da det kan gøre ud- og sammenklapningen af kørestolen sværere.

7.3 Sammenklapning/udklapning af frontrammen (SK-ekstraudstyr: sammenklappelig frontramme)

Sammenklapning af rammen



Rammen kan klappes sammen, enten før, under eller efter kørestolen klappes sammen som beskrevet ovenfor.



1. Hold samlingen til den nederste ramme frame © fast på begge sider ved forhjulsstøtterne, og tryk samtidig ned på fjederknapperne ® på begge sider med tommelfingeren.
2. Klap samlingen til den nederste ramme opad mod sædet.

! VIGTIGT!

I nogle kørestolskonfigurationer kan parkeringsbremserne komme i vejen for den nederste rammedel, når den foldes helt opad. Det kan medføre skader på eller fejljustering af parkeringsbremsen eller medføre skader på støtten eller hjulgaften.

- Klap altid rammen forsigtigt opad, og sørg for, at den ikke kommer i vejen for andre dele.

Udklaping af rammen



FORSIGTIG!

Risiko for at få hænderne eller fingrene i klemme

- Når du klapper rammen ud, skal du sørge for at undgå at række ind i sammenklapningsmekanismen ©.

1. Klap samlingen til den nederste ramme helt ned på begge sider.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

- Sørg for, at begge dele på den nederste ramme er sat helt i indgreb med et hørbart "klik", før du bruger kørestolen.

7.4 Afmontering og montering af baghjulene

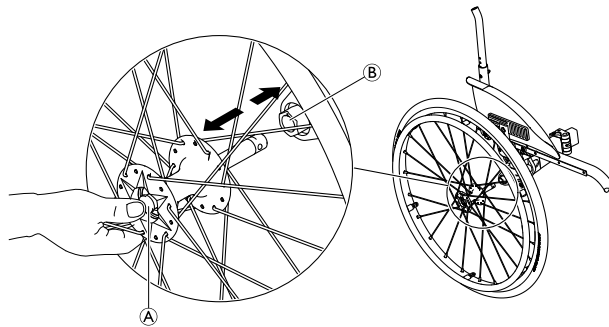


ADVARSEL!

Risiko for at vælte

Hvis et baghjuls aftagelige aksel ikke er helt i indgreb, kan hjulet gå løs under brugen. Dette kan få kørestolen til at vælte.

- Sørg altid for, at den aftagelige aksel er helt i indgreb, når du monterer et hjul.



Afmontering af baghjulene

1. Løsn bremserne.
2. Hold kørestolen oprejst med den ene hånd.
3. Hold hjulet med den ene hånd gennem den ydre egerkant rundt om hjulnavet.
4. Tryk med tommelfingeren på knappen på den aftagelige aksel (A). Hold knappen inde, og træk hjulet ud af klembøsningen (B).

Montering af baghjulene

1. Løsn parkeringsbremserne.
2. Hold kørestolen oprejst med den ene hånd.
3. Hold hjulet med den ene hånd gennem den ydre egerkant rundt om hjulnavet.
4. Tryk på knappen på den aftagelige aksel med tommelfingeren, og hold knappen nede.
5. Skub akslen ind i klembøsningen (B) op til stoppet.
6. Slip knappen på den aftagelige aksel, og tjek, at hjulet sidder godt fast.

8 VEDLIGEHOLDELSE

8.1 Sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL!

Nogle materialer forgår naturligt over tid. Dette kan medføre skader på kørestolens komponenter.

- Din kørestol skal tjekkes af en specialforhandler mindst en gang om året, eller hvis den ikke har været i brug i en længere periode.



Din küschall@-specialforhandler kan hjælpe med den regelmæssige vedligeholdelse. Du kan finde den nærmeste autoriserede specialforhandler ved at kontakte küschall@-distributøren for dit land (slut på dokumentet).

8.2 Vedligeholdelsesskema

For at garantere en sikker og pålidelig drift skal følgende punkter for kontrol og vedligeholdelse udføres regelmæssigt, eventuelt af en anden person:

	Ugentligt	Månedligt	Årligt
Kontrollér dæktrykket	x		
Kontrollér, at drivhjulene sidder rigtigt	x		
Kontrollér hoftebæltet	x		
Visuel kontrol		x	
Rengør forhjulene		x	
Kontrollér bolte		x	

	Ugentligt	Månedligt	Årligt
Kontrollér eger		x	
Kontrollér parkeringsbremsen		x	
Få kørestolen tjekket hos en specialforhandler			x

Kontrollér dæktrykket

1. Kontrollér dæktrykket, 3.9 Dæk, side 56.
2. Pump dækket op til det ønskede dæktryk.
3. Kontrollér samtidig dækkets slidbane.
4. Udskift om nødvendigt dækkene.

Kontrollér, at drivhjulene sidder rigtigt

1. Træk i drivhjulet for at kontrollere, at den aftagelige aksel sidder rigtigt. Hjulet må ikke falde af.
2. Hvis drivhjulene ikke er helt i indgreb, fjernes eventuel snavs eller aflejringer. Løser dette ikke problemet, skal de aftagelige aksler monteres igen af en specialforhandler.

Kontrollér hoftebæltet

1. Sørg for, at hoftebæltet er indstillet korrekt.



VIGTIGT!

- Løse hoftebæltet skal justeres af en specialforhandler.
- Beskadigede hoftebæltet skal udskiftes af en specialforhandler.
- Hoftebæltet skal altid monteres af en specialforhandler.

Visuel kontrol

1. Tjek din kørestol for løse dele, revner eller andre fejl.
2. Hvis du opdager noget, skal du straks få din kørestol tjekket af en specialforhandler.

Rengør forhjulene

1. Kontrollér, at forhjulene drejer frit.
2. Fjern eventuel snavs eller hår fra forhjulenes lejer.

Kontrollér boltene

Boltene kan gå løs ved uafbrudt brug.

1. Kontrollér, at boltene er spændt (på fodstøtte, sædebetræk, sider, ryglæn, ramme, sædemodul).
2. Spænd eventuelle løse bolte med det korrekte moment. Du kan finde flere oplysninger i servicemanualen til Champion, der findes på internettet på www.kuschall.com.



VIGTIGT!

Sikkerhedsmøtrikker og -bolte bliver mindre effektive med tiden ved at blive løsnet og spændt gentagne gange.
– Sikkerhedsmøtrikker og -bolte skal udskiftes af en specialforhandler.

Kontrollér egerens spænding.

Egerne må ikke være løse eller forvredne.

1. Løse eger skal spændes af en specialforhandler.
2. Beskadigede eger skal udskiftes af en specialforhandler.

Kontrollér parkeringsbremserne

1. Kontrollér, at parkeringsbremserne sidder rigtigt. Bremsen er indstillet korrekt, hvis bremseklossen trykker ned på dækket med et par millimeter, når bremsen aktiveres.
2. Hvis du konstaterer, at indstillingen ikke er korrekt, skal du få indstillet bremserne korrekt af en specialforhandler.



VIGTIGT!

Parkeringsbremserne skal nulstilles hver gang, drivhjulene er blevet udskiftet, eller deres placering er blevet ændret.

Tjek efter et voldsomt sammenstød eller slag



VIGTIGT!

Et voldsomt sammenstød eller slag kan påføre kørestolen skader, der er så godt som umulige at se.
– Det er vigtigt, at du får din kørestol tjekket af en specialforhandler efter et voldsomt sammenstød eller slag.

Reparation eller skift af en slange

1. Fjern drivhjulet og luk om nødvendigt luften ud af slangen.
2. Løft den ene dækside af fælgen ved hjælp af et dækjern til et cykeldæk. Brug ikke skarpe genstande som en skruetrækker, da det kan beskadige slangen.
3. Træk slangen ud af dækket.
4. Reparer slangen ved hjælp af cykellappegrej, eller udskift den eventuelt med en ny.
5. Pump slangen en smule op, så den bliver rund.
6. Sæt ventilen ind i ventilhullet på fælgen og læg slangen tilbage i dækket (slangen skal ligge tæt rundt langs dækket uden folder).

7. Løft dækkanten hen over fælgkanten. Start ved siden af ventilen og brug et dækjern til en cykel. Kontrollér undervejs hele vejen rundt, at slangen ikke sidder i klemme mellem dæk og fælg.
8. Pump dækket op til det maksimale arbejdstryk. Kontrollér, at der ikke slipper luft ud af dækket.

Reserve dele



Alle reservedele kan fås hos en autoriseret küschall®-specialforhandler. Der findes en opdateret liste over reservedele på internettet på www.kuschall.com.

8.3 Rengøring

Din kørestol vil holde i mange år, hvis du rengør den regelmæssigt.



VIGTIGT!

Sand og havvand kan beskadige lejringsen, og ståldelene kan ruste, hvis overfladen er beskadiget.

- Udsæt kun kørestolen for sand og havvand i korte perioder og rengør den efter hver tur til stranden.



VIGTIGT!

– Lad være med at bruge skuremidler, kraftige rengøringsmidler eller højtryksrensere. Brug aldrig syrer, basiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler som f.eks. acetone eller cellulosefortynder.

- Brug altid almindelige husholdningsmidler.

1. Rengør puderne og metaldelene med en blød, fugtig klud.
2. Tør kørestolen forsigtigt med en klud, efter kørestolen har været ude i regn.
3. Hvis kørestolen er beskidt, så tør snavset væk med en fugtig klud, så snart det er muligt, og tør den forsigtigt.



Regelmæssig vedligeholdelse afslører løse eller slidte dele og højner den problemfri betjening af din kørestol. For at sikre korrekt og sikkert betjening, skal din kørestol passes på som ethvert andet køretøj. I tilfælde af betræk, der er meget plettet, eller overfladebehandling, der er meget beskadiget, skal du kontakte en autoriseret forhandler for yderligere oplysninger.

Rengøring af betræk

For at rengøre betrækket, skal du følge instruktionerne på sædets, pudens og ryglænets polstring.

Rengøring af metaloverflader

Brug varmt vand og mildt rengøringsmiddel på en blød klud for at rengøre metaloverflader.

1. Rens efter med en fugtig klud.
2. Tør overfladen med en tør klud.

Bilvoks og blød voks kan bruges til at fjerne afskrabninger og restaurere glans.

Rengøring af plastikoverflade

Plastikoverflader skal rengøres med en blød klud, mildt rengøringsmiddel og varmt vand.



VIGTIGT!

– Brug ikke opløsningsmidler eller køkkenrengøringsmidler til at rengøre plastikoverflader.

1. Skyl overfladen med rent vand.
2. Tør overfladen med en tør klud.

8.4 Desinfektion

Det er tilladt at foretage spray- eller tørredesinfektion med kontrollerede og godkendte desinfektionsmidler.



Du kan finde en opdateret liste over godkendte desinfektionsmidler hos Robert Koch Institut på hjemmesiden www.rki.de.

9 FEJLFINDING

9.1 Sikkerhedsanvisninger

Der kan forekomme fejl i forbindelse med den daglige brug af kørestolen, nye indstillinger eller ændrede krav til kørestolen. Nedenstående skema viser, hvordan du kan finde og afhjælpe fejl.

**FORSIGTIG!**

- Kontakt omgående en autoriseret forhandler, hvis du bemærker, at der er en fejl ved kørestolen, f.eks. at køreegenskaberne har ændret sig.

**VIGTIGT!**

- Nogle af de nævnte reparationer skal foretages af en autoriseret forhandler. Disse opgaver er markeret. Vi anbefaler, at *alle* indstillinger udføres af en autoriseret forhandler.

9.2 Fejlfinding og afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning
Kørestolen kører ikke lige	Forkert dæktryk i et af drivhjulene	Korrekt dæktryk, ® Dæk
	Forhjulsophænget til forhjulsgaflen er ikke i lodret position	Monter forhjulsophænget i lodret position, ® specialforhandler
	Forhjulene er ikke monteret i samme højde	Monter forhjulene således, at de rører gulvet samtidig, ® specialforhandler
	En eller flere eger er ødelagte	Erstat ødelagte eger med nye, ® specialforhandler
	Egerne er ikke strammet lige meget	Fastgør de løse eger, ® specialforhandler
	Forhjulsophæng er beskidte eller beskadiget	Rengør eksisterende eller monter nyt forhjulsophæng, ® specialforhandler
	Drivhjulene er ikke parallelle	Tilpas parallelliteten, ® specialforhandler
Kørestolen tipper for let bagud	Drivhjul er monteret for langt fortil	Monter hjulene længere bagud, ® specialforhandler
	Rygvinklen er for stor	Tilpas rygvinklen, ® specialforhandler
	Sædevinklen er for stor	Monter drivhjulspladen længere nede på bagrammen, ® specialforhandler Vælg mindre forgaffel, ® specialforhandler
Bremserne har et dårligt eller asymmetrisk greb	Forkert dæktryk på et eller begge baghjul	Korrekt dæktryk, ® Dæk
	Forkert bremseindstilling	Korriger bremseindstillingen, ® specialforhandler
Rullemodstanden er meget høj	Dæktrykket i baghjulene er for lavt	Korrekt dæktryk, ® Dæk
	Baghjulene er ikke parallelle	Sørg for, at baghjulene er parallelle, ® specialforhandler
Forhjulene slingrer, når der køres stærkt	For lidt spændkraft i forhjulets lejeblok	Spænd møtrikken på lejeblokkens aksel lidt, ® specialforhandler

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning
Besvær med at folde kørestolen ud	Betrækket er for stramt	Løsn den øverste rem en smule, ® 3.3 Ryglæn, side 52
	Foldemekanismen er justeret for stramt	Tilpas foldemekanismen, ® specialforhandler

10 EFTER BRUG

10.1 Opbevaring



VIGTIGT!

- Risiko for beskadigelse af produktet
 - Opbevar ikke produktet i nærheden af varmekilder.
 - Opbevar aldrig andre genstande oven på kørestolen.
 - Kørestolen skal opbevares indendørs i tørre omgivelser.
 - Se afsnit 11.2 Omgivelsesbetingelser, side 84.

Efter en langtidsopbevaring (mere end fire måneder) skal kørestolen kontrolleres i henhold til afsnit 8 Vedligeholdelse, side 75.

10.2 Gentagen brug

Kørestolen er velegnet til genbrug. Følgende skal udføres:

- Rengøring og desinfektion, 8.3 Rengøring, side 77 og 8.4 Desinfektion, side 78 i denne manual.
- Inspektion, 8.2 Vedligeholdelsesskema, side 75 i denne manual.
- Kørestolen skal tilpasses den nye bruger i overensstemmelse med servicedokumentationen (kan rekvireres hos küschall@-forhandleren i dit land).

10.3 Bortskaffelse

Pas på miljøet, og sørg for, at din kørestol bliver bortskaffet korrekt som affald. Bortskaffelsen skal ske i overensstemmelse med gældende national og lokal lovgivning.

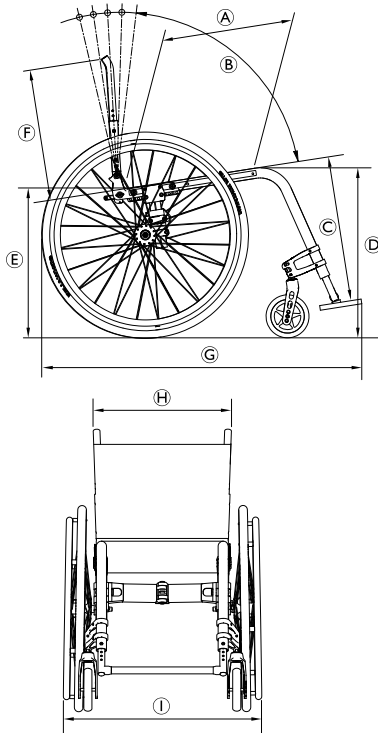


Henvend dig til en autoriseret forhandler eller kommunens tekniske forvaltning for at få flere oplysninger om korrekt bortskaffelse.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Mål og vægt

Alle mål- og vægtangivelser gælder for en sædebredde på 400 mm og en sædedybde på 400 mm i kørestolens letteste konfiguration. Målene og vægten kan ændres alt efter de forskellige konfigurationer.



Ⓐ	Sædedybde	340 – 480 mm, i trin på 20 mm (AL/TI) 400 – 460 mm, i trin på 20 mm (C)
Ⓑ	Rygvinkel	76° / 80,5° / 85° / 89,5° / 94°
Ⓒ	Knæ-til-hæl-længde	320 – 500 mm, i trin på 10 mm (AL/TI) 300 – 340 / 400 – 500 mm, i trin på 10 mm (C)
Ⓓ	Sædehøjde, fortil	450 – 540 mm, trinløst indstillelig
Ⓔ	Sædehøjde, bagtil	390 – 490 mm, trinløst indstillelig
Ⓕ	Ryglænsenhøjde	300 – 465 mm, i trin på 15 mm
Ⓖ	Længde i alt	75°: cirka 825 – 1190 mm (AL/TI) 85°: cirka 775 – 1140 mm (AL/TI) 85°: cirka 800 – 1165 mm (C)
Ⓗ	Sædebredde	360 – 480 mm, i trin på 20 mm
Ⓚ	Bredde i alt	Sædebredde plus 160 – 240 mm
Ⓛ	Bredde i alt, sammenklappet	cirka 280 – 340 mm
	Vægt i alt	cirka 9,2 kg (AL/C) cirka 9,4 kg (TI)
	Transportvægt (uden drivhjul)	cirka 6,7 kg (AL/C) cirka 7,1 kg (TI)
	Maks. brugervægt	120 kg

Vendebredde	920 – 1390 mm
Største sikre hældning	7°

AL = aluminium, TI = titan, C = carbon

11.2 Omgivelsesbetingelser

Kørestolen må ikke udsættes for temperaturer under -20 °C og over 40 °C.

11.3 Materialer

Komponenterne, der bruges til at fremstille küschall®-kørestole, består af følgende materialer:

Rammerør/rør til ryglæn	Aluminium/titan ¹⁾ /carbonfiber ¹⁾
Sædebetræk/ryglænsplstring	PA/PE/PVC
Skubbehåndtag	Stål/aluminium/TPE
Frakkeskåner/skærm	Plastik eller carbonfiber ¹⁾
Støttele/beslag	Stål/aluminium/titan ¹⁾
Skruer og bolte	Stål
Svinghjul	Aluminium

¹⁾ Ikke alle küschall®-kørestolsmodeller kan bygges i carbonfiber og/eller titan.

Alle komponenter har enten en beskyttende belægning eller er rustbeskyttede.

SISÄLLYSLUETTELO

Tämä opas on annettava loppukäyttäjälle. Lue tämä opas ENNEN tuotteen käyttöä. Säilytä opas myöhempäa tarvetta varten.

1	Yleistä	87
1.1	Tietoa käyttöoppaasta	87
1.2	Tämän käsikirjan symbolit	87
1.3	Takuu	87
1.4	Standardit ja säädökset	88
1.5	Käyttötarkoitus	88
1.6	Käyttöikä	88
1.7	Tekijänoikeus	88
1.8	Rajoitettu vastuu	88
2	Turvallisuus	89
2.1	Turvallisuustiedot	89
2.2	Turvalaitteet	90
2.3	Tuotteen merkinnät ja symbolit	90
3	Rakenne ja toiminta	91
3.1	Yleiskatsaus	91
3.2	Pysäköintijarrut	92
3.3	Selkäosa	93
3.4	Takaosan vakautintanko (lisävaruste)	93
3.5	Työntökahvat	94
3.6	Reunatuki, korkeus säädettävissä rajoituksetta, lukkiutumaton	95
3.7	Yksinkertainen korkeussäädettävä käsinoja, käännettävä ja lukkiutumaton	96
3.8	Kaatumisenestolaite	97
3.9	Renkaat	97
3.10	Istuinpehmuste	98
3.11	SK-lisävaruste: taittuva rungon etuosa	98

4	Lisätarvikkeet	99
4.1	Turvahihna	99
4.2	Asentovyö	99
4.3	Ilmapumppu	101
4.4	Heijastimet	101
4.5	Pyörätuolin kantolaukku (lisävaruste)	101
4.6	Siirtopyörät	101
4.7	Kaatumistuki	101
4.8	Kepinpidike	102
5	Käyttöönotto	103
5.1	Turvallisuustiedot	103
6	Pyörätuolilla ajaminen	104
6.1	Turvallisuustiedot	104
6.2	Jarruttaminen käytön aikana	105
6.3	Siirtyminen pyörätuoliin ja siitä pois	105
6.4	Pyörätuolilla liikkuminen ja sen ohjaaminen	106
6.5	Portaista ja korokkeista ajaminen	107
6.6	Portaikosta ajaminen	109
6.7	Rampeista ja ylämäistä ajaminen	110
6.8	Vakaus ja tasapaino istuttaessa	111
7	Kuljetus	113
7.1	Turvaohjeet	113
7.2	Pyörätuolin taittaminen kokoon ja avaaminen	113
7.3	Rungon etuosan taittaminen kiinni/auki (SK-lisävaruste: taittuva rungon etuosa)	114
7.4	Takapyörien irrottaminen ja asentaminen	115
8	Huolto	117
8.1	Turvallisuustiedot	117
8.2	Huoltoaikataulu	117
8.3	Puhdistus	119
8.4	Desinfiointi	120

9	Vianmääritys	121
9.1	Turvaohjeet	121
9.2	Häiriöiden tunnistaminen ja korjaaminen	122
10	Käytön jälkeen	124
10.1	Säilytys	124
10.2	Käyttäminen uudelleen	124
10.3	Jätehuolto	124
11	Tekniset tiedot	125
11.1	Mitat ja paino	125
11.2	Ympäristövaatimukset	126
11.3	Materiaalit	126


1 YLEISTÄ

1.1 Tietoa käyttöoppaasta

Kiitos, että valitsit küschall®-pyörätuolin.

Tässä käyttöoppaassa on tärkeää tietoa pyörätuolin käytöstä. Lue käyttöopas huolellisesti ja noudata turvallisuustietoja, jotta pyörätuolin käyttö olisi turvallista.

Jos olet heikkonäköinen, voit katsoa käyttöopasta PDF-tiedostona Internetissä osoitteessa www.kuschall.com ja suurentaa sitä tarvittaessa näytöllä. Jos et pysty suurentamaan tekstiä ja kuvia riittävästi, ota yhteys oman maasi küschall®-jälleenmyyjään. Osoitteet ovat tämän asiakirjan toisella puolella. Tarvittaessa sinulle voidaan toimittaa käyttöoppaan PDF-tiedostosta resoluutioltaan tarkempi versio. Vaihtoehtoisesti voit käyttää tietokoneella ohjelmistoa, jonka kielitoiminnot lukevat PDF-tiedoston ääneen (esimerkiksi Adobe®Reader®X -ohjelmistossa pikavalinta vaihto+Ctrl+Y).

 Oman pyörätuolisi varusteet saattavat poiketa oppaassa kuvatussa, sillä pyörätuoleja on saatavilla laaja valikoima.

Uusimmat tärkeät tuotetiedot (esimerkiksi tuoteturvallisuustiedot ja tuotteen takaisinkutsut) ovat saatavilla osoitteessa www.kuschall.com, paikalliselta erikoismyyjältä ja oman maasi Invacare®-edustajalta (osoitteet ovat tämän oppaan takasivulla).

1.2 Tämän käsikirjan symbolit

Varoitukset on tässä käyttöohjeessa merkitty erityisillä symboleilla. Ohjeiden otsikkosanat ilmaisevat vaaran vakavuusasteen.



VAROITUS

Tämä viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman, ellei sitä vältetä.



HUOMIO

Tämä viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka voi aiheuttaa lieviä tai vähäpätöisiä vammoja, ellei sitä vältetä.



TÄRKEÄÄ

Tämä viittaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, ellei sitä vältetä.



Tämä kiinnittää huomiota hyödyllisiin ohjeisiin, suosituksiin ja tietoihin, jotka auttavat käyttämään laitetta tehokkaasti ja häiriöttä.



Tämä tuote on lääkinnällisistä laitteista annetun direktiivin 93/42/ETY mukainen. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.



Valmistaja

1.3 Takuu

Küschall AG takaa, että sen valmistama pyörätuoli on valmistusvirheetön ja toimintakuntoinen. Tämä takuu kattaa kaikki virheet ja puutteet, jotka syntyvät todennettavasti virheellisestä valmistustavasta, heikoista materiaaleista ja puuttellisesta valmistuksesta. Takuuvaatimuksia voi Küschall AG:lle esittää ainoastaan jälleenmyyjä, ei pyörätuolin omistaja.

Takuu ei kata normaalia kulumista, asiattoman käsittelyn seurauksia eikä vahinkoja, puutteellista huoltoa eikä virheellistä asennusta tai käyttöönottoa, jotka johtuvat ostajasta tai kolmannelta osapuolesta eikä vikoja, jotka syntyvät ulkoisten olosuhteiden vaikutuksesta. Takuu ei koske kuluvia osia. Takuuvelvoite raukeaa, mikäli pyörätuoliin tehdään muutoksia, joita ei ole määrätty ja muun kuin ammattikaupiaan toimesta tai mikäli laitteessa käytetään sopimattomia varaosia. Kuschall AG:n takuu ei kata puutteiden korjaamisen yhteydessä syntyviä sivukuluja, esim. rahti- ja kuljetuskustannukset, palkka- ja muut kulut.

Takuu on voimassa 24 kuukautta. Pyörätuolin runkorakenteelle myönnetään 5 vuoden takuu.

Ehdot ovat myös osa tuotteen yksittäisissä myyntimaissa sovellettavia yleisiä ehtoja.

1.4 Standardit ja säädökset

Laatu on olennaisen tärkeää yrityksen toiminnassa, ja se täyttää standardien ISO 9001 ja ISO 13485 vaatimukset.

Pyörätuoli on testattu standardin EN 12183 mukaisesti. Standardiin sisältyy syttyvyydesti.

Kuschall AG tekee jatkuvasti työtä varmistaakseen, että yhtiön paikallinen ja maailmanlaajuinen vaikutus ympäristöön jää mahdollisimman vähäiseksi. Käytämme vain REACH- ja RoHS-yhteensopivia materiaaleja ja osia.

1.5 Käyttötarkoitus

Tämän aktiivipyörätuolin tarkoitus on auttaa istuma-asentoa vaativia henkilöitä liikkumaan.

Käyttöaiheet

- Vähintään 12-vuotiaat liikuntarajoitteiset henkilöt (nuoret ja aikuiset), joiden vamma edellyttää istuma-asentoa.

Vasta-aiheet

Tämän tuotteen asianmukaiselle käytölle ei ole tunnettuja vasta-aiheita.



Tämä aktiivipyörätuoli on määrättävä hoitomääräyksellä ja sovitettava henkilökohtaisen terveydentilan mukaiseksi.

1.6 Käyttöikä

Odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta, olettaen, että tuotetta käytetään päivittäin ja tässä oppaassa ilmoitettujen turvaohjeiden, kunnossapito-ohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaan.

1.7 Tekijänoikeus

Tämä käyttöohje on tekijänoikeussuojan alainen. Sitä ei saa painaa uudestaan, monistaa eikä luovuttaa kolmansille osapuolille ilman valmistajan etukäteen kirjallisesti antamaa suostumusta.

1.8 Rajoitettu vastuu

Kuschall AG ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- Käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- Väärä käyttö
- Luonnollinen kuluminen
- Ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- Tekniset muutokset
- Hyväksymättömien kolmannen osapuolen valmistamien lisävarusteiden käyttö testattujen ja hyväksytyjen Invacare-lisävarusteiden asemesta
- Luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö

Kuschall AG:lta on saatava kirjallinen lupa ennen lisäsäätöjen asentamista Kuschall-pyörätuoliin. Muuten korvausvaatimuksia ei voida tehdä.

2 TURVALLISUUS

2.1 Turvallisuustiedot

Tässä osassa on tärkeitä turvallisuustietoja pyörätuolin käyttäjän ja avustajan suojaamisesta ja pyörätuolin turvallisesta ja ongelmattomasta käytöstä.



VAROITUS!

Onnettomuuksien ja vakavan vamman vaara

Pyörätuolin väärät säädöt voivat aiheuttaa vakavaan vammaan johtavia onnettomuuksia.

- Erikoismyyjän on aina tehtävä pyörätuolin säädöt.



VAROITUS!

Olosuhteisiin soveltumattomasta ajotyylisestä johtuva vaara

Luisumisvaara märällä maalla, soralla tai epätasaisessa maastossa.

- Mukauta nopeutesi ja ajotyylisi aina olosuhteisiin (sää, pinta, omat taidot jne.).



VAROITUS!

Loukkaantumiswaara

Pyörätuolin ulkopuolella oleville kehonosille (esim. kädet tai jalat) voi törmäyksessä aiheutua vamma.

- Pyri jarruttamaan ennen törmäystä.
- Älä aja suoraan päin kohdetta.
- Aja kapeilla väylillä varovasti.



VAROITUS!

Hallitsemattomasta pyörätuolista johtuva vaara

Voit menettää pyörätuolisi hallinnan ja kaatua, jos nopeus on suuri.

- Älä ylitä 7 kilometrin tuntinopeutta.
- Pyri yleisesti välttämään törmäyksiä.



HUOMIO!

Palovaara

Pyörätuolin osat voivat lämmetä, kun ne altistuvat ulkoisille lämmönlähteille.

- Älä altista pyörätuolia voimakkaalle auringonvalolle ennen käyttöä.
- Tarkista ennen käyttöä kaikkien ihoon kosketuksissa olevien osien lämpötila.



HUOMIO!

Sormien puristuksiin jäämisen vaara

Sormet, kädet jne. saattavat jäädä puristuksiin pyörätuolin liikkuvien osien väliin.

- Käyttäessäsi liikkuvien osien taitto- tai asennusmekanismeja, kuten takapyörän irrotettavaa akselia, taitettavaa selkänjojaa tai kaatumisenestolaitetta, varmista, ettei niiden väliin jää mitään.

2.2 Turvalaitteet



VAROITUS! **Onnettomuusvaara**

Väärin säädetyt tai muuten toimintakyvyttömät turvalaitteet (jarrut, keikahduksen esto) voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

- Tarkista aina ennen pyörätuolin käyttöä, että turvalaitteet toimivat, ja tarkistuta ne säännöllisesti alan myyjällä.

Turvalaitteiden toiminnot on kuvattu luvussa 3 Rakenne ja toiminta, sivu 91.

2.3 Tuotteen merkinnät ja symbolit

Tietokilpi

Tietokilpi on kiinnitetty pyörätuolin runkoon, ja siinä ilmaistaan seuraavat tiedot:



A	Valmistajan osoite
B	Tuotteen kuvaus
C	Valmistuspäivä
D	Ohjeet käyttöoppaan lukemiseen
E	Käyttäjän enimmäispaino
F	Sarjanumero
G	Varoitus siitä, että kyseessä on aktiivipyörätuoli ja kaatuminen on mahdollista



Varoitusymboli

Tätä pyörätuolia ei ole tarkoitettu käytettäväksi moottoriajoneuvon istuimena!

Kaatumisenestolaitteen varoitusmerkintä



VAROITUS: Lue käyttöopas

Lue käyttöoppaan ohjeet ennen kaatumisenestolaitteen käyttämistä.

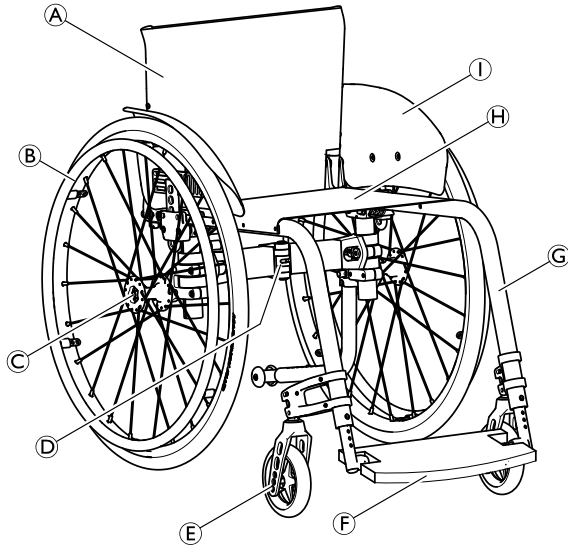
Lukkiutumattomien sivuosien varoituskilpi



Älä nosta pyörätuolia lukkiutumattomista sivuosista.

3 RAKENNE JA TOIMINTA

3.1 Yleiskatsaus



Ⓐ	Selkänoja
Ⓑ	Takapyörä, jossa on kelausvanne
Ⓒ	Pikavapautusakseli
Ⓓ	Taittomekanismi
Ⓔ	Etupyörän haarukka ja etupyörä
Ⓕ	Jalkanoja
Ⓖ	Runko
Ⓗ	Istuin
Ⓘ	Lokasuoja

Lyhyt kuvaus

küschall Champion on taittuva aktiivipyörätuoli, jossa on vaakasuuntainen taittomekanismi.

- i** Pyörätuoli varustaa poiketa kaaviosta, koska jokainen pyörätuoli valmistetaan yksilöllisesti tilauksen määritysten mukaisesti.

3.2 Pysäköintijarrut

Pysäköintijarruja käytetään pitämään pyörätuoli liikumattomana, kun se on paikallaan, jotta se ei vieri pois.



VAROITUS!

Kaatumisvaara äkillisesti jarrutettaessa

Jos käytät pysäköintijarrua pyörätuolin liikuessa, liikkeen ohjauksesta voi tulla hallitsematonta ja pyörätuoli voi pysähtyä äkillisesti, mikä saattaa johtaa törmäykseen tai tuolista putoamiseen – Älä koskaan käytä pysäköintijarruja liikuessasi.

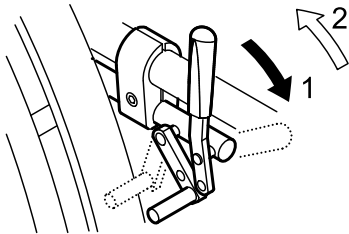


VAROITUS!

Kaatumisvaara

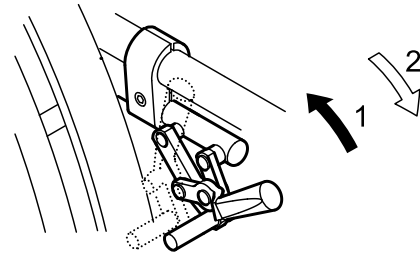
Pysäköintijarrut eivät toimi kunnolla, jos renkaissa ei ole riittävästi ilmaa.
– Varmista, että rengaspaine on oikea, 3.9 Renkaat, sivu 97.

Vakiojarru



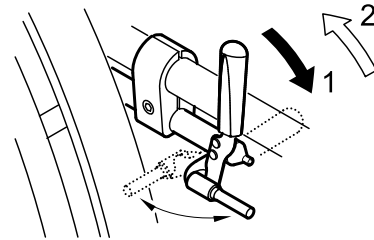
1. Jarruta työntämällä jarruvipua mahdollisimman eteen.
2. Vapauta jarru vetämällä jarruvipua taaksepäin.

Vetojarru



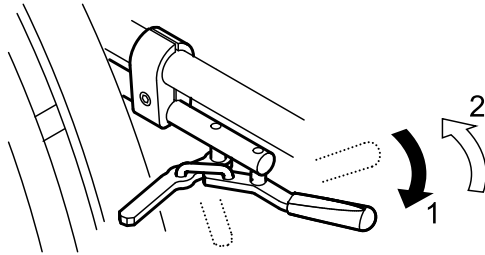
1. Jarruta vetämällä jarruvipua mahdollisimman taakse.
2. Vapauta jarru työntämällä jarruvipua eteenpäin.

Performance-jarru



1. Jarruta työntämällä jarruvipua mahdollisimman eteen.
2. Vapauta jarru vetämällä jarruvipua taaksepäin.

Aktiivinen jarru



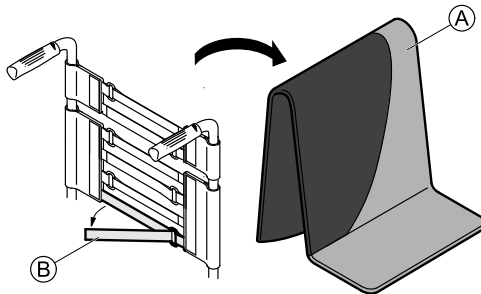
1. Jarruta vetämällä jarruvipua mahdollisimman eteen polviesi vieressä tai välissä
2. Vapauta jarru työntämällä jarruvipua taaksepäin polviesi vieressä tai välissä.

3.3 Selkäosa

Selkäosa päällinen

Selkäosan jännitystä voidaan säätää tarpeittesi mukaan.

Selkäosan säätäminen



1. Irrota selkäosan pehmuste (A).
2. Irrota tarranauhat (B) selkäosan takaa vetäisemällä ne irti.
3. Vedä nauhoja tarpeen mukaan lujemmin tai kevyemmin ja kiinnitä ne sitten uudelleen.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Jos jätät nauhat liian löysälle, pyörätuoli voi keikahtaa helpommin.

– Varmista, että pannat on asetettu oikein.



TÄRKEÄÄ!

– Älä vedä nauhoja liian lujaa, muuten pyörätuolin geometrinen muoto voi muuttua.



TÄRKEÄÄ!

– Vedä nauhoista vain silloin kun pyörätuoli on avattuna.

3.4 Takaosan vakautintanko (lisävaruste)

Leveisiin tai selkäkorkeudeltaan suuriin tuoleihin on saatavana lisävarusteena selkänojaa jäykistävä vakautintanko.



TÄRKEÄÄ!

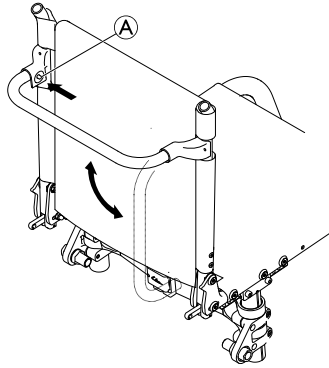
– Älä nosta tai työnnä pyörätuolia vakautintangosta. Se saattaa rikkoutua.



TÄRKEÄÄ!

– Irrota vakautintanko, ennen kuin taitat pyörätuolin.

Vakautintangon irrottaminen



1. Paina vasemmalla kiinnikkeessä olevaa jousitappia **A** ja käännä vakautintanko alaspäin.

Voit myös poistaa vakautintangon kokonaan painamalla kummankin puolen jousitappia. Vakautintanko voidaan tämän jälkeen poistaa.

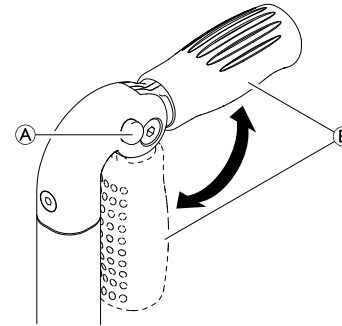
3.5 Työntökahvat



TÄRKEÄÄ!

- Tarkista aina ennen pyörätuolin käyttöä, että työntökahvat ovat hyvin paikallaan, eivät käänny eivätkä irtoa vetämällä.

Kokoontaittavat työntökahvat



1. Paina painike **A** kokonaan alas ja taita työntökahva **B** ylös ja vastaavasti alas, kunnes se lukittuu kuuluvasti

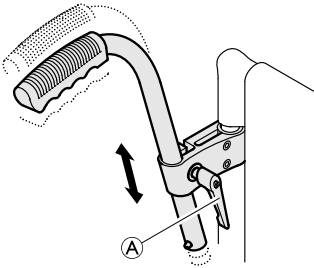


HUOMIO!

Jos työntökahva ei lukitu kunnolla, se saattaa taittua vahingossa alas, kun pyörätuolia työnnetään.
– Varmista, että työntökahva on kunnolla lukittunut.

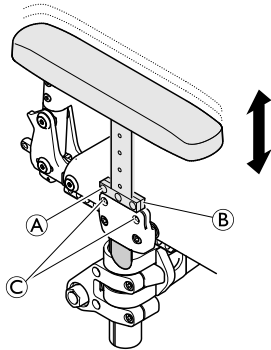
Kulmatyöntökahvat, säädettävä korkeus

Työntökahvat, joiden korkeutta voi säätää rajoituksetta, mahdollistavat kahvojen säätämisen avustajalle mukavaan korkeuteen.



1. Säädä työntökahvojen korkeus kiertämällä pulttia **A** löysemmälle, painamalla kahvan haluttuun korkeuteen ja kiristämällä pultin uudelleen.

3.6 Reunatuki, korkeus säädettävissä rajoituksetta, lukkiutumaton



VAROITUS!

Loukkaantumiskriisi

Reunatukia ei ole lukittu ja niitä voi vetää ylöspäin helposti.

- Älä nosta tai siirrä pyörätuolia reunatuista.
- Älä käytä reunatukia pyörätuolin siirtämiseen, kun pyörätuoli on kannettava portaita ylös tai alas.

Irrottaminen

1. Vedä käsipehmusteesta reunatuki irti pidikkeestä.
2. Voit säätää reunatuen irrottamisen helppoutta muuttamalla ruuvien **C** kireyttä.

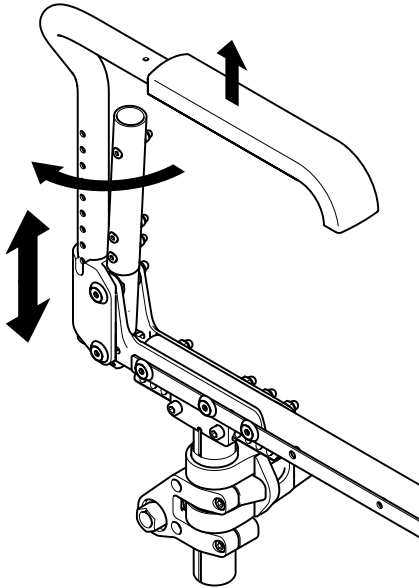
Kiinnittäminen

1. Työnnä reunatuki kiinni pidikkeeseen.

Korkeuden säätäminen

1. Irrota ruuvi **A** pidätyslevystä **B**.
2. Siirrä käsinojaa ylös- tai alaspäin, kunnes löydät halutun korkeuden.
3. Kiristä ruuvi **A**.
4. Tee säätö molemmille puolille.

3.7 Yksinkertainen korkeussäädettävä käsinoja, käännettävä ja lukkiutumaton



VAROITUS!

Loukkaantumisriski

Käsinoja ei ole lukittu ja niitä voi vetää ylöspäin helposti.

– Älä nosta tai siirrä pyörätuolia käsinojista.

– Älä käytä käsinoja pyörätuolin siirtämiseen, kun pyörätuoli on kannettava portaita ylös tai alas.

Irrottaminen

1. Kohota käsinojaa, vedä se ylös ja ulos pidikkeestä.

Kiinnittäminen

1. Työnnä käsinoja pidikkeeseen.

Korkeuden säätäminen

1. Vedä käsinoja pidikkeestä.
2. Irrota käsinojan putken ruuvi ja kiinnitä se takaisin paikalleen haluttuun korkeuteen.
3. Työnnä käsinoja takaisin pidikkeeseen.
4. Tee säätö molemmille puolille.

Kääntäminen

1. Kohota käsinojaa hieman ja käännä sitä ulospäin.

3.8 Kaatumisenestolaite

Kaatumisenestolaite estää pyörätuolia kaatumasta taaksepäin.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Väärin asennetut tai vialliset kaatumisenestolaitteet saattavat aiheuttaa kaatumisen.

- Tarkista aina, että kaatumisenestolaite toimii, ennen kuin käytät pyörätuolia. Anna erikoismyyjän asentaa tai säätää se uudelleen tarvittaessa.

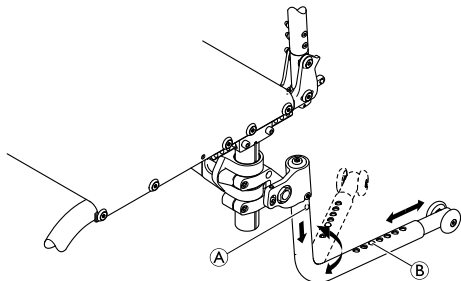


VAROITUS!

Kaatumisvaara

Epätasaisella tai pehmeällä maalla kaatumisenestolaite voi upota kuoppiin tai suoraan maahan, mikä kiertää tai poistaa sen turvatoiminnon.

- Kaatumisenestolaitetta on käytettävä vain kuljettaessa tasaisella ja tukevalla alustalla.



Kaatumisenestolaitteen käyttöönotto

1. Paina kaatumisenestolaite kokonaan alas (jousta vasten) ja käännä sitä 180°, kunnes se napsahtaa taka-asentoon.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Käytössä oleva kaatumisenestolaite voi tarttua kynnyksiin tai kulmiin.

- Poista kaatumisenestolaite aina käytöstä ennen kynnyksen tai korokkeen yli ajamista.

Kaatumisenestolaitteen poistaminen käytöstä

1. Paina kaatumisenestolaite kokonaan alas (jousta vasten) ja käännä sitä 180°, kunnes se napsahtaa etuasentoon.

Pituuden asettaminen

1. Paina kaatumisenestolaitteen jousitappia (B) ja paina sisäosa haluttuun asentoon. Ohjaa jousitappi lähimpään reikään.

Kaatumisenestolaitteen irrottaminen


1. Paina vapautuspainiketta (A) ja vedä kaatumisenestolaitteen putki alas ja ulos.


3.9 Renkaat


Rengaspainesuositus määräytyy renkaan tyypin mukaan:

Seuraava taulukko on tiedoksi. Jos rengas ei ole seuraavassa luettelossa, katso renkaan sivussa olevat merkinnät, sillä suurin paine on usein merkitty renkaaseen.

Renkas	Enimmäispaine		
	7 bar	700 kPa	101 psi
Profiilirengas	7 bar	700 kPa	101 psi
Schwalbe® Marathon Plus	10 bar	1 000 kPa	145 psi
Schwalbe® One	10 bar	1 000 kPa	145 psi
Schwalbe® Rightrun	10 bar	1 000 kPa	145 psi
Kiinteä rengas, profiili, harmaa	-	-	-
Kiinteä rengas (KIK-tyyppi), musta	-	-	-
Kiinteä, kevyt rengas	-	-	-

 Edellä mainittujen renkaiden yhteensopivuus pyörätuolin kanssa määräytyy pyörätuolin kokoonpanon ja/tai mallin mukaan.

 Jos rengas puhkeaa, ota yhteyttä sopivaan huoltoliikkeeseen (esimerkiksi polkupyöräkorjaamoon tai polkupyörien jälleenmyyjään) ja anna ammattilaisen korjata sisäkumi.

 Renkaan koko on merkitty renkaan sivuseinään. Renkaat saa vaihtaa vain pätevä huoltoasentaja / jälleenmyyjä, ja renkaiden on oltava oikean malliset.



HUOMIO!

– Rengaspaineen on oltava kummassakin renkaassa sama, jotta liikkuminen pysyisi mukavana, seisontajarrua toimisivat oikein ja kelaaminen olisi helppoa.

3.10 Istuinpehmuste

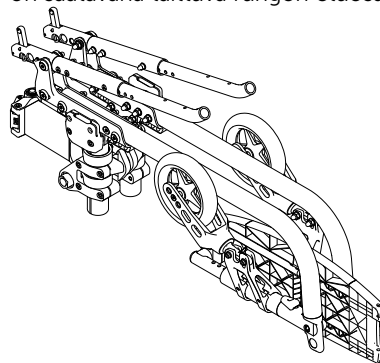
Tarvitaan sopiva pehmuste, jotta paine jakautuu istuimella tasaisesti.



Käytä istuinpehmusteen kanssa liukumaton alusmattoa tai tarranauhakiinnitystä, jotta pehmuste ei liu'u. Tarranauhakiinnikkeen vastakappale on kiinnitetty valmiiksi istuimen suojukseen.

3.11 SK-lisävaruste: taittuva rungon etuosa

Jotta tuoli voidaan kuljettaa pienemmässä tilassa, lisävarusteena on saatavana taittuva rungon etuosa.

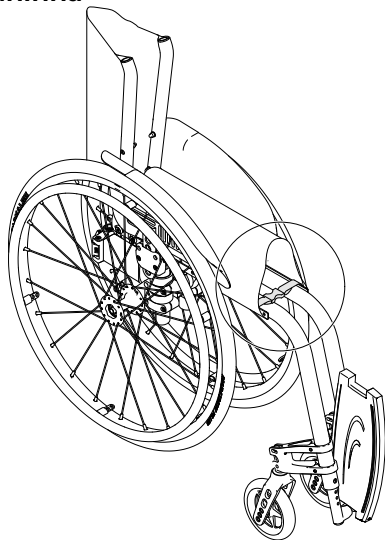


Istuimen ja selkänojan taittamisen lisäksi tällä lisävarusteella rungon alaosa voidaan taittaa ylöspäin.

Katso lisätietoja rungon taittamisesta auki ja kiinni kohdasta 7.3 Rungon etuosan taittaminen kiinni/auki (SK-lisävaruste: taittuva rungon etuosa), sivu 114.

4 LISÄTARVIKKEET

4.1 Turvahihna



Turvahihnalla varmistetaan, että taitettu pyörätuoli on kunnolla kiinni. Tämä estää pyörätuolia avautumasta tahattomasti (esim. kuljetuksen aikana).

1. Vapauta pyöräpussin molemmat laidat kiinnittämisestä (jos kiinnitetty).
2. Taita pyörätuoli (7.2 Pyörätuolin taittaminen kokoon ja avaaminen, sivu 113) ja kiinnitä turvahihan molemmat päät yhteen.

4.2 Asentovyö

Pyörätuoliin voidaan asentaa asentovyö. Se estää käyttäjää liukumasta alaspäin pyörätuolissa tai putoamasta pois pyörätuolista. Asentovyö ei ole paikallaanpitolaite.

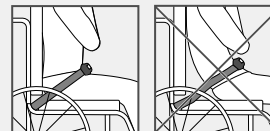


VAROITUS!

Vakavan vamman / kuristumisen vaara

Jos vyö on löysä, käyttäjä voi liukua alaspäin, mistä voi aiheutua kuristumisen vaara.

- Asentovyön saa asentaa vain kokenut huoltohenkilö, ja sen saa kiinnittää vain pyörätuolin määrännyt henkilö.
- Varmista aina, että asentovyö on tiukasti paikallaan lantion alaosan päällä.
- Aina kun asentovyötä käytetään, on tarkistettava, että se istuu kunnolla. Istuimen ja/tai selkäreunan kulman muuttaminen, pehmuste ja jopa vaatteesi vaikuttavat vyön istuvuuteen.



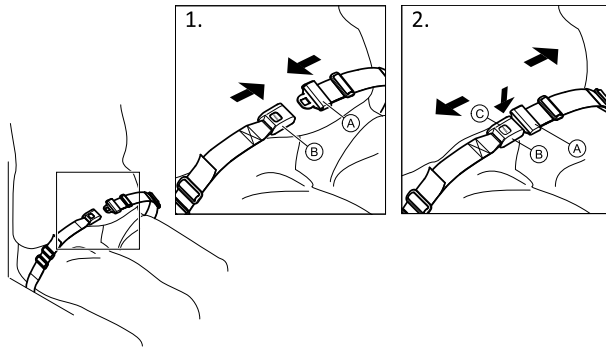
VAROITUS!

Vakavan vamman vaara kuljetuksen aikana

Pyörätuoli on ajoneuvossa kiinnitettävä turvavyöllä (3-pisteturvavyö). Asentovyö ei yksinään ole riittävä turvavyö.

- Käytä asentovyötä 3-pisteturvavyön lisänä, ei korvikkeena, kun pyörätuolin käyttäjää kuljetetaan ajoneuvossa.


Asentovyön kiinnittäminen ja avaaminen

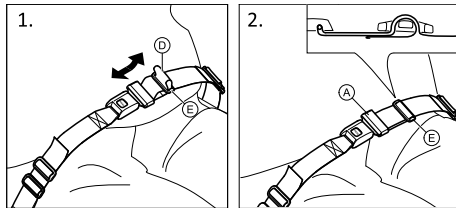


Istu istuimen takaosassa niin, että lantio on suorassa ja mahdollisimman symmetrisesti.

1. Sulje vyö painamalla solki **A** lukkoon **B**.
2. Avaa vyö painamalla PRESS-painiketta **C** ja vetämällä solki **A** lukosta **B**.

Pituuden säätäminen

 Asentovyön pituus on hyvä, kun kämmen mahtuu kehon ja vyön väliin.



1. Lyhennä tai pidennä silmukkaa **D** tarpeen mukaan.
2. Pujota silmukkaa **D** soljen **A** ja muovisen soljen **E** läpi, kunnes silmukka on litteä.

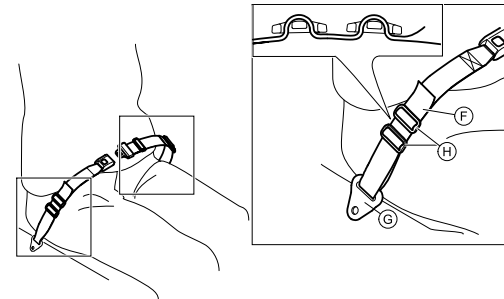
Jos tämä säätö ei riitä, asentovyö on ehkä kiinnitettävä uudelleen kiinnityskohdista.

Asentovyön kiinnittäminen kiinnityskohdista



HUOMIO!

- Pujota vyö molempien muovisten solkien läpi, jotta vyö ei pääse löystymään.
- Tee säädöt yhtä lailla molemmille puolille siten, että soljen lukko pysyy keskiasennossa.
- Varmista, etteivät vyöt pääse tarttumaan takapyörän puoliin.



1. Pujota silmukka **F** tuolin kiinnityskohdan **G** läpi ja sitten MOLEMPIEN muovisten solkien läpi **H**.

4.3 Ilmapumppu

Ilmapumppu on varustettu yleisventtiililiittimellä.

1. Nosta pölysuojus pois venttiililiittimen päältä.
2. Aseta venttiiliin avattuun venttiiliin ja pumpppaa rengas täyteen.

4.4 Heijastimet

Takapyöriin voidaan kiinnittää heijastimet.

4.5 Pyörätuolin kantolaukku (lisävaruste)



Taitettua pyörätuolia voidaan säilyttää kantolaukussa, jossa se on suojassa ja säilyy puhtaana kuljetuksen aikana.

4.6 Siirtopyörät

Jos pyörätuoli on liian leveä tiettyihin käyttötarkoituksiin, esim. juniin tai lentokoneisiin, kapeisiin käytäviin tai kapeisiin oviin, voidaan käyttää siirtopyöriä.



VAROITUS!

- Siirtopyöriä käytettäessä pysäköintijarruissa ei ole enää jarrutusvoimaa eikä pyörätuolia voi ohjata kelausvanteilla.

Siirtopyörät kiinnitetään suoraan kaatumisenestolaitteen putkeen lisävarusteena.



VAROITUS!

Sivulle kaatumisen vaara

- Varmista, että kaatumisenestolaitteet ja siirtopyörät asennetaan pyörätuolin molemmille puolille.

Vaihtaminen siirtopyöriin

1. Ota kaatumisenestolaitteet ja siirtopyörät käyttöön molemmilla puolilla,
 © 3.8 Kaatumisenestolaite, sivu 97.
2. Irrota avustajan avulla takapyörä
 © 7.4 Takapyörien irrottaminen ja asentaminen, sivu 115 ja laske pyörätuoli siirtopyörään.
3. Toista menettely toisella puolella.

Vaihtaminen siirtopyöristä takapyöriin

1. Aseta avustajan avulla takapyörä takaisin irrotettavaan akseliin
 © 7.4 Takapyörien irrottaminen ja asentaminen, sivu 115 ja laske pyörätuoli takapyörään.
2. Toista menettely toisella puolella.

4.7 Kaatumistuki

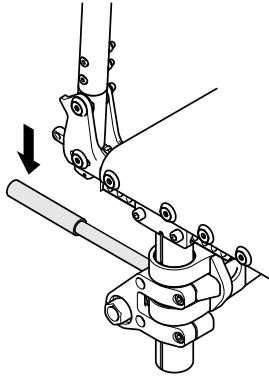
Kaatumistuen avulla avustaja voi kaataa pyörätuolin helpommin, esimerkiksi portaita kuljettaessa.



VAROITUS!

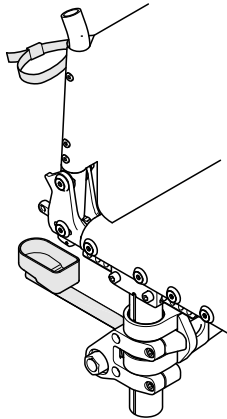
Kaatumisvaara

- Varmista, että kaatumistuki ei ulotu takapyörän ulkohalkaisijaa pidemmälle.



1. Pidä kiinni pyörätuolin työntökahvoista.
2. Paina kaatumistukea jalallasi ja pidä pyörätuolia kaadettuna, kunnes olet ylittänyt esteen.

4.8 Kepinpidike



VAROITUS!

Kaatumisvaara

– Varmista, että kepinpidike ei ulotu takapyörän ulkohalkaisijaa pidemmälle.

1. Aseta keppi pidikkeeseen.
2. Ripusta keppi yläpäästä selkänojaan.

5 KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Turvallisuustiedot

**HUOMIO!****Loukkaantumisvaara**

- Tarkista ennen pyörätuolin käyttöä sen yleinen kunto ja tärkeimmät toiminnot, 8.2 Huoltoaikataulu, sivu 117 .

Erikoismyyjäsi toimittaa pyörätuolin käyttövalmiina. Myyjä selittää tärkeimmät toiminnot ja varmistaa, että pyörätuoli vastaa tarpeitasi ja vaatimuksiasi.

Erikoismyyjän on tehtävä akselin sijainnin ja etupyörän tukien säädöt.

Jos saat pyörätuolin taitettuna, lue osa 7.2 Pyörätuolin taittaminen kokoon ja avaaminen, sivu 113.

6 PYÖRÄTUOLILLA AJAMINEN

6.1 Turvallisuustiedot



VAROITUS!

Vammojen vaara

Toisistaan poikkeavat rengaspaineet voivat vaikeuttaa pyörätuolin käsittelyä merkittävästi.

- Tarkista rengaspaineet ennen jokaista käyttökertaa.



VAROITUS!

Pyörätuolista putoamisen vaara

Pieniä etupyöriä käytettäessä pyörätuoli voi jäädä jumiin reunakiviin tai lattian uriin.

- Tarkista, että etupyörät soveltuvat pinnalle, jolla pyörätuolia kelataan.



HUOMIO!

Murskautumisvaara

Takapyörän ja lokasuojan välissä voi olla erittäin pieni väli, johon sormet saattavat jäädä puristuksiin.

- Pyörätuolia saa kuljettaa ainoastaan tarttumalla kelausvanteista.



HUOMIO!

Murskautumisvaara

Takapyörän ja pysäköintijarrun välissä voi olla erittäin pieni väli, johon sormet saattavat jäädä puristuksiin.

- Pyörätuolia saa kuljettaa ainoastaan tarttumalla kelausvanteista.

Varashälytin- ja metallinilmaisinjärjestelmät

Joissain harvinaisissa tapauksissa pyörätuolissa käytetyt materiaalit voivat aktivoida varashälytin- ja metallinilmaisinjärjestelmiä.

6.2 Jarruttaminen käytön aikana

Kun pyörätuolilla liikutaan, jarruttaminen tapahtuu siirtämällä kelausvanteeseen voimaa käsistä.



VAROITUS! **Kaatumisvaara**

Jos pysäköintijarrut kytketään pyörätuolin liikkeessa, liikkeen suunta saattaa muuttua hallitsemattomasti ja pyörätuoli saattaa pysähtyä äkillisesti, mikä voi aiheuttaa törmäyksen tai putoamisen pyörätuolista.

- Älä koskaan kytke pysäköintijarruja, kun pyörätuoli on liikkeessä.



VAROITUS! **Pyörätuolista putoamisen vaara**

Jos avustaja yrittää hidastaa pyörätuolia vetämällä äkillisesti työntökahvoista, pyörätuolin käyttäjä saattaa pudota pyörätuolista.

- Käytä aina asentovyötä, jos pyörätuolissa on sellainen.
- Varmista, että avustaja on saanut henkilökohtaista koulutusta sellaisten pyörätuolien siirtämisestä, joissa käyttäjä on kyydissä.



HUOMIO!

Käsien ihon palamisvaara

Pitkään kestävä jarrutus tuottaa kelausvanteeseen paljon kitkalämpöä (etenkin MaxGripp ja Supergripp).

- Käytä kelaukseen sopivia käsineitä.

1. Tartu kiinni kelausvanteista ja paina niitä tasaisesti molemmilla käsillä, kunnes pyörätuoli pysähtyy.

6.3 Siirtyminen pyörätuoliin ja siitä pois



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Siirtymisen aikana kaatumisvaara on suuri.

- Siirry pyörätuoliin ja siitä pois ilman avustajaa ainoastaan, jos fyysinen kuntosi mahdollistaa sen.
- Kun siirryt, asetu istuimella mahdollisimman taakse. Näin pehmusteet eivät vahingoitu, ja pyörätuoli ei pääse kaatumaan eteenpäin.
- Varmista, että molemmat pyörät ovat suorassa.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Painon laskeminen jalkanojalle saattaa kaataa pyörätuolin eteenpäin.

- Älä koskaan laske painoasi jalkanojalle, kun siirryt pyörätuoliin tai siitä pois.



HUOMIO!

Jos jarrut vapautetaan tai ne vahingoittuvat, pyörätuoli saattaa lähteä vierimään hallitsemattomasti.

- Älä ota tukea jarruista, kun siirryt pyörätuoliin tai siitä pois.



TÄRKEÄÄ!

Lokasuojat ja käsinojat saattavat vahingoittua.

- Älä koskaan istu lokasuojalle tai käsinojalle, kun siirryt pyörätuoliin tai siitä pois.



1. Ohjaa pyörätuoli mahdollisimman lähelle istuinta, jolle haluat siirtyä.
2. Ota pysäköintijarrut käyttöön.
3. Irrota käsinojat tai siirrä nosta ne pois tieltä.
4. Irrota jalkatuet tai käännä ne sivuun.
5. Aseta jalat lattialle.
6. Pidä kiinni pyörätuolista ja tarvittaessa myös lähellä olevasta kiinteästä pinnasta.
7. Siirry hitaasti pois pyörätuolista.

6.4 Pyörätuolilla liikkuminen ja sen ohjaaminen

Pyörätuolia liikutetaan ja ohjataan kelausvanteita käyttämällä. Ennen kuin liikut pyörätuolilla ilman avustajaa, sinun on määritettävä pyörätuolisi kaatumispiste.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Pyörätuoli voi kaatua taaksepäin, jos siihen ei ole asennettu kaatumisenestolaitetta. Kaatumispistettä etsittäessä avustajan on seistävä välittömästi pyörätuolin takana siltä varalta, että tuoli kaatuu.

- Vältä kaatuminen asentamalla kaatumisenestolaite.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

Pyörätuoli saattaa kaatua eteenpäin.

- Kun säädät pyörätuolisi asetuksia, testaa sen kaatuminen eteenpäin ja mukauta ajotyyliä kaatumiskäyttötymisen mukaisesti.

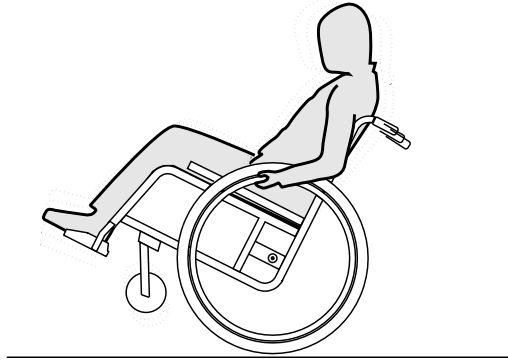


HUOMIO!

Selkänojasta roikkuva painava kuorma voi siirtää pyörätuolin painopistettä.

- Muuta ajotyyliäsi vastaavasti.

Kaatumispisteen määrittäminen



1. Vapauta jarru.
2. Rullaa lyhyt matka eteenpäin, tartu kumpaankin kelausvanteeseen tiukasti ja työnnä eteenpäin hieman nytkäyttäen.
3. Vastakkaisiin suuntiin tapahtuva painon siirtyminen ja ohjaaminen kelausvanteilla auttavat löytämään kaatumispisteen.

6.5 Portaista ja korokkeista ajaminen



VAROITUS!

Kaatumisvaara

- Portaita ajettaessa saatat menettää tasapainon ja keikahtaa nurin pyörätuoleinesi.
- Ylitä portaat, reunakivet ja askelmat aina hitaasti ja varovasti.
 - Älä yritä ylittää 25 cm korkeampia askelmia.



HUOMIO!

- Käytössä oleva keikahduseste estää pyörätuolin kallistamisen taaksepäin.
- Ota keikahduseste pois käytöstä ennen kuin ylität portaita ja askelmia.

Avustajan saattamana



Portaasta alas ajaminen

1. Kelaat pyörätuoli aivan portaan reunalle ja ota luja ote kelausvanteista.
2. Avustaja pitää kiinni molemmista työntökahvoista, asettaa toisen jalkansa kippauspolkimelle (jos sellainen on asennettu) ja kallistaa pyörätuolia taaksepäin, niin että etupyörät nousevat maasta.
3. Avustaja pitää pyörätuolia tässä asennossa, työntää sen varovasti alas askelmasta ja kallistaa sitten pyörätuolia eteenpäin, kunnes etupyörät taas koskettavat maata.

Portaasta ylös ajaminen



VAROITUS!

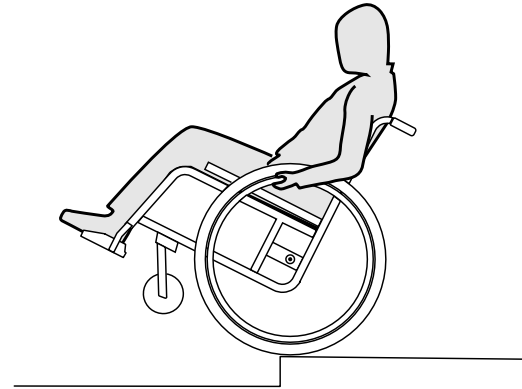
Vakavien loukkaantumisten riski

Askelmien ja reunakivien päälle nouseminen voi usein aiheuttaa odotettua aiemmin pyörätuolin selkänojan rasisusmurtuman. Käyttäjä voi pudota pyörätuolista.

– Käytä aina kaatumisenestovälinettä, kun nouset askelmien tai reunakivien päälle.

1. Kelaat pyörätuoli takaperin portaan luokse, niin että takapyörät ovat sen reunalla.
2. Avustaja kallistaa pyörätuolia molemmista työntökahvoista niin, että etupyörät nousevat maasta, ja vetää takapyörät reunan yli, kunnes etupyörät voi taas laskea maahan.

Ilman avustajaa



**VAROITUS!****Keikahdusvaara**

Kun haluat ajaa porrasaskelmasta alas ilman avustajan apua, saatat keikahtaa taaksepäin, ellei hallitse pyörätuoliasi.

- Opettele portaasta alas ajamista ensin avustajan avulla.
- Opettele tasapainottelemaan takapyörillä, 6.4 Pyörätuolilla liikkuminen ja sen ohjaaminen, sivu 106

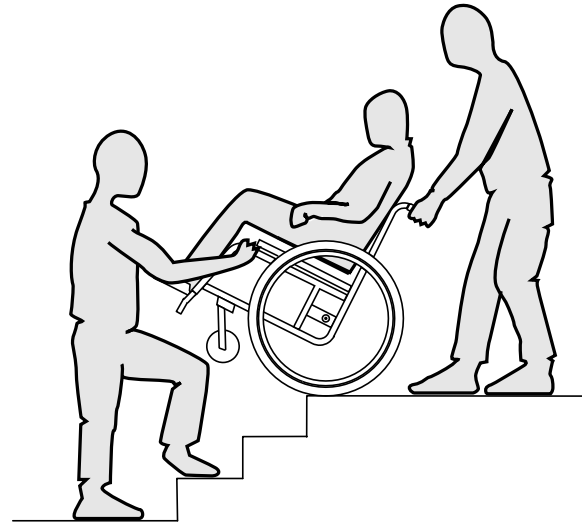
Portaasta alas ajaminen

1. Kela pyörätuoli aivan portaan reunalle, nosta etupyöriä hiukan ja pidä tasapaino.
2. Kela nyt varovasti molemmat takapyörät reunan yli. Pidä tällöin käsillä lujasti kiinni kelausvanteista, kunnes etupyörät koskettavat taas maata.

6.6 Portaikosta ajaminen**VAROITUS!****Kaatumisvaara**

Portaikosta ajaessasi saatat menettää tasapainon ja kaatua pyörätuoleinesi.

- Jos portaikossa on enemmän kuin yksi askelma, tarvitet periaatteessa aina kahta avustajaa.



1. Portaikosta selviydytään ajamalla niistä porras kerrallaan edellä kuvatulla tavalla. Ensimmäinen avustaja on tällöin pyörätuolin takana ja pitelee kiinni työntökahvoista. Toinen avustaja tarttuu eturungon kiinteään osaan ja varmistaa näin pyörätuolin etupuolelta.

6.7 Rampeista ja ylämäistä ajaminen



VAROITUS!

Hallitsematon ajo johtaa vaaratilanteisiin

Ylä- ja alamäistä ajettaessa pyörätuoli voi keikahtaa eteen, sivusuuntaan tai taakse.

- Aja pitkät ylämäet periaatteessa ainoastaan avustajan saattamana.
- Vältä sivusuuntaista kallistusta.
- Vältä seitsemää astetta jyrkempiä ylämäkiä.
- Älä muuta äkillisesti suuntaa ylämäessä.



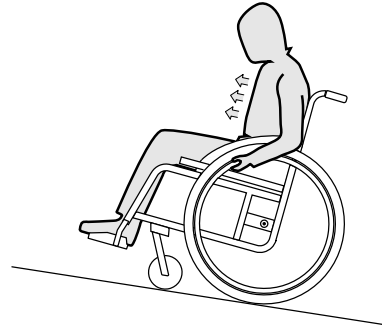
HUOMIO!

Myös loivassa maastossa pyörätuoli voi lähteä yllättäen liikkeelle, ellet kontrolloi sitä kelausvanteiden avulla.

- Lukitse seisontajarrut, jos jäät pyörätuoleinesi kaltevalle alustalle.

Ylämäkeen

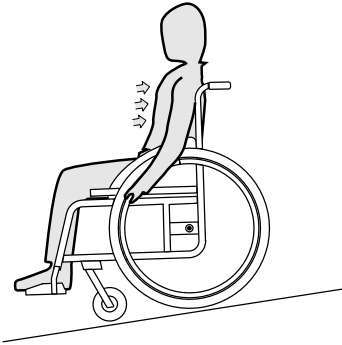
Ylämäkeen ajettaessa on päästävä liikkeelle, pidettävä liike yllä ja samalla pidettävä suuntaa.



1. Kumarra ylävartaloa eteenpäin ja kela pyörätuolia nopeilla ja voimakkailla tempaisuille molemmista kelausvanteista.

Alamäkeen

Alamäkeen ajettaessa on tärkeää pitää suunta ja ennen kaikkea säännöstellä nopeutta.



1. Nojaa taaksepäin ja anna kelausvanteiden varovasti liukua käsien läpi. Huolehdi siitä, että voit koska tahansa pysäyttää pyörätuolin tarttumalla tarttumarenkaisiin.



HUOMIO!

Palovammavaara

Jos jarrutat pitempään, kelausvanteissa syntyy hyvin paljon hankauslämpöä (erityisesti MaxGrepp ja Supergripp).

- Käytä asianmukaisia käsineitä.

6.8 Vakaus ja tasapaino istuttaessa

Joidenkin arkitoimien yhteydessä on välttämätöntä kumartua ulos pyörätuolista, eteenpäin, sivulle tai taakse. Tämä vaikuttaa suuresti pyörätuolin vakauteen. Ota huomioon seuraavat ohjeet, niin pysyt aina tasapainossa:

Eteenpäin nojautuminen

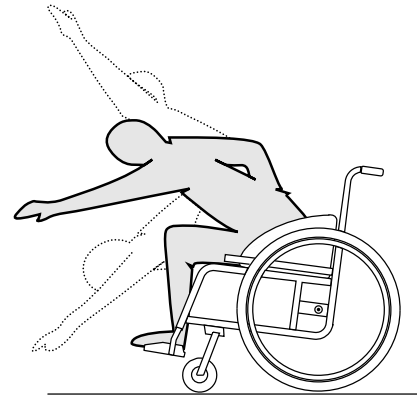


VAROITUS!

Pyörätuolista keikahtamisen vaara

Jos kumarrut pyörätuolista eteenpäin, saatat pudota siitä.

- Älä koskaan kumarru liian kauas eteenpäin äläkä liu'u istuimessasi eteenpäin, kun tavoittelet esineitä.
- Älä poimi lattialta esineitä kumartamalla polvien välistä eteenpäin.



1. Suuntaa etupyörät suoraan eteenpäin. (Tämä tapahtuu liikuttamalla pyörätuolia hiukan eteenpäin ja välittömästi takaisin.)
2. Lukitse molemmat seisontajarrut.
3. Nojautu eteenpäin vain niin pitkälle, että ylävartalosi pysyy etupyörien yläpuolella.

Taakse kurottaminen

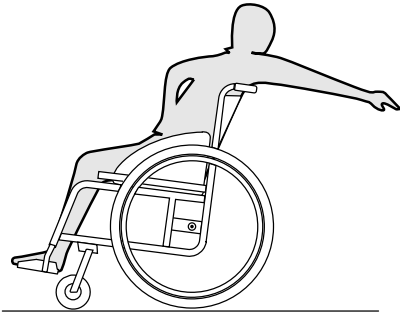


VAROITUS!

Pyörätuolista keikahtamisen vaara

Jos nojautut liian kauas taakse, saatat keikahtaa nurin pyörätuoleinesi.

- Älä koskaan kurkota selkänojan ylitse.
- Käytä keikahdusestettä.



1. Suuntaa etupyörät suoraan eteenpäin. (Tämä tapahtuu liikuttamalla pyörätuolia hiukan eteenpäin ja välittömästi takaisin.)
2. Älä lukitse seisontajarruja.
3. Kurota vain niin pitkälle kuin voit istuma-asentoa muuttamatta.

7 KULJETUS

7.1 Turvaohjeet



VAROITUS!

Kiinni asentamaton istuin liikennevälineessä aiheuttaa loukkaantumisvaaran

Pyörätuolia ei ole tarkoitettu henkilöiden kuljetukseen liikennevälineissä. Onnettomuus voi aiheuttaa pahoja vammoja.

- Älä siis koskaan istu pyörätuolissa, kun kuljet liikennevälineessä, vaan aina asianmukaisesti paikalleen asennetulla istuimella.



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara, jos pyörätuolia ei ole kiinnitetty kunnolla

Lentävät pyörätuolin osat voivat aiheuttaa vakavia vammoja onnettomuuksissa, jarrutuksissa ja muissa vastaavissa.

- Irrota aina takapyörät, kun kuljetat pyörätuolia.
- Kiinnitä kaikki pyörätuolin osat tukevasti kuljetusajoneuvoon, jotta ne eivät irtoa matkan aikana.



TÄRKEÄÄ!

Materiaalin liiallinen kuluminen voi aiheuttaa vahinkoja kantavien osien vakaudelle.

- Kun pyörätuolin pyörät on irrotettu, älä vedä sitä hankaavaa alustaa vasten (esim. pyörätuolin runkoa asfaltilla).

7.2 Pyörätuolin taittaminen kokoon ja avaaminen



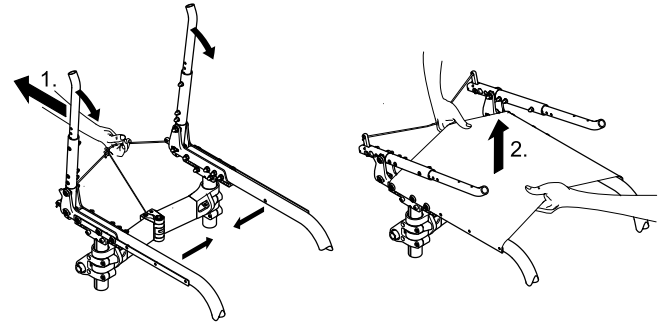
HUOMIO!

Sormien puristuksiin jäämisen vaara

Sormesi voivat jäädä puristuksiin taittomekanismin osien tai pysäyttimen ja saksikahvan väliin.

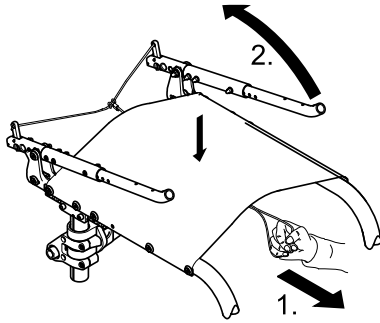
- Älä koskaan purista taittomekanismia käsin, kun taitat tai avaat pyörätuolia.
- Käytä aina vetonaruja pyörätuolin taittamiseen ja avaamiseen.

Pyörätuolin taittaminen kokoon

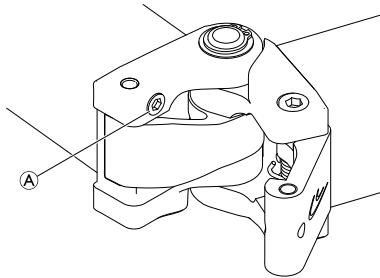


1. Irrota istuinpehmuste, jos sellainen on.
2. Irrota selkänöjan tukitanko, jos sellainen on asennettu, painamalla jousitappia ja heilauttamalla tankoa alaspäin © 3.4 Takaosan vakautintanko (lisävaruste), sivu 93.
3. Vedä pyörätuolin selkänöjan takana olevasta vetonarusta (1). Tuolin alla olevat taittomekanismin saksikahvat taittuvat taaksepäin ja selkänöja taittuu eteenpäin.
4. Vedä kaksin käsin istuimen suojusta ja selkänöjan suojusta löyspään (2). Pyörätuoli taittuu kokoon.

Pyörätuolin avaaminen



1. Vedä istuimen suojuksen alla edessä olevasta narusta, kunnes säppi menee kokonaan kiinni.
2. Vedä selkänojaa ylös vetokahvoista, kunnes säppipultit kiinnittyvät sivutukiin.
3. Laita selkänojan tukitanko, jos sellainen on asennettu, takaisin heiluttamalla sitä ylöspäin ja kiinnittämällä jousitappi sen reikään, 3.4 Takaosan vakautintanko (lisävaruste), sivu 93.



TÄRKEÄÄ!

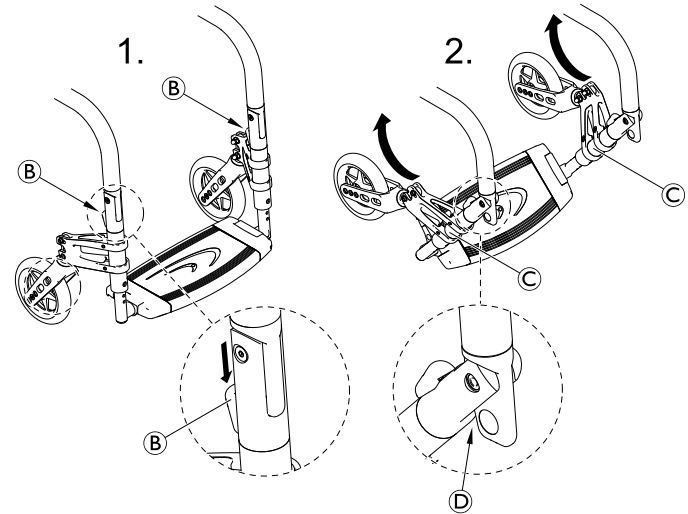
Taittomekanismin ruuvin **A** tarkoitus on vähentää siirtymistä. Ruuvi on kiinnitetty, eikä se voi löystyä.
– Älä säädä taittomekanismin ruuvia, sillä se voi vaikeuttaa pyörätuolin kokoon taittamista ja avaamista.

7.3 Rungon etuosan taittaminen kiinni/auki (SK-lisävaruste: taittuva rungon etuosa)

Rungon taittaminen



Runko voidaan taittaa ennen pyörätuolin taittamista edellä kuvatulla tavalla, sen aikana tai sen jälkeen.



1. Pidä alarungon kokoonpanosta kiinni © kummaltakin puolella etupyörien tukien kohdalta ja paina samanaikaisesti peukalolla vapautuspainikkeet ® alas kummaltakin puolelta.
2. Taita alarungon kokoonpanoa ylöspäin istuinta kohti.

! TÄRKEÄÄ!

Joissakin pyörätuolimalleissa pysäköintijarrut voivat osua rungon alaosaan, kun sitä taitetaan kokonaan ylöspäin. Tästä voi aiheutua pysäköintijarrun kokoonpanon vaurioita tai virheasentoja tai vaurioita tukeen tai pyörähaarukkaan.

- Taita runkoa ylös aina varovasti ja varmista, ettei se osu muihin osiin.

Rungon avaaminen



HUOMIO!

Käsien tai sormien puristumisen vaara

- Taittaessasi runkoa auki varmista, ettet ota kiinni taittomekanismin välistä Ⓓ.

1. Taita alarungon kokoonpano kokonaan alaspäin molemmilta puolilta.



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

- Varmista ennen pyörätuolin käyttämistä, että alarungon molemmat osat ovat kytkeytyneet kunnolla ja kuuluu naksahdus.

7.4 Takapyörien irrottaminen ja asentaminen

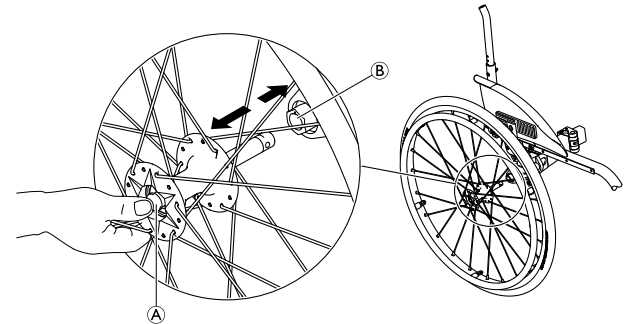


VAROITUS!

Kaatumisvaara

Jos takapyörän irrotettava akseli ei ole kunnolla kiinni, pyörä saattaa löystyä käytössä. Tämä saattaa aiheuttaa pyörätuolin kaatumisen.

- Varmista aina, kun asennat renkaan paikalleen, että irrotettavat akselit on kiinnitetty kunnolla.




Takapyörien irrottaminen

1. Vapauta jarrut.
2. Pitele pyörätuolia pystyssä toisella kädellä.
3. Pitele toisella kädellä pyörästä pyöränavassa kiinni olevan ulomman pyörävanteen lomitse.
4. Paina peukalolla irrotettavan akselin painiketta Ⓐ. Pidä painike painettuna ja vedä pyörä irti sovitinholkista Ⓑ.

Takapyörien asentaminen

1. Vapauta pysäköintijarrut.
2. Pitele pyörätuolia pystyssä toisella kädellä.

3. Pitele toisella kädellä pyörästä pyöränavassa kiinni olevan ulomman pyörävanteen lomitse.
4. Paina peukalolla irrotettavan akselin painiketta ja pidä se painettuna.
5. Paina akseli sovitinholkkiin  niin pitkälle, että se pysähtyy.
6. Vapauta irrotettavan akselin painike ja varmista, että rengas on kiinnitetty hyvin.

8 HUOLTO

8.1 Turvallisuustiedot



VAROITUS!

Jotkin materiaalit kulumineen ajan mittaan. Kulumineen saattaa johtaa pyörätuolin osien vaurioitumiseen.

- Erikoismyyjän pitäisi tarkastaa pyörätuoli vähintään kerran vuodessa ja silloin, kun pyörätuoli on ollut pitkään käyttämättömänä.



Valtuutettu küschall@-erikoismyyjäsi voi auttaa sinua suorittamaan säännölliset huoltotoimet. Jos haluat tietää lähelläsi sijaitsevan valtuutetun erikoismyyjän, ota yhteyttä oman maasi küschall@-jakelijaan (tiedot tämän asiakirjan lopussa).

8.2 Huoltoaikataulu

Jotta pyörätuoli toimisi turvallisesti ja luotettavasti, suorita seuraavat tarkistukset ja huoltotoimenpiteet säännöllisesti tai anna ne jonkun toisen vastuulle.

	viikoittain	kuukausittain	vuosittain
Rengaspaineiden tarkistaminen	x		
Takapyörien kiinnityksen tarkistaminen	x		
Asentovyön tarkistaminen	x		

	viikoittain	kuukausittain	vuosittain
Silmämääräinen tarkistus		x	
Etupyörien puhdistaminen		x	
Pulttien tarkistaminen		x	
Puolien tarkistaminen		x	
Pysäköintijarrujen tarkistaminen		x	
Pyörätuolin tarkistuttaminen erikoismyyjällä			x

Rengaspaineiden tarkistaminen

1. Tarkista rengaspaineet. Katso luku 3.9 Renkaat, sivu 97.
2. Pumpkaa renkasiin ilmaa, kunnes niiden paine vastaa vaatimuksia.
3. Tarkista samalla renkaiden kulutuspinnot.
4. Vaihda renkaat tarvittaessa.

Takapyörien kiinnityksen tarkistaminen

1. Tarkista, että irrotettava akseli on kiinnitetty hyvin, vetämällä takapyörästä. Rengas ei saisi irrota.
2. Jos takapyörät eivät toimi kunnolla, poista kaikki lika. Jos ongelma ei ratkea, anna erikoismyyjän sovittaa irrotettavat akselit uudelleen.

Asentovyön tarkistaminen

1. Varmista, että asentovyö on säädetty oikein.

! TÄRKEÄÄ!

- Erikoismyyjän on säädettävä löystyneet asentovyöt.
- Erikoismyyjän on vaihdettava vaurioituneet asentovyöt.
- Asentovyöt saa asentaa vain erikoismyyjä.

Silmämääräinen tarkistus

1. Tarkista, näkyykö pyörätuolissa löystyneitä osia, halkeamia tai muita vikoja.
2. Jos huomaat jonkin olevan vialla, tarkistuta pyörätuoli heti erikoismyyjällä.

Etupyörien puhdistaminen

1. Tarkista, että etupyörät rullaavat vapaasti.
2. Poista etupyörien laakereista lika ja karvat.

Pulttien tarkistaminen

Pultit saattavat löystyä vähitellen käytön aikana.

1. Tarkista, että pultit ovat tiukasti kiinni (jalkanoja, istuimen suojuus, sivut, selkänöja, runko ja istuinmoduuli).
2. Kiristä löystyneet pultit sopivaa vääntömomenttia käyttämällä. Katso lisätietoja kuschall Champion -mallin huolto-oppaasta osoitteesta www.kuschall.com.

! TÄRKEÄÄ!

- Vastamutterien ja varopulttien teho heikkenee, kun niitä toistuvasti avataan ja kiristetään.
 - Vastamutterit ja varopultit saa vaihtaa vain erikoismyyjä.

Puolien kireyden tarkistaminen

Puolat eivät saa olla löystyneet tai vääntyneet.

1. Löystyneen puolan saa kiristää vain erikoismyyjä.
2. Rikkoutuneen puolan saa vaihtaa vain erikoismyyjä.

Pysäköintijarrujen tarkistaminen

1. Tarkista, että pysäköintijarrut on säädetty oikein. Jarru on asennettu oikein, kun jarrukenkä painaa rengasta muutaman millimetrin jarrun ollessa kytkettynä.
2. Jos huomaat, ettei jarruja ole asennettu oikein, anna erikoismyyjän säätää jarrut.

! TÄRKEÄÄ!

- Pysäköintijarrut on säädettävä uudelleen, kun takapyörät on vaihdettu tai niiden asentoa on muutettu.

Vakavan törmäyksen tai iskun jälkitarkastus

! TÄRKEÄÄ!

- Vakava törmäys tai kova isku saattaa aiheuttaa pyörätuolille vahinkoa, joka ei näy päällepäin.
 - On tärkeää, että erikoismyyjä tarkistaa pyörätuolin voimakkaan törmäyksen tai iskun jälkeen.

Sisäkumin korjaaminen tai vaihtaminen

1. Irrota takapyörä ja päästä sisäkumista ilmat.
2. Nosta renkaan toinen sivuseinämä vanteen päältä rengasrautaa käyttämällä. Älä käytä ruuvimeisseliä tai muita teräviä esineitä, jotka voivat vahingoittaa sisäkumia.
3. Vedä sisäkumi irti renkaasta.
4. Korjaa sisäkumi polkupyörän paikkaussarjalla tai vaihda sisäkumi tarvittaessa.
5. Pumpkaa sisäkumiin hieman ilmaa, jotta siitä tulee pyöreä.

6. Aseta venttiili vanteen venttiiliaukkoon ja aseta sisäkumi renkaaseen. Sisäkumin tulee asettua renkaaseen tasaisesti, ilman taitoksia.
7. Nosta renkaan seinämä vanteen reunan yli. Aloita läheltä venttiiliä. Käytä rengasrautaa. Tarkista samalla, ettei sisäkumi puristu mistään kohdasta ulkorenkkaan ja vanteen väliin.
8. Pumpppaa renkaaseen ilmaa, kunnes paine vastaa suurinta sallittua käyttöpainetta. Tarkista, ettei renkaasta vuoda ilmaa.

Varaosat



Kaikki varaosat voi hankkia asiantuntevalta küschall®-erikoismyyjältä. Ajantasainen varaosaluettelo on saatavilla osoitteesta www.kuschall.com.

8.3 Puhdistus

Säännöllisesti puhdistettu pyörätuoli kestää hyvässä kunnossa useita vuosia.



TÄRKEÄÄ!

Hiekka ja merivesi voivat vaurioittaa laakereita, ja teräsosat voivat ruostua, jos pinta vaurioituu.
– Anna pyörätuolin altistua hiekalle ja merivedelle vain lyhyitä aikoja kerrallaan ja puhdista se aina rannalla käynnin jälkeen.



TÄRKEÄÄ!

– Älä käytä puhdistukseen hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai painepesuria. Älä koskaan käytä happoja, emäksiä tai liuottimia, kuten asetonia tai selluloosaohenninta.
– Käytä vain tavallisia kotitalouden puhdistusaineita.

1. Puhdista pehmusteet ja metalliosat pehmeällä, kostealla liinalla.
2. Kuivaa pyörätuoli huolellisesti kangasliinalla, jos olet käyttänyt sitä sateella.
3. Jos pyörätuoli likaantuu, pyyhi lika pois mahdollisimman pian kostealla liinalla ja kuivaa pyörätuoli huolellisesti.



Säännöllinen puhdistaminen paljastaa löystyneet tai kuluneet osat ja edistää pyörätuolin sujuvaa toimintaa. Jotta pyörätuoli toimisi moitteettomasti ja turvallisesti, sitä on huollettava samoin kuin mitä tahansa kulkuvälinettä. Jos pehmusteissa on vaikeita tahroja tai pintakäsittely on pahasti vahingoittunut, pyydä lisätietoja valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Pehmusteiden puhdistus

Noudata pehmusteita puhdistaessasi istuimen, pehmusteen ja selkänöjan suojuksen tuoteselosteessa olevia ohjeita.

Metallipintojen puhdistus

Käytä metallipintojen puhdistukseen pehmeää kangasliinaa, joka on kostutettu kuumalla vedellä ja miedolla pesuaineella.

1. Pyyhi kostealla liinalla.
2. Kuivaa pinta pyyhkimällä se kuivalla liinalla.

Voit poistaa hankaumat ja tehdä pinnasta jälleen kiiltävän käyttämällä autovahaa tai pehmeää vahaa.

Muovipintojen puhdistus

Muovipinnat on puhdistettava pehmeällä kangasliinalla, miedolla pesuaineella ja kuumalla vedellä.



TÄRKEÄÄ!

– Älä käytä muovipintojen puhdistukseen liuottimia tai keittiöpuhdistusaineita.

1. Huuhtele pinta puhtaalla vedellä.
2. Kuivaa pinta pyyhkimällä se kuivalla liinalla.

8.4 Desinfiointi

Pyörätuolin saa desinfioida sumuttamalla tai pyyhkimällä testatuilla ja hyväksytyillä desinfiointiaineilla.



Sallittujen desinfiointiaineiden luettelon löydät Robert Koch -instituutin nettisivuilta, osoite www.rki.de.

9 VIANMÄÄRITYS

9.1 Turvaohjeet

Päivittäinen käyttö, muutetut säädöt ja pyörätuoliin kohdistuvat vaatimukset voivat johtaa erilaisiin häiriöihin. Oheinen taulukko kertoo, miten häiriöt tunnistetaan ja korjataan.



HUOMIO!

- Kun havaitset pyörätuolissa häiriötä, kuten merkittäviä ajokäyttäytymisen muutoksia, käänny heti asiantuntijan puoleen.



TÄRKEÄÄ!

- Eräät mainituista toimenpiteistä tulee jättää valtuutetun erikoisliikkeen hoidettaviksi. Ne on merkitty erikseen. Suosittelemme jättämään *kaikki* säädöt alan valtuutetun myyjän tehtäviksi.

9.2 Häiriöiden tunnistaminen ja korjaaminen

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pyörätuoli ei liiku suoraan	Väärä rengaspaine toisessa takapyörässä	Korjaa rengaspaine, ® 3.9 Renkaat, sivu 97
	Eturenkaan laakerointi ei ole pystysuorassa asennossa	Laita eturenkaan laakerointi pystysuoraan asentoon, ® asiantunteva jälleenmyyjä
	Eturenkaita ei ole säädetty samalle korkeudelle	Sijoita eturenkaat siten, että ne koskettavat lattiaa yhtä aikaa, ® asiantunteva jälleenmyyjä
	Yksi tai useampi pinna murtunut	Vaihda vialliset pinnat, ® valtuutettu myyjä
	Pinnat kiristetty epätasaisesti	Liian löysät pinnat kiristettävä, ® valtuutettu myyjä
	Eturenkaan laakerit likaiset tai vahingoittuneet	Puhdista tai vaihda laakerit, ® asiantunteva jälleenmyyjä
	Takarenkaat eivät ole oikeassa raidelevydessä	Vaihda raidelevyttä, ® asiantunteva jälleenmyyjä
Pyörätuoli keikahtaa liian helposti taaksepäin	Takarenkaat on asennettu liian eteen	Asenna takarenkaat taemmas, ® asiantunteva jälleenmyyjä
	Liian suuri takakulma	Pienennä takakulmaa, ® asiantunteva jälleenmyyjä
	Liian suuri istuinkulma	Asenna sovitinlevy alemmas sivuprofiiliin, ® asiantunteva jälleenmyyjä Valitse pienempi etuhaarukka, ® asiantunteva jälleenmyyjä
Jarrut tarttuvat huonosti tai epäsymmetrisesti	Toisessa tai kummassakin takarenkaassa on virheellinen ilmanpaine	Korjaa rengaspaine, ® 3.9 Renkaat, sivu 97
Pyörätuolin kelaamisessa paljon kitkaa	Takarenkaissa on liian matala ilmanpaine	Korjaa rengaspaine, ® 3.9 Renkaat, sivu 97
	Takarenkaat eivät ole oikeassa raidelevydessä	Vaihda raidelevyttä, ® asiantunteva jälleenmyyjä
Etupyörät lepattavat kovassa vauhdissa	Eturenkaan laakeroinnissa on liian pieni jännite	Kiristä hieman laakeriakselin pulttia, ® asiantunteva jälleenmyyjä

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pyörätuolin taittaminen kasaan on erittäin hankalaa	Selkänojan suoja on liian tiukalla	Löysää vähän selkänojan Velcro-teippejä, ® 3.3 Selkäosa, sivu 93
	Taittomekanismi säädetty liian tiukalle	Säädä taittomekanismia, ® asiantunteva jälleenmyyjä

10 KÄYTÖN JÄLKEEN

10.1 Säilytys



TÄRKEÄÄ!

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Älä säilytä tuotetta lämmönlähteiden lähellä.
- Älä säilytä muita esineitä pyörätuolin päällä.
- Säilytä pyörätuolia sisätiloissa kuivassa ympäristössä.
- Katso osa 11.2 Ympäristövaatimukset, sivu 126

Pitkäaikaisen (yli 4 kuukautta) säilytyksen jälkeen pyörätuoli on tarkastettava seuraavan osan mukaisesti: 8 Huolto, sivu 117.

10.2 Käyttäminen uudelleen

Pyörätuolia voi käyttää uudelleen. Uudelleenkäytettäessä tulee tehdä seuraavat toimenpiteet:

- Puhdista ja desinfioi pyörätuoli. Ohjeet ovat tämän oppaan luvuissa 8.3 Puhdistus, sivu 119 ja 8.4 Desinfiointi, sivu 120
- Tarkista pyörätuoli. Ohjeet ovat tämän oppaan luvussa 8.2 Huoltoaikataulu, sivu 117.
- Pyörätuoli on sovitettava uutta käyttäjää varten huoltoasiakirjojen (saatavilla maasi küschall@-jakelijalta) mukaisesti.

10.3 Jätehuolto

Pidä huolta ympäristöstäsi ja huolehdi pyörätuolisi asianmukaisesta jätehuollosta ja kierrätyksestä. Jätehuoltoasioissa on noudatettava kansallisia ja paikallisia lakeja ja määräyksiä.

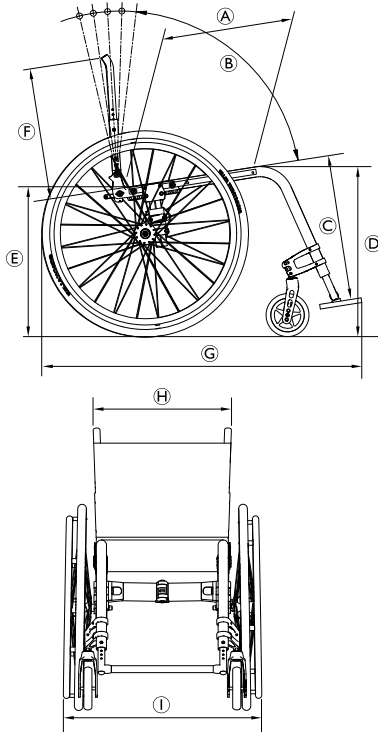


Käännny valtuutetun myyjäsi puoleen tai kysy kaupungintai kunnan viranomaisilta sopivaa jätehuoltoyritystä, kun haluat järjestää pyörätuolisi jätehuollon.

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Mitat ja paino

Kaikki mitta- ja painotiedot viittaavat 400 mm:n istuinleveyteen ja 400 mm:n istuinsyvyyteen pyörätuolin kevyimmässä kokoonpanossa. Mitat ja paino voivat vaihdella eri kokoonpanoissa.



Ⓐ	Istuinsyvyys	340 – 480 mm, 20 mm:n välein (AL/TI) 400 – 460 mm, 20 mm:n välein (C)
Ⓑ	Selkänöjan kulma	76° / 80,5° / 85° / 89,5° / 94°
Ⓒ	Pituus polvesta kantapäähän	320 – 500 mm, 10 mm:n välein (AL/TI) 300 – 340 / 400 – 500 mm, 10 mm:n välein (C)
Ⓓ	Istuimen etukorkeus	450 – 540 mm, portaattomasti säädettävä
Ⓔ	Istuimen takakorkeus	390 – 490 mm, portaattomasti säädettävä
Ⓕ	Selkänöjan korkeus	300 – 465 mm, 15 mm:n välein
Ⓖ	Kokonaispituus	75°: noin 825 – 1190 mm (AL/TI) 85°: noin 775 – 1140 mm (AL/TI) 85°: noin 800 – 1165 mm (C)
Ⓗ	Istuinleveys	360 – 480 mm, 20 mm:n välein
Ⓘ	Kokonaisleveys Kokonaisleveys taitettuna	Istuinleveys plus 160 – 240 mm noin 280 – 340 mm
	Kokonaispaino	noin 9,2 kg (AL/C) noin 9,4 kg (TI)
	Kuljetuspaino (ilman takapyöriä)	noin 6,7 kg (AL/C) noin 7,1 kg (TI)
	Käyttäjän enimmäispaino	120 kg

	Kääntymisalue	920 – 1390 mm
	Suurin turvallinen kaltevuus	7°

AL = alumiini / TI = titaani / C = hiili

11.2 Ympäristövaatimukset

Älä altista pyörätuolia alemmille lämpötiloille kuin –20 °C äläkä korkeammille kuin 40 °C.

11.3 Materiaalit

Küschall®-pyörätuolien valmistuksessa käytetään seuraavia materiaaleja:

Runkoputket / selkänojan putket	Alumiini/titaani ¹⁾ /hiilikuitu ¹⁾
Istuimen suojus / selkänojan suojus	PA/PE/PVC
Työntökahva	Teräs/alumiini/TPE
Vaatesuoja/lokasuoja	Muovi tai hiilikuitu ¹⁾
Tukiosat/asennusosat	Teräs/alumiini/titaani ¹⁾
Ruuvit ja pultit	Teräs
Pyörät	Alumiini

¹⁾ Kaikkia Küschall®-pyörätuolimalleja ei voida rakentaa hiilikuidusta ja/tai titaanista.

Kaikissa tuotteen osissa on joko suoja-pinnoite tai ne ovat korroosionkestäviä ja lateksittomia.

Notes

Küschall® distributors

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Norge:

Invacare AS
Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Tel: (47) (0)22 57 95 00
Fax: (47) (0)22 57 95 01
norway@invacare.com
www.invacare.no

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



Küschall AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Switzerland
www.kuschall.com

1583535-D 2016-11-04

